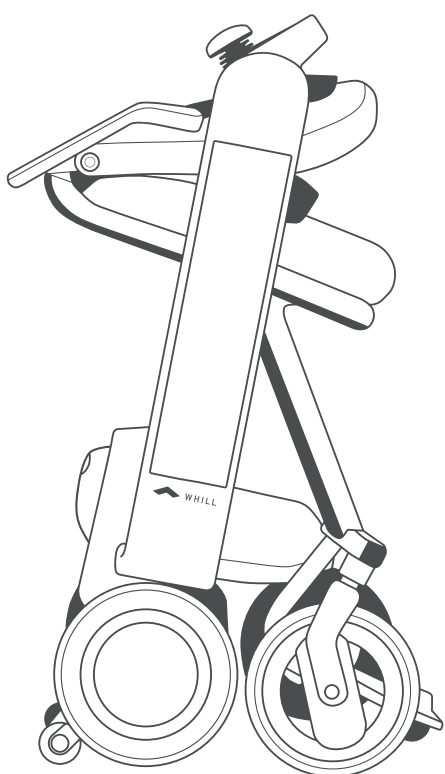
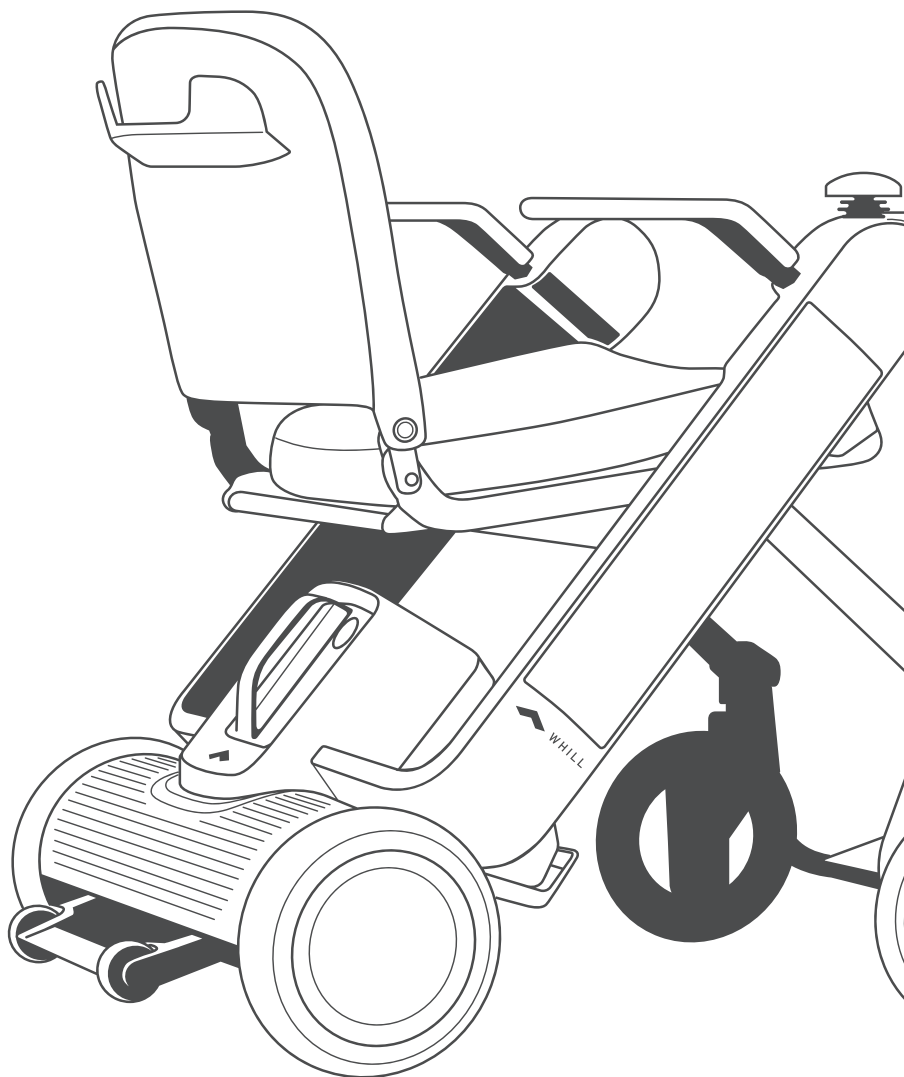




WHILL



# Manuale utente

---

WHILL Modello F

it

---

# Introduzione

Grazie di aver acquistato la carrozzina WHILL Modello F. Questo dispositivo è destinato a fornire mobilità all'interno e all'esterno a coloro che hanno familiarità con l'uso di una carrozzina elettrica.

Il presente manuale d'uso è destinato agli utenti di questo dispositivo e fornisce istruzioni sul suo funzionamento in sicurezza. Inoltre, illustra le regolazioni di base, le ispezioni, l'individuazione guasti e le procedure di manutenzione basilari che si raccomanda di seguire.

Il presente manuale può essere utilizzato anche dai rivenditori, dal personale di vendita e da altri, ai fini di una comprensione dettagliata delle principali funzioni del prodotto.

Questo manuale illustra le varie parti di questo dispositivo per mezzo di testo, immagini e termini standard.

WHILL si impegna per garantire sicurezza, comfort e funzionalità ai suoi utenti. Leggere attentamente questo manuale per essere certi di utilizzare il dispositivo in modo corretto e sicuro. Conservare il presente manuale in un luogo in cui possa essere consultato in caso di necessità.







- Questo manuale contiene informazioni protette da diritti di brevetto e copyright. Non può essere riprodotto in tutto o in parte senza l'esplicita autorizzazione scritta di WHILL.
- Il contenuto di questo manuale può essere modificato in qualsiasi momento senza preavviso.  
Per informazioni aggiornate sul dispositivo, visitare il sito web di WHILL (<https://whill.inc>).
- Un uso diverso da quello descritto nel presente manuale può causare danni al dispositivo. In caso di eventuali imprecisioni o omissioni, si prega di contattare il proprio rivenditore o il servizio clienti.

## Scopo previsto:

L'uso previsto della carrozzina WHILL Modello F è destinato a fornire mobilità a coloro che hanno familiarità con l'uso di una carrozzina elettrica. Il suo utilizzo può variare a seconda dei paesi e delle aree.

# Panoramica manuale

Di seguito sono descritti i simboli riportati in questo manuale. Assicurarsi di osservare le istruzioni indicate da ogni simbolo.

Simbolo	Descrizione
 AVVERTENZA	Indica un'istruzione fondamentale per prevenire una situazione di pericolo imminente che può causare la morte o lesioni gravi.
 ATTENZIONE	Indica un'istruzione per prevenire una situazione potenzialmente pericolosa che può causare lesioni minori, danni materiali o entrambi.
	Indica un'azione necessaria.
	Indica un'azione vietata.
	Indica precauzioni o informazioni di riferimento da tenere in considerazione per prevenire malfunzionamenti o guasti del dispositivo e garantirne un utilizzo sicuro.
	Leggere il manuale/libretto di istruzioni prima di iniziare il lavoro o di azionare attrezzature o macchinari.

# Sommario

Introduzione .....	1
Panoramica manuale.....	2
1. Avvertenze di sicurezza .....	6
1.1. IEM (interferenza elettromagnetica) .....	10
1.1.1. Domande e risposte su IEM e RFI .....	10
1.1.2. Informazioni importanti sulla compatibilità elettromagnetica (EMC).....	11
1.1.3. Informazioni FCC e ISED .....	14
1.2. Etichettatura del dispositivo .....	16
1.3. Segnalazione di incidente grave .....	16
2. Dispositivo .....	18
2.1. Contenuto della confezione .....	18
2.2. Nomi e funzioni dei componenti.....	18
2.3. Accessori.....	21
3. Montaggio e regolazione .....	22
3.1. Nomi dei componenti.....	22
3.1.1. Operazioni preliminari al montaggio del dispositivo .....	24
3.2. Istruzioni di montaggio .....	25
3.2.1. Apertura del dispositivo.....	26
3.2.2. Inserimento della piastra a colori .....	28
3.2.3. Informazioni sull'installazione dei braccioli .....	29
3.2.4. Installazione dei braccioli.....	31
3.2.5. Regolazione dell'altezza del bracciolo .....	43
3.2.6. Collegamento del cavo .....	44
3.2.7. Montaggio del cuscino sul sedile .....	45
3.2.8. Inserimento della batteria.....	46
3.3. Istruzioni di regolazione .....	47
3.3.1. Regolazione dell'altezza del bracciolo .....	48
3.3.2. Modifica dello spazio tra i braccioli .....	50
3.3.3. Modifica della posizione del controller .....	53
4. Ricarica della batteria .....	56
4.1. Componenti della batteria e del caricabatterie .....	58
4.1.1. Rimozione della batteria .....	59



4.2.	Istruzioni di ricarica .....	60
4.2.1.	Ricarica con la batteria inserita nel dispositivo .....	62
4.2.2.	Ricarica con la batteria non inserita nel dispositivo .....	64
4.2.3.	Spie dell'indicatore del caricabatterie .....	67
5.	Funzionamento .....	68
5.1.	Ispezione prima dell'uso del dispositivo .....	69
5.2.	Accesso al dispositivo .....	70
5.2.1.	Sedersi dal davanti .....	72
5.3.	Allacciare la cintura di sicurezza addominale .....	74
5.3.1.	Slacciare la cintura di sicurezza addominale.....	74
5.4.	Accensione .....	75
5.4.1.	Controllo del livello di carica della batteria .....	76
5.4.2.	Controllo della velocità.....	76
5.4.3.	Uso del pulsante clacson.....	76
5.5.	Guida .....	77
5.5.1.	Andare avanti e indietro.....	80
5.5.2.	Muoversi in direzione diagonale .....	80
5.5.3.	Girare .....	81
5.5.4.	Fermarsi .....	81
5.5.5.	Regolazione della velocità .....	82
5.5.6.	Guida in condizioni stradali diverse.....	83
5.6.	Sblocco dei freni .....	84
5.6.1.	Istruzioni di sblocco .....	84
5.7.	Trasporto di oggetti.....	85
6.	Istruzioni di chiusura .....	86
6.1.	Avvisi di sicurezza .....	86
6.2.	Come chiudere il dispositivo.....	87
6.3.	Come aprire il dispositivo. ....	89
7.	Metodi di conservazione e trasporto .....	92
7.1.	Conservazione.....	92
7.2.	Trasporto del dispositivo .....	93
7.2.1.	Trasporto del dispositivo chiuso.....	94
7.2.2.	Caricamento del dispositivo nel bagagliaio .....	96
7.2.3.	Rimozione del bracciolo con controller per il trasporto... ..	97
8.	Applicazione per smartphone .....	100

9. Manutenzione e ispezione .....	102
9.1. Manutenzione a cura dell'utente.....	102
9.2. Reinstallazione del joystick .....	104
9.3. Ispezione .....	105
9.4. Riparazione, manutenzione e sostituzione pezzi a cura del fabbricante o del rivenditore .....	105
9.5. Smaltimento .....	105
9.6. Informazioni sulla garanzia .....	105
9.7. Informazioni sul riutilizzo .....	105
9.8. Verifica della data di fabbricazione del dispositivo .....	106
10. Risoluzione dei problemi .....	108
11. Specifiche e risultati dei test .....	110
11.1. Specifiche.....	110
11.2. Dimensioni e risultati dei test .....	112
Simboli .....	114
Indice.....	115
Contatti.....	117

# 1. Avvertenze di sicurezza

Nella progettazione del dispositivo è stata prestata la massima attenzione alla sicurezza. Tuttavia, è possibile che si verifichino lesioni personali o danni materiali se il dispositivo viene utilizzato in modo scorretto o se vengono ignorate le avvertenze di sicurezza.

Nelle voci relative alla sicurezza figurano i termini "AVVERTENZA" e "ATTENZIONE" per indicare il grado di lesioni personali o danni materiali e il livello di pericolo. "AVVERTENZA" è un'istruzione fondamentale per prevenire una situazione di pericolo imminente che può causare la morte o gravi lesioni personali. "ATTENZIONE" è un'istruzione per prevenire una situazione potenzialmente pericolosa che può causare lesioni minori, danni materiali o entrambi. Il modello WHILL F è un veicolo per la mobilità. Assicurarsi di comprendere correttamente il contenuto di questo manuale prima di utilizzare il dispositivo. Le persone che hanno difficoltà ad utilizzare una carrozzina elettrica dovrebbero astenersi dall'utilizzare il dispositivo. Adottare le seguenti precauzioni durante l'uso e la gestione del dispositivo.

- **Questo dispositivo è progettato per l'uso su strade asfaltate o in ambienti interni.**
- **Se questo dispositivo viene azionato da un assistente, l'operatore deve leggere attentamente il presente manuale e comprendere appieno le precauzioni prima di utilizzarlo.**  
Inoltre, non azionare il dispositivo se non è disponibile qualcuno che possa fornire aiuto.

## 1. Per l'utilizzo del dispositivo

### AVVERTENZA



- **Se il dispositivo presenta anomalie, interromperne immediatamente l'uso e contattare il rivenditore o il servizio clienti.**

L'utilizzo dell'apparecchio in uno stato non perfetto può causare lesioni o incidenti.

- **Prima di accedere al dispositivo, verificare che sia stato correttamente sbloccato e che tutti i componenti siano stati adeguatamente assemblati. Controllare che non vi siano componenti mancanti o rotti e verificare che i freni siano bloccati.**



Sussiste il rischio di lesioni personali o incidenti. Se qualche componente necessita di essere riparato o sostituito, sospendere immediatamente l'uso del dispositivo e contattare il proprio rivenditore o l'assistenza tecnica.

- **Leggere attentamente le spiegazioni riguardanti la batteria e il caricabatterie e attenersi alle istruzioni.**

Lo smontaggio della batteria o del caricabatterie può comportare il rischio di esplosione e incendio. Tenere la batteria e il caricabatterie lontano da fiamme e acqua e non sottoporli a urti (caduta, inserimento di chiodi, peso del corpo salendoci sopra, ecc.).

- **Spegnere il dispositivo quando non è in uso.**

Un eventuale contatto accidentale con il controller potrebbe causare un movimento imprevisto.

- **Non compatibile con l'ambiente di risonanza magnetica (RM)**

Il modello WHILL F non è compatibile con la risonanza magnetica (etichettatura MR Unsafe) Il dispositivo presenta il rischio di un effetto proiettile.



- **Questo dispositivo supporta un peso massimo di circa 115 kg/253,5 lb, incluso il peso di eventuali oggetti trasportati. Utilizzare il dispositivo senza sovraccaricarlo oltre il limite.**



onde evitare il rischio di danneggiarlo.


**AVVERTENZA**


- **Non sedersi né esercitare un peso eccessivo sul controller né posizionarlo a terra con il dispositivo chiuso. Non premere il controller o i relativi tasti con forza eccessiva e non azionarli con un oggetto appuntito.**  
Il controller può danneggiarsi rendendo il dispositivo inutilizzabile.
- **Non saltare, stare in piedi o appoggiare un carico eccessivo sul poggiatesta,** onde evitare il rischio che il dispositivo si ribalti.
- **Non salire sul pedale che si trova tra le rotelle antiribaltamento.**  
Sussiste un rischio di ribaltamento. In caso di deformazioni delle rotelle antiribaltamento e del pedale il dispositivo potrebbe perdere la sua funzionalità. In caso di deformazione, le rotelle antiribaltamento e il pedale devono essere sostituiti. Contattare il proprio rivenditore o l'assistenza tecnica.
- **Non applicare adesivi o vernice sui tasti, sul display o sulle etichette.**  
In questo modo i componenti potrebbero non essere visibili, causando malfunzionamenti e incidenti.
- **Non sollevare il dispositivo quando è in uso.**  
Potrebbe ribaltarsi e provocare cadute.
- **Non utilizzare il dispositivo come sedile in un'automobile o in un altro veicolo.**  
In caso contrario si rischia di danneggiare il dispositivo e provocare incidenti. Il simbolo a destra indica che il dispositivo non può essere utilizzato come sedile in un veicolo a motore.


**ATTENZIONE**


- **In caso di mancato utilizzo prolungato, assicurarsi che la batteria sia completamente carica prima di riporre il dispositivo. Caricare la batteria almeno una volta al mese,** onde evitare il rischio che si esaurisca eccessivamente e non possa essere ricaricata.
- **Prendere nota della temperatura della superficie del dispositivo quando è in uso.**  
La temperatura superficiale del dispositivo può aumentare/diminuire estremamente quando esso è esposto a fonti di calore o freddo esterne.

## 2. Guida del dispositivo

1

### AVVERTENZA



- **Prima di salire e scendere dal dispositivo, assicurarsi che sia spento,** onde evitare il rischio di un movimento inaspettato causato dal contatto accidentale con il controller.
- **Durante la guida, controllare attentamente l'ambiente circostante e le condizioni stradali. Guidare con cautela a bassa velocità, in particolare in luoghi molto affollati, vicino a muri o in presenza di ostacoli nelle vicinanze, in luoghi stretti o su superfici irregolari o in pendenza.** In caso contrario, potrebbero verificarsi incidenti. In caso di guida sul bagnato, il dispositivo potrebbe perdere stabilità. In tal caso, prestare molta attenzione.
- **Avvicinarsi a marciapiedi, gradini, pendenze e affini con un angolo di 90° e salirci sopra con cautela a bassa velocità.** In caso contrario, il dispositivo potrebbe ribaltarsi o la base azionamento potrebbe deformarsi.
- **Verificare che il poggiapiedi sia abbassato durante la guida. Tenere i piedi sul poggiapiedi verificando che non sporgano oltre la sua larghezza.** In caso contrario, i piedi potrebbero restare impigliati nelle ruote anteriori.
- **Quando ci si ferma su un pendio in discesa, rilasciare tempestivamente il controller e assicurarsi che il dispositivo si fermi con un ampio spazio intorno.** Lo spazio di arresto è più lungo quando si è in discesa. Quindi c'è il rischio di non riuscire a fermarsi nella posizione desiderata, causando un incidente.
- **Rilasciare i freni solo su una superficie piana e in caso di emergenza dopo aver spento il dispositivo. Dopo aver spostato manualmente il dispositivo con i freni sbloccati, sollevare le leve di rilascio dei freni e bloccarli.** In caso contrario potrebbero verificarsi incidenti, poiché il dispositivo si muove liberamente quando i freni sono sbloccati.



- **Non guidare il dispositivo nei seguenti spazi.** In caso contrario, potrebbe ribaltarsi e provocare incidenti.
  - Ascensori o scale mobili
  - Gradini alti più di 35 mm/1,4"
  - Pendenze uguali o superiori a 10°
  - Superfici morbide come sabbia o fango
  - Percorsi innevati o ghiacciati
- **Non sbloccare i freni e spostare il dispositivo manualmente se non in caso di emergenza.** Il mancato funzionamento dei freni potrebbe causare incidenti.
- **Durante la guida del dispositivo, non accovacciarsi, non sporgersi e non fare esercizio fisico. Mantenere un centro di gravità stabile,** per non compromettere la stabilità e l'equilibrio del dispositivo. Chiedere aiuto a chi è vicino al dispositivo prima di allungarsi per raggiungere oggetti inaccessibili.
- **Non guidare tenendo oggetti in mano o sulle ginocchia,** onde evitare il rischio di movimenti inaspettati.
- **Non scendere da marciapiedi o gradini con un'altezza superiore a 35 mm (1,4")** In caso contrario le rotelle antiribaltamento potrebbero incastrarsi sullo scalino e potrebbe non essere più possibile guidare il dispositivo.

## 3. Durante l'assemblaggio o la regolazione

 **AVVERTENZA**

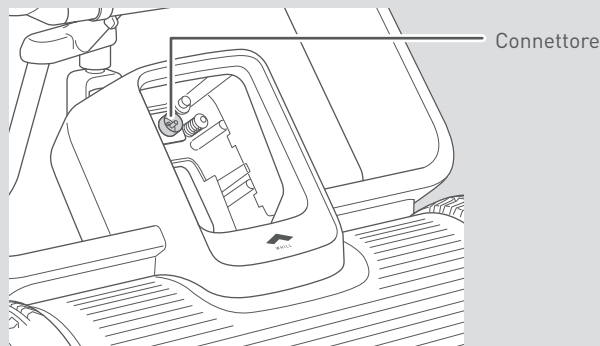
1



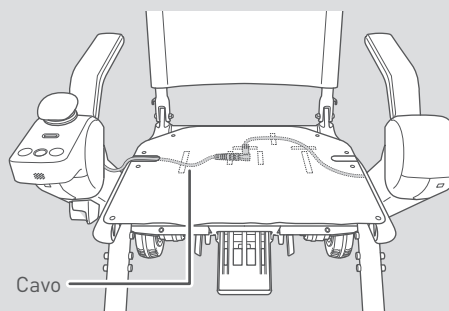
- Montare il dispositivo nell'ordine descritto in questo manuale utente. Non eseguire alcuna operazione di regolazione, riparazione o modifica non elencata nel presente manuale. Potrebbe causare lesioni personali o danni al dispositivo o ai suoi componenti, compromettendone la sicurezza. L'esecuzione di riparazioni o modifiche non elencate in questo manuale invaliderà la garanzia.
- Eseguire le operazioni di regolazione su una superficie piana dopo aver rimosso la batteria e bloccato i freni.  
In caso contrario, potrebbero verificarsi incidenti.



- Non toccare direttamente i connettori, evitare che si bagnino e non avvicinare ad essi oggetti metallici o altri corpi estranei. Verificare che non vi siano corpi estranei durante il montaggio, perché in caso contrario sussiste il rischio di lesioni personali o danni al dispositivo.



- Non premere un oggetto appuntito contro il cavo sotto il sedile né posizionarvi sopra un carico. Cavi danneggiati possono causare malfunzionamenti o un funzionamento inaspettato del dispositivo.



## 1.1. IEM (interferenza elettromagnetica)

Le onde radio possono far sì che questo dispositivo compia movimenti accidentali. Evitare di guidare in aree con forti onde elettromagnetiche, come per esempio in prossimità di linee ad alta tensione, torri televisive, ecc. Le onde radio possono interferire con le funzioni di controllo di questo dispositivo.

Inoltre, il dispositivo può emettere i propri campi elettromagnetici e disturbare il funzionamento di altri dispositivi vicini. Per ridurre la possibilità di movimenti accidentali del dispositivo, che potrebbero causare gravi lesioni, prestare attenzione alle seguenti istruzioni.

- Non accendere ricetrasmittitori portatili (trasmettitori ricevitori), come radio a banda cittadina (CB), né dispositivi di comunicazione personali, come telefoni cellulari, mentre il dispositivo è acceso;
- Localizzare i trasmettitori vicini, come stazioni radio o TV, e cercare di non avvicinarvisi;
- Tenere presente che l'aggiunta di accessori o componenti, o la modifica del dispositivo, può renderlo più suscettibile alle interferenze elettromagnetiche.

Se il dispositivo si muove o si arresta senza azionamento del controller o se funziona in modo diverso da quello previsto, adottare le seguenti misure.

- Spegnerne il dispositivo in condizioni di sicurezza.
- Annotare l'ultima operazione eseguita con il controller.
- Annotare l'operazione che non è stato possibile eseguire con il controller.
- Individuare i telefoni cellulari e altri dispositivi elettronici fonti di onde radio nelle vicinanze del dispositivo.

In base a ciò, identificare la possibile causa dell'interferenza di radiofrequenza e rimuoverla. Se il problema persiste, contattare il proprio rivenditore o il servizio clienti, tenendo a portata di mano i dati annotati in precedenza mentre si parla con l'operatore.



In caso di possibile interferenza di radiofrequenza, spegnere il dispositivo e scollegare la batteria.

### 1.1.1. Domande e risposte su IEM e RFI

Di seguito sono riportate le domande e le risposte generali relative alle misure da adottare per evitare quasi tutti gli effetti di IEM e RFI su questo dispositivo. Si prega di servirsene come riferimento.

#### ● Da dove vengono le onde radio?

Le onde radio sono emesse da dispositivi radio unidirezionali o bidirezionali. Tali dispositivi includono ricetrasmittitori, telefoni cellulari, collegamenti telematici senza fili, generatori di microonde e radiotrasmettitori. Le onde radio sono una forma di energia elettromagnetica e la forza dell'energia aumenta a mano a mano che ci si avvicina all'antenna trasmittente. Tale campo elettromagnetico può causare problemi agli utenti di apparecchiature elettriche.

#### ● Che tipo di movimenti devo aspettarmi se il dispositivo di mobilità è soggetto a IEM o RFI?

IEM e RFI sono soggetti a una gamma di cambiamenti dinamici estremamente ampia e possono avere effetti sui dispositivi in base alle condizioni indicate di seguito.

- Frequenza e intensità delle onde radio
- Struttura dell'apparecchiatura di alimentazione

- Inclinazione del dispositivo (se il terreno è in piano o in pendenza)
- Se il dispositivo è acceso e se è in movimento

Gli effetti su questo dispositivo potrebbero tradursi in movimenti anomali. Potrebbe iniziare a muoversi in modo incontrollato o arrestarsi improvvisamente. Una forte IEM o RFI può danneggiare il sistema di controllo.

### 1.1.2. Informazioni importanti sulla compatibilità elettromagnetica (EMC)

Si riportano di seguito i dati relativi ai cavi a scopo di riferimento EMC.

Cavo	Lunghezza max cavo, Schermato/non schermato		Numero	Classificazione cavo
Linea di alimentazione CA	1,5 m	Non schermato	1 Set	Alimentazione CA
Linea di alimentazione CC	1,2 m	Non schermato	1 Set	Alimentazione CC

Quest'apparecchiatura elettrica medica richiede l'adozione di particolari precauzioni riguardanti la compatibilità elettromagnetica e deve essere messa in servizio in conformità ai dati sulla EMC forniti nel manuale utente; l'apparecchiatura è conforme al presente standard IEC 60601-1-2 per immunità ed emissioni. Si dovranno comunque osservare particolari precauzioni:

- L'apparecchiatura è destinata all'uso in ambiente sanitario domestico.
- Qualora le prestazioni essenziali dell'apparecchiatura vengano a mancare o risultino compromesse a causa di disturbi elettromagnetici, possono verificarsi accelerazioni, arresti o controlli indesiderati.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare l'apparecchiatura in posizione adiacente o sovrapposta ad altre apparecchiature in quanto il funzionamento potrebbe risultare compromesso. Qualora sia necessario, controllare che entrambe le apparecchiature funzionino normalmente.
- L'uso di accessori, trasduttori o cavi diversi da quelli specificati o forniti dal costruttore della presente apparecchiatura potrebbe causare l'incremento delle emissioni elettromagnetiche o ridurre l'immunità elettromagnetica dell'attrezzatura stessa compromettendone il funzionamento.
- **AVVERTENZA:** Utilizzare l'apparecchiatura di comunicazione RF portatile (comprese periferiche come cavi di antenna e antenne esterne) ad almeno 30 cm (12 pollici) da qualsiasi parte del Modello F, inclusi i cavi specificati dal costruttore. In caso contrario, le performance dell'apparecchiatura potrebbero risultare compromesse.
- **AVVERTENZA:** Se la posizione di utilizzo è vicina (per es. meno di 1,5 km) ad antenne per la trasmissione AM, FM o TV, accertare il normale funzionamento dell'apparecchiatura prima di utilizzarla, in modo da garantirne la sicurezza per quanto riguarda i disturbi elettromagnetici nel corso del periodo di servizio previsto.
- In caso di interruzione della tensione CA in entrata, l'apparecchiatura interromperà la ricarica della batteria che riprenderà automaticamente al ripristino dell'alimentazione: tale degrado è ritenuto accettabile in quanto non implica rischi gravi né perdita a livello di sicurezza di base o performance essenziali.

Il tachimetro digitale per il monitoraggio della velocità di rotazione della ruota e la pinza amperometrica per il controllo della corrente in uscita del caricabatterie utilizzati nel corso dei test di immunità hanno consentito di verificare le performance dell'EUT.



Tabella 1 - Emissione

Evento	Conformità	Ambiente elettromagnetico
Emissioni RF	CISPR 11 Gruppo 1, Classe B	Ambiente sanitario domestico
Distorsione armonica	IEC 61000-3-2 Classe A	Ambiente sanitario domestico
Sbalzi di tensione e sfarfallio	IEC 61000-3-3 Conformità	Ambiente sanitario domestico

Tabella 2 - Porta di chiusura

Evento	Standard EM base	Livelli dei test di immunità Ambiente sanitario domestico
Scarica elettrostatica	IEC 61000-4-2	±8 kV di contatto ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aria
Campo EM RF irradiato	IEC 61000-4-3	20 V/m 26 MHz-2,5 GHz 80% AM a 1 kHz  10 V/m 80 MHz-2,7 GHz 80% AM a 1 kHz
Campi di prossimità da apparecchiatura di comunicazione wireless RF	IEC 61000-4-3	Fare riferimento alla tabella 3
Campi magnetici a frequenza di rete nominale	IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz o 60 Hz
Campi magnetici in prossimità	IEC 61000-4-39	30 kHz, CW, 8 A/m 134,2 kHz, modulazione impulso 2,1 kHz, 65 A/m 13,56 MHz, modulazione impulso 50 kHz, 7,5 A/m

Tabella 3 - Campi di prossimità da apparecchiatura di comunicazione wireless RF

Frequenza di prova (MHz)	Banda (MHz)	Livelli dei test di immunità Ambiente sanitario domestico
385	380-390	Modulazione impulso 18 Hz, 27 V/m
450	430-470	FM, $\pm 5$ kHz deviazione, 1 kHz sinusoidale, 28 V/m
710	704-787	Modulazione impulso 217 Hz, 9 V/m
745		
780		
810		
870	800-960	Modulazione impulso 18 Hz, 28 V/m
930		
1720		
1845	1700-1990	Modulazione impulso 217 Hz, 28 V/m
1970		
2450	2400-2570	Modulazione impulso 217 Hz, 28 V/m
5240	5100-5800	Modulazione impulso 217 Hz, 9 V/m
5500		
5785		

Tabella 4 - Porta di alimentazione CA in entrata

Evento	Standard EM base	Livelli dei test di immunità Ambiente sanitario domestico
Transitori elettrici veloci/ burst	IEC 61000-4-4	$\pm 1$ kV $\pm 2$ kV Frequenza di ripetizione 100 kHz
Sovracorrenti Da linea a linea	IEC 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV, $\pm 1$ kV
Disturbi condotti indotti da campi RF	IEC 61000-4-6	3 V, 0,15 MHz-80 MHz 6 V in bande ISM e bande radio amatoriali tra 0,15 MHz e 80 MHz 80% AM a 1 kHz
Cadute di tensione	IEC 61000-4-11	0% $U_T$ ; 0,5 ciclo A $0^\circ$ , $45^\circ$ , $90^\circ$ , $135^\circ$ , $180^\circ$ , $225^\circ$ , $270^\circ$ e $315^\circ$
		0% $U_T$ ; 1 ciclo e 70% $U_T$ ; 25/30 cicli Monofase: a $0^\circ$
Interruzioni di tensione	IEC 61000-4-11	0% $U_T$ ; 250/300 cicli

Tabella 5 - Porta dei componenti in entrata/uscita segnale

Evento	Standard EM base	Livelli dei test di immunità Ambiente sanitario domestico
Disturbi condotti indotti da campi RF	IEC 61000-4-6	3 V, 0,15 MHz-80 MHz 6 V in bande ISM e bande radio amatoriali tra 0,15 MHz e 80 MHz 80% AM a 1 kHz

1

### 1.1.3. Informazioni FCC e ISED

Il controller del dispositivo WHILL Modello F contiene i seguenti moduli di comunicazione wireless che sono disciplinati dalla FCC (Federal Communications Commission) e dall'ISED (Innovation, Science and Economic Development Canada).

- Modello n.: MDBT42Q-P192K  
ID FCC: SH6MDBT42Q  
IC: 8017A-MDBT42Q

Il controller è provvisto di un'etichetta che riporta un ID FCC e un numero di certificazione ISED. L'etichetta è accessibile senza l'uso di attrezzi rimuovendo il controller come indicato nella sezione "Modifica della posizione del controller".

#### ● Informazioni FCC

Questo dispositivo è conforme alla parte 15 sottoparte B e C delle norme FCC. Il funzionamento è subordinato alle due condizioni indicate di seguito.

(1) Questo dispositivo non deve causare interferenze dannose.

(2) Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che possono causare un funzionamento indesiderato.

Questa attrezzatura è stata testata e ritenuta conforme ai limiti per un dispositivo digitale di classe B, come specificato nella parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono studiati per fornire una protezione adeguata contro le interferenze dannose in un'installazione domestica. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installata e utilizzata secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non c'è garanzia che non si verifichino interferenze in una particolare installazione. Se questo apparecchio causa interferenze dannose alla ricezione radiotelevisiva, che possono essere individuate accendendo e spegnendo l'apparecchio, l'utente è invitato a cercare di correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

- Modificare l'orientamento o la posizione dell'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra l'attrezzatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radiotelevisivo qualificato per ricevere assistenza.

**ATTENZIONE:** Cambiamenti o modifiche non espressamente approvati dal produttore potrebbero invalidare i diritti dell'utente di utilizzare questa attrezzatura.

Questo dispositivo soddisfa i requisiti del governo per l'esposizione alle onde radio. Questo dispositivo è progettato e fabbricato in modo da non superare i limiti di emissione per l'esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) stabiliti dalla Commissione Federale delle Comunicazioni del Governo degli Stati Uniti.

### **Avvertenza relativa all'esposizione alle radiofrequenze**

Questa apparecchiatura deve essere installata e utilizzata in conformità con le istruzioni fornite e l'antenna (o le antenne) utilizzata per questo trasmettitore deve essere installata in modo che ci sia una distanza di almeno 20 cm da tutte le persone e non deve essere posizionata né funzionare insieme a qualsiasi altra antenna o trasmettitore. Agli utenti finali e agli installatori devono essere fornite le istruzioni per l'installazione dell'antenna e le condizioni operative del trasmettitore in modo che vengano soddisfatti i requisiti di conformità dell'esposizione alle RF.

#### **● Informazioni ISED**

Questo dispositivo di classe B è conforme alla normativa canadese ICES-3 (B). Questo dispositivo contiene trasmettitori/ricevitori esenti da licenza che sono conformi agli standard RSS esenti da licenza dell'organo federale Innovation, Science and Economic Development Canada. Il funzionamento è subordinato alle due condizioni indicate di seguito. (1) Questo dispositivo non deve causare interferenze. (2) Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, comprese quelle che possono causare un suo funzionamento indesiderato.

L'apparecchio digitale di classe B è conforme alla norma NMB-3 (B) del Canada. Questo dispositivo contiene un trasmettitore/ricevitore esente da licenza conforme agli standard RSS dell'organo federale Innovation, Science and Economic Development Canada applicabili agli apparecchi radio esenti da licenza. Il funzionamento è subordinato alle due condizioni indicate di seguito: (1) Il dispositivo non deve causare interferenze; (2) Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che possono causare un funzionamento indesiderato.

#### **Informazioni sull'esposizione alle radiofrequenze (RF)**

La potenza di uscita irradiata del dispositivo wireless è al di sotto dei limiti di esposizione alle radiofrequenze specificati da ISED. Il dispositivo wireless dovrebbe essere usato in modo da ridurre al minimo il potenziale contatto umano durante il normale funzionamento.

Questo dispositivo è stato valutato e ritenuto conforme ai limiti di esposizione RF di ISED Canada in condizioni di esposizione mobile (le antenne sono a più di 20 cm dal corpo di una persona).

#### **Informazioni sull'esposizione alle frequenze radio (RF)**

La potenza di uscita irradiata del dispositivo wireless è al di sotto dei limiti di esposizione alle radiofrequenze specificati da ISED. Il dispositivo wireless dovrebbe essere usato in modo da ridurre al minimo il potenziale contatto umano durante il normale funzionamento.

Questo dispositivo è stato valutato e ritenuto conforme ai limiti di esposizione RF di ISED Canada in condizioni di esposizione mobile (le antenne sono a più di 20 cm dal corpo di una persona).

---

## 1.2. Etichettatura del dispositivo

1

Sulle aree che presentano possibili pericoli sono apposte etichette di avvertenza. Inoltre, le etichette contengono informazioni importanti per l'uso del dispositivo, come indicazioni, posizioni di blocco e sblocco delle leve, ecc. A seconda dell'area di vendita o del modello possono esistere etichette aggiuntive non descritte in questo manuale utente.

### **ATTENZIONE**



- **Non rimuovere le etichette.**  
Le etichette contengono informazioni importanti.

## 1.3. Segnalazione di incidente grave

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere immediatamente segnalato a WHILL e all'autorità competente di riferimento per l'utente. Consultare "Contatti".



## 2. Dispositivo

### 2.1. Contenuto della confezione

La confezione contiene quanto descritto di seguito. Prima di utilizzare il dispositivo, assicurarsi che non vi siano parti mancanti o danneggiate. In caso di dispositivo difettoso o danni causati dalla spedizione, parti mancanti o apertura involontaria della confezione, non utilizzare il dispositivo e contattare il rivenditore o il servizio clienti.

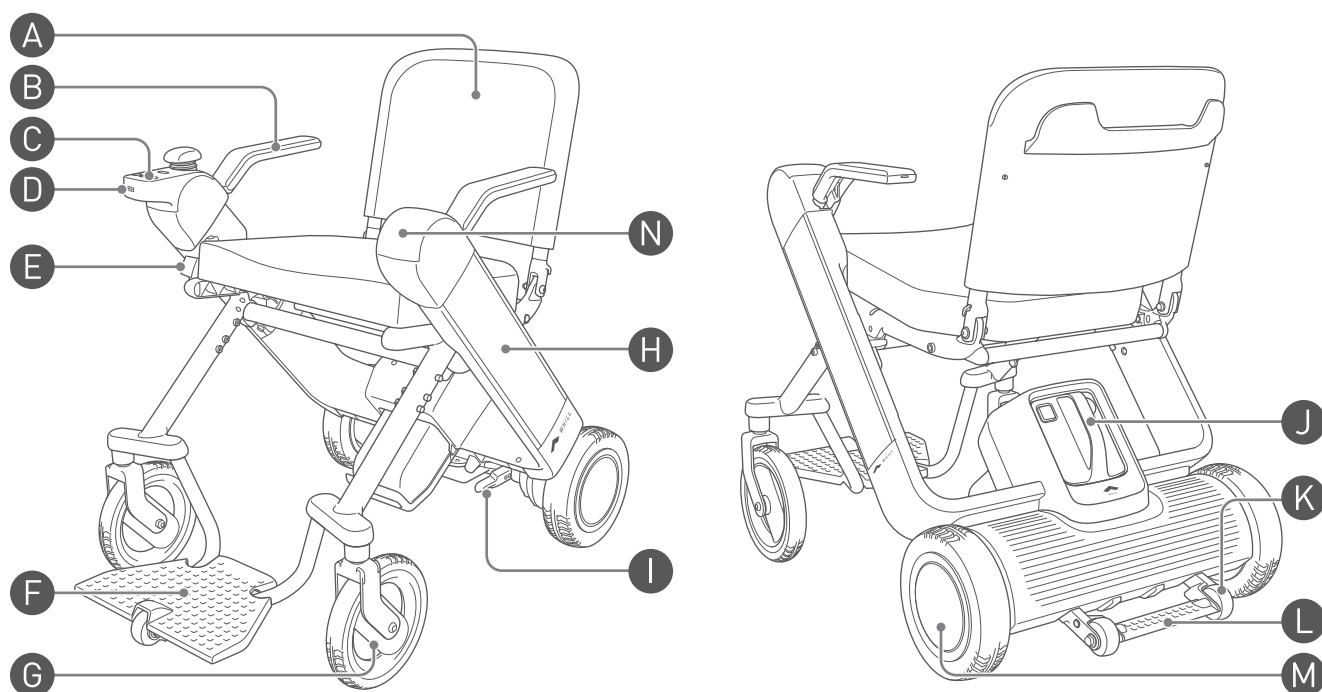
- WHILL Modello F (dispositivo)
- Piastra a colori
- Bracciolo con controller
- Bracciolo con poggiamani
- Cuscino del sedile
- Batteria
- Caricabatterie
- Manuale utente (questo manuale)
- Guida tascabile
- Etichetta ID/password accoppiamento app



Fare attenzione a non graffiare il contenuto durante l'apertura delle confezioni.

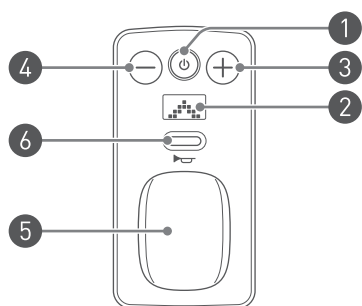
### 2.2. Nomi e funzioni dei componenti

#### ■ Dispositivo



\* L'illustrazione raffigura un modello con controller montato a destra.

- A Schienale**
- B Bracciolo**
- C Controller**



- 1 Pulsante di alimentazione**  
Accende/spegne il dispositivo.
- 2 Display**
- 3 Pulsante di selezione della velocità “+”**  
Aumenta la velocità.
- 4 Pulsante di selezione della velocità “-”**  
Riduce la velocità.
- 5 Joystick**  
Controlla i movimenti in avanti, indietro, a sinistra e a destra.  
Il grado di inclinazione del joystick può anche controllare l'accelerazione e la decelerazione.
- 6 Pulsante clacson**  
Suono dell'allarme.

**D Altoparlante**

**E Tasto di sblocco**

Rilascia il blocco quando apre o si chiude il dispositivo.

**F Poggiapiedi**

Sostiene i piedi dell'utente seduto sul dispositivo.

**G Ruote anteriori**

**H Protezione laterale**

**I Leva di rilascio del freno**

Blocca/sblocca i freni delle ruote posteriori.  
È situata sotto il gruppo del sedile. In tutto sono presenti due leve.

**J Batteria**

Per maggiori informazioni, consultare il punto “4.1. Componenti della batteria e del caricabatterie” on page 58.

**K Rotella anti-ribaltamento**

Impedisce il ribaltamento del dispositivo.

**L Pedale**

Mette in sicurezza il dispositivo durante l'apertura o la chiusura.

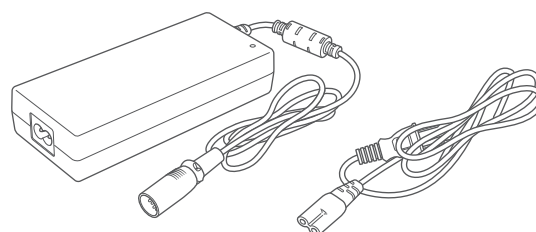
**M Ruote posteriori**

**N Poggiamani**

**Caricabatterie**

Ricarica la batteria.

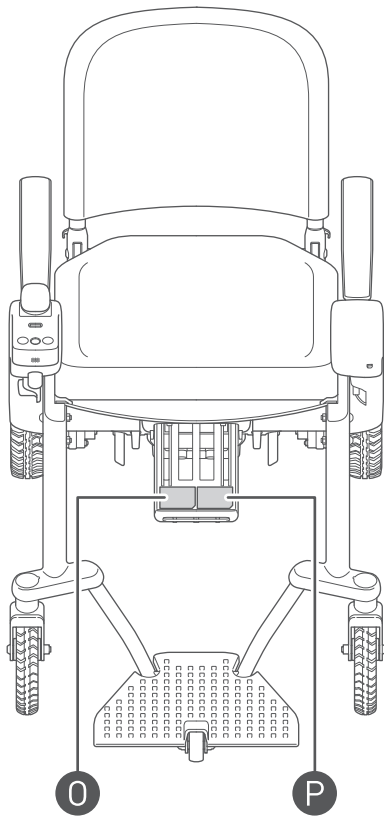
Per maggiori informazioni, consultare il punto “4.1. Componenti della batteria e del caricabatterie” on page 58.





## ■ Informazioni sul dispositivo

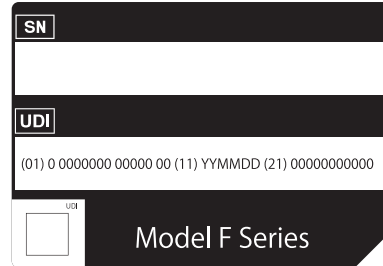
L'etichetta di identificazione del dispositivo è applicata all'interno del telaio della batteria.



## O Etichetta identificativa principale

Indica il numero di serie e l'identificatore univoco del dispositivo (UDI) di questo dispositivo.

Nei contatti con il rivenditore o con il servizio clienti, controllare il numero di serie facendo riferimento a questa etichetta.



## P Etichetta dati fabbricante



Indica il nome e l'indirizzo del fabbricante.

\* L'etichetta sopra riportata è solo di riferimento.

## 2.3. Accessori

Assicurarsi di usare solo accessori originali.

Per informazioni sugli accessori installabili su questo dispositivo, contattare il proprio rivenditore o il servizio clienti.

In alternativa consultare il sito web di WHILL (<https://whill.inc>).

## 3. Montaggio e regolazione

Questa sezione spiega come montare il dispositivo e come regolare ogni componente.

Montare il dispositivo nell'ordine descritto in questo manuale utente.

### ⚠ AVVERTENZA



- **Prestare attenzione a non far cadere la batteria e il caricabatterie quando vengono estratti dalla confezione o installati sul dispositivo.**  
In caso contrario, potrebbero verificarsi incidenti, come lesioni o un incendio.
- **Eeguire le operazioni di regolazione su una superficie piana dopo aver rimosso la batteria e bloccato i freni.**  
Il dispositivo potrebbe muoversi, causando un incidente.
- **Dopo le operazioni di regolazione, rimontare tutte le parti nella loro posizione originaria.**  
La mancanza di un componente può danneggiare il dispositivo.



- **Montare e regolare il dispositivo nell'ordine descritto in questo manuale utente. Non eseguire alcuna operazione di regolazione, riparazione o modifica non elencata nel presente manuale.**  
Potrebbe causare lesioni personali o danni al dispositivo o ai suoi componenti, compromettendone la sicurezza. L'esecuzione di riparazioni o modifiche non elencate in questo manuale invaliderà la garanzia.
- **Non eseguire il montaggio in un ambiente umido o se il dispositivo è bagnato.**  
In caso contrario si rischia di danneggiare il dispositivo e provocare incidenti.
- **Quando si estrae il dispositivo dalla confezione, afferrarlo saldamente e prestare attenzione a non farlo cadere o rovesciare**  
onde evitare lesioni personali o danni al dispositivo dovuti alla caduta.

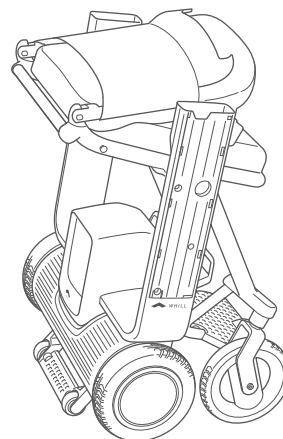


Se non si è in grado di eseguire il montaggio o le operazioni di regolazione, contattare il rivenditore o il servizio clienti.

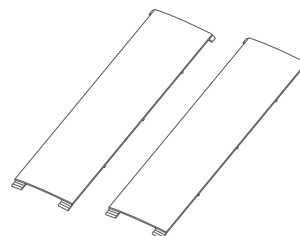
### 3.1. Nomi dei componenti

La confezione di questo dispositivo include i seguenti componenti.

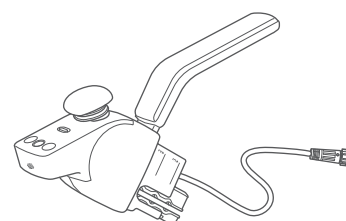
- WHILL Modello F (dispositivo)



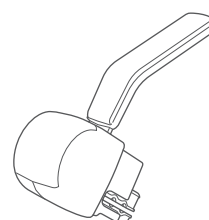
- Piastra a colori



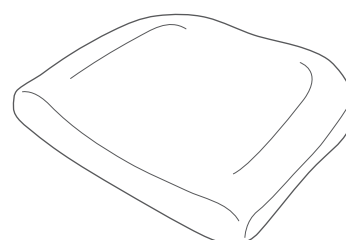
- Bracciolo con controller



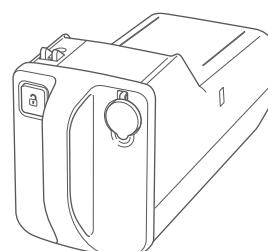
- Bracciolo con poggiamani



- Cuscino del sedile



- Batteria



### 3.1.1. Operazioni preliminari al montaggio del dispositivo

Le seguenti regolazioni del dispositivo possono essere effettuate per soddisfare le esigenze di seduta dell'utente.

- Spazio tra i braccioli
- Altezza del bracciolo
- Posizione del controller

Effettuare le regolazioni nell'ordine descritto nel presente manuale.

Aprire il dispositivo.

3.2.1 Apertura del dispositivo



Inserire la piastra a colori

3.2.2. Inserimento della piastra a colori



Installare i braccioli.

3.2.3. Informazioni sull'installazione dei braccioli

3.2.4. Installazione dei braccioli

Prima dell'installazione, selezionare lo spazio tra i braccioli e la posizione del controller.

		Spazio tra i braccioli	
		Standard	Largo
Posizione del controller	Lato destro	"Schema di installazione 1" on page 31	"Schema di installazione 2" on page 32
	Lato sinistro	"Schema di installazione 3" on page 37	"Schema di installazione 4" on page 42



Regolare l'altezza dei braccioli

3.2.5. Regolazione dell'altezza del bracciolo



Collegare il cavo del controller.

3.2.6. Collegamento del cavo



Montare il cuscino sul gruppo del sedile.

3.2.7. Montaggio del cuscino sul sedile



Inserire la batteria.

3.2.8. Inserimento della batteria

## 3.2. Istruzioni di montaggio

Il montaggio del dispositivo non richiede l'uso di attrezzi. Durante il montaggio del dispositivo, prestare molta attenzione a quanto segue.

### AVVERTENZA



- **Eeguire le operazioni di montaggio o di regolazione su una superficie piana dopo aver rimosso la batteria e bloccato i freni.**

In caso contrario, potrebbero verificarsi incidenti.



- **Non toccare direttamente i terminali metallici dei connettori, evitare che si bagnino e non avvicinare ad essi oggetti metallici o altri corpi estranei. Verificare che non vi siano corpi estranei durante il montaggio,** perché in caso contrario sussiste il rischio di lesioni personali o danni al dispositivo o ai suoi componenti.

3

### ATTENZIONE



- **Durante l'assemblaggio o la regolazione del dispositivo, afferrarlo solo per l'impugnatura come descritto in questo manuale e non per altre parti,** onde evitare il rischio di lesioni personali dovuto all'impigliamento della mano nel dispositivo.
- **Prestare attenzione a quanto segue ed eseguire le regolazioni per garantire un utilizzo sicuro.** In caso contrario, potrebbero verificarsi incidenti.
  - Prima dell'uso, regolare la seduta del dispositivo in modo che si adatti al corpo dell'utente.
  - Verificare di serrare nuovamente tutti i bulloni di regolazione dopo il montaggio o le regolazioni.
  - Non assemblare il dispositivo né effettuare regolazioni quando è in uso.
- **Durante l'installazione e la rimozione dei braccioli e di altre parti del dispositivo, non esercitare una forza eccessiva,** onde evitare lesioni personali o danni al dispositivo.
- **Quando si installano i braccioli o si spostano le protezioni laterali verso l'alto o verso il basso per regolare l'altezza, fare attenzione a non impigliare le dita,** onde evitare il rischio di lesioni.



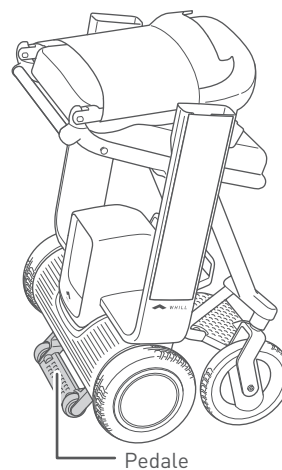
- **Non lanciare, calpestare, far cadere o immergere in acqua il controller.** Un impatto violento può danneggiare il controller, rendendo inutilizzabile il dispositivo.
- **Non premere con forza, graffiare o toccare il display del controller con le mani sporche.** Il display potrebbe danneggiarsi o diventare illeggibile.
- **Non smontare il controller,** onde evitare malfunzionamenti.

### 3.2.1. Apertura del dispositivo

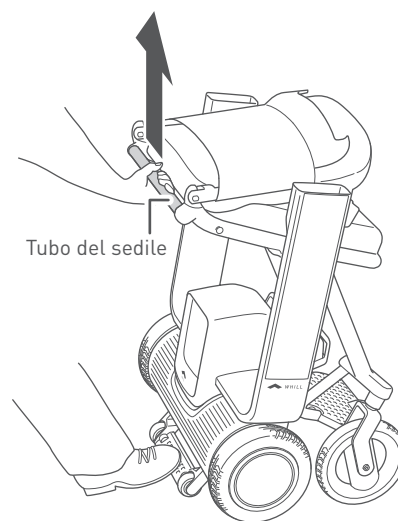


Quando si apre il dispositivo, seguire la procedura riportata di seguito dopo aver rimosso la batteria.

1. Posizionare il dispositivo sostenendo il pedale.



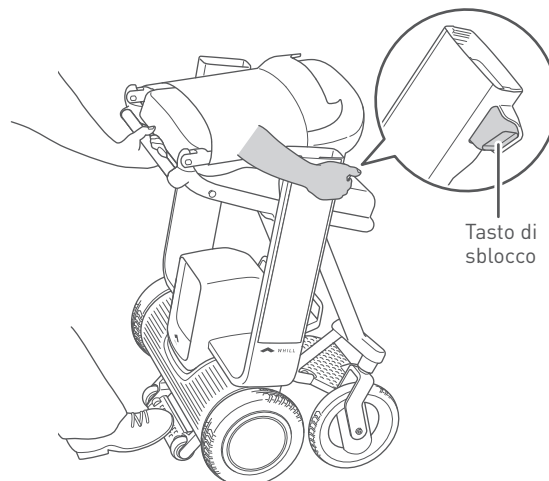
2. Tirare leggermente il tubo del telaio del sedile (tubo del sedile) verso l'alto.



3. Tenendo il tubo del sedile tirato verso l'alto, premere il pulsante di rilascio del blocco.



Per prevenirne un eventuale malfunzionamento, il tasto di sblocco è stato progettato in modo da poter essere premuto solo quando il tubo del sedile viene tirato verso l'alto.



3

4. Abbassate il tubo del sedile e quando il dispositivo inizia ad aprirsi, togliere la mano dal pulsante di rilascio del blocco.

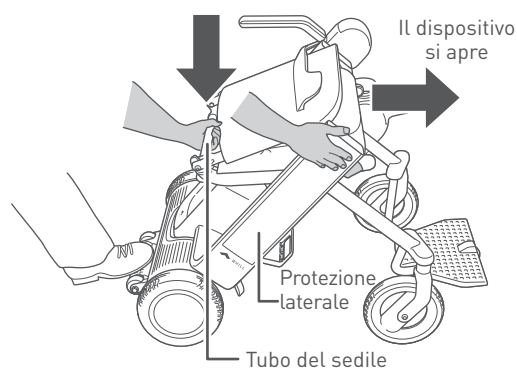
Aprire il dispositivo portandolo nella posizione in cui si sente un clic.



Avvertenza

L'inserimento di un dito o di un'altra parte del corpo nei componenti di collegamento e nelle parti mobili di questo dispositivo può provocare lesioni.

Durante il montaggio, la regolazione e il trasporto di questo dispositivo, non toccare nessun altro componente oltre a quelli indicati nel manuale.



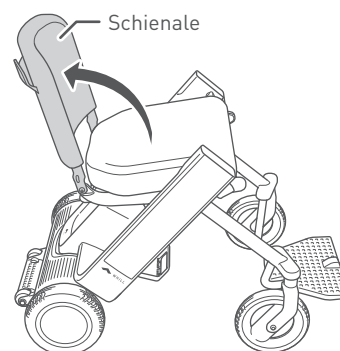
5. Inclinare indietro lo schienale.



Avvertenza

L'inserimento di un dito o di un'altra parte del corpo nei componenti di collegamento e nelle parti mobili di questo dispositivo può provocare lesioni.

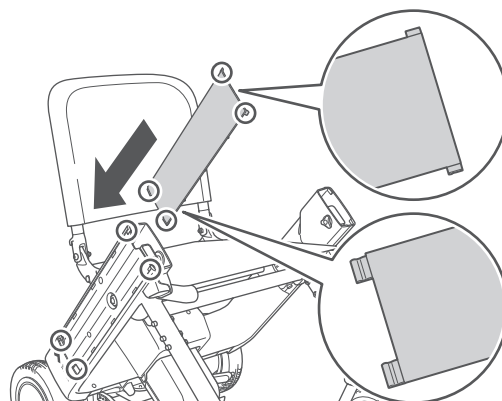
Durante il montaggio, la regolazione e il trasporto di questo dispositivo, non toccare nessun altro componente oltre a quelli indicati nel manuale.



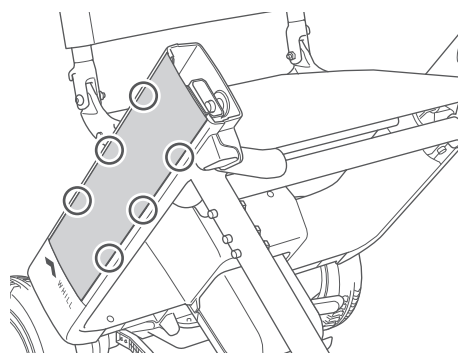


### 3.2.2. Inserimento della piastra a colori

1. Inserire le linguette (4 in totale) che si trovano negli angoli della piastra a colori nei fori di montaggio sulla protezione laterale.



2. Spingere le linguette che si trovano sui lati della piastra a colori nei fori di montaggio (6 in totale) sul bracciolo per fissare la protezione laterale in posizione.



3. Inserire la piastra a colori sul lato opposto seguendo gli stessi passaggi.

### 3.2.3. Informazioni sull'installazione dei braccioli

Prima dell'installazione, è possibile selezionare lo spazio tra i braccioli e la posizione del controller.

Per le specifiche richieste, fare riferimento a quanto indicato di seguito.

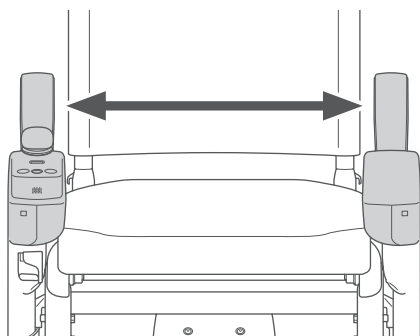
		Spazio tra i braccioli	
		Standard	Largo
Posizione del controller	Lato destro	"Schema di installazione 1" on page 31	"Schema di installazione 2" on page 32
	Lato sinistro	"Schema di installazione 3" on page 37	"Schema di installazione 4" on page 42

3

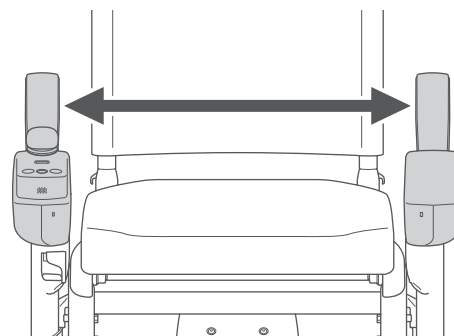
#### ■ Spazio tra i braccioli

Per lo spazio tra i braccioli è possibile selezionare due impostazioni: "Standard" e "Ampio".

Le figure riportate di seguito presentano un esempio in cui il controller è installato sulla protezione laterale destra.



Standard: Controller rivolto verso l'interno  
(larghezza interna 430 mm)

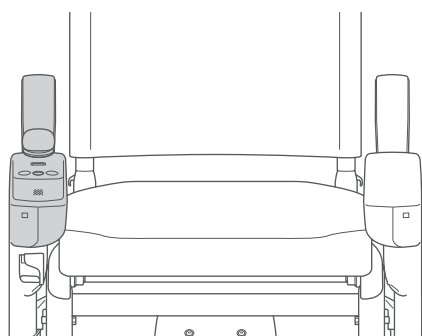


Largo: Controller rivolto verso l'esterno  
(larghezza interna 480 mm)

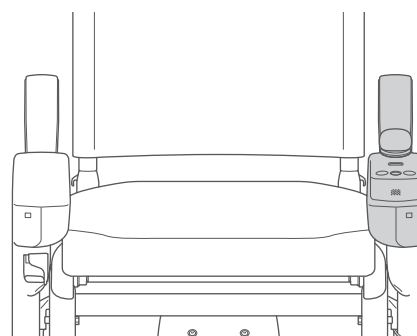
#### ■ Posizione del controller

Il controller può essere montato sul lato destro o su quello sinistro.

Quando si installa o si rimuove il controller, fare attenzione a non impigliare le dita.



Lato destro



Lato sinistro

\* Le immagini mostrano lo spazio "standard" tra i braccioli

## ATTENZIONE



- Quando si installano o si rimuovono i braccioli, fare attenzione a non impigliare le dita onde evitare il rischio di lesioni.



- Non lanciare, calpestare, far cadere, applicare una forza eccessiva, ad esempio quando si aziona il joystick, o immergere in acqua il controller.  
Un impatto violento può danneggiare il controller, rendendo inutilizzabile il dispositivo.
- Non premere con forza, graffiare o toccare il display o i tasti del controller con le mani sporche.  
Il display o i tasti potrebbero danneggiarsi o diventare illeggibili.
- Non smontare il controller,  
onde evitare malfunzionamenti.

## 3.2.4. Installazione dei braccioli

## ■ Schema di installazione 1



La seguente spiegazione si riferisce a un uso del prodotto con le specifiche indicate di seguito.

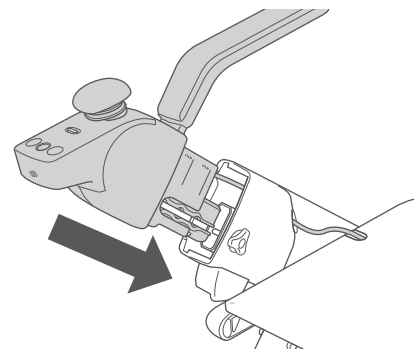
Posizione del controller	Spazio tra i braccioli
Lato destro	Standard

3

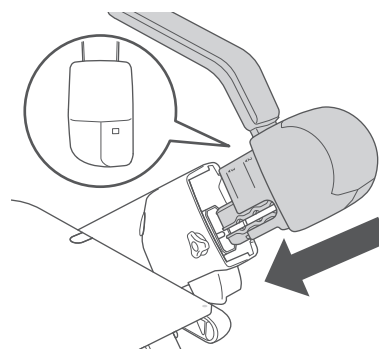
1. Far passare il cavo dal bracciolo con controller attraverso i fori filettati sul lato destro del dispositivo.



2. Installare il bracciolo con controller sul lato destro del dispositivo.



3. Installare il bracciolo con poggiamani sul lato sinistro del dispositivo.



## ■ Schema di installazione 2



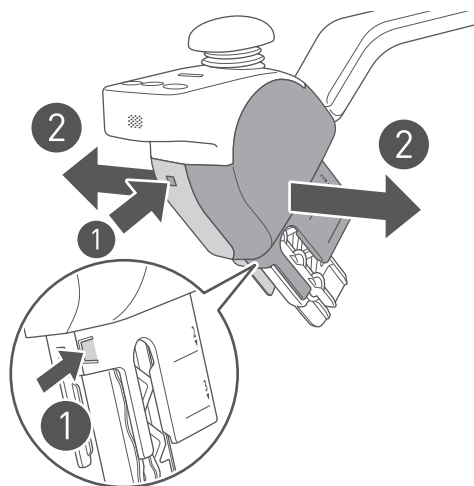
La seguente spiegazione si riferisce a un uso del prodotto con le specifiche indicate di seguito.

Posizione del controller	Spazio tra i braccioli
Lato destro	Largo

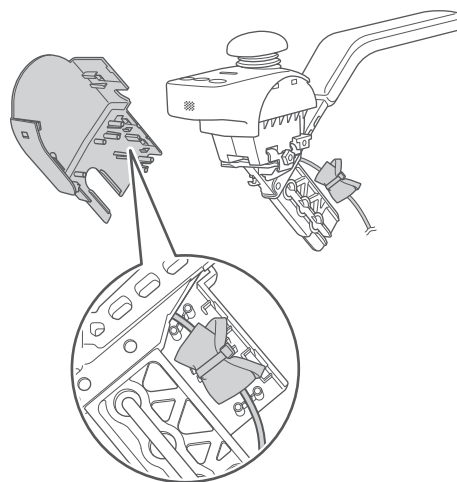
3

### 1. Rimuovere la copertura del bracciolo con controller.

- 1 Premere nel punto indicato dalla freccia nella figura per rimuovere le due linguette e separare le coperture destra e sinistra.
- 2 Rimuovere la copertura.



### 2. Scollegare il cavo che si trova all'interno della copertura.

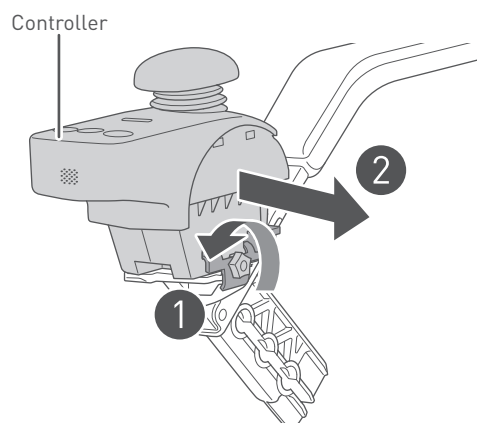


## 3. Rimuovere il controller dal bracciolo su cui è installato.

- 1 Svitare la vite per rimuoverla insieme al componente.
- 2 Rimuovere il controller facendolo scorrere nella direzione della freccia.

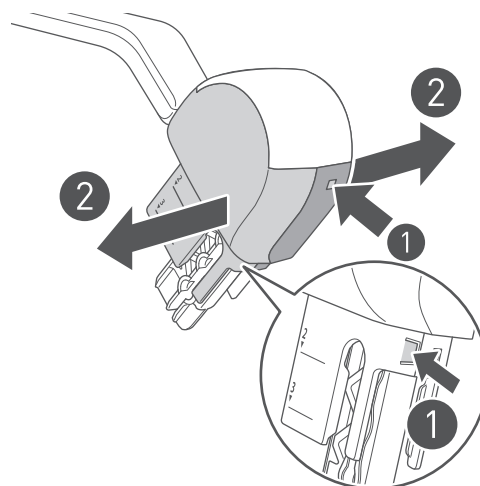


Non tirarlo con forza, onde evitare il rischio di rottura del cavo ad esso collegato.



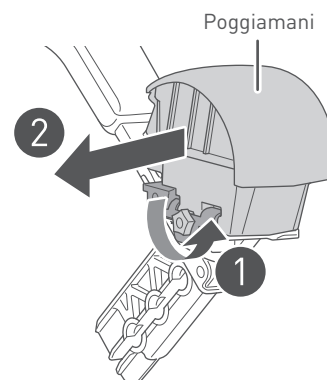
## 4. Rimuovere la copertura del bracciolo con poggiamani.

- 1 Premere nel punto indicato dalla freccia nella figura per rimuovere le due linguette e separare le coperture destra e sinistra.
- 2 Rimuovere la copertura.



## 5. Rimuovere il poggiamani dal bracciolo su cui è installato.

- 1 Svitare la vite per rimuoverla insieme al componente.
- 2 Rimuovere il poggiamani facendolo scorrere nella direzione della freccia.

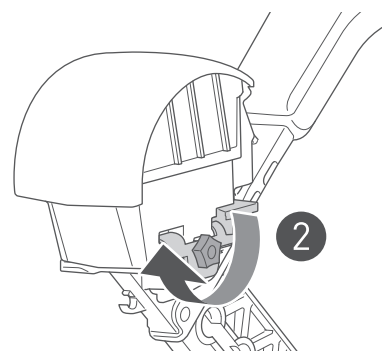
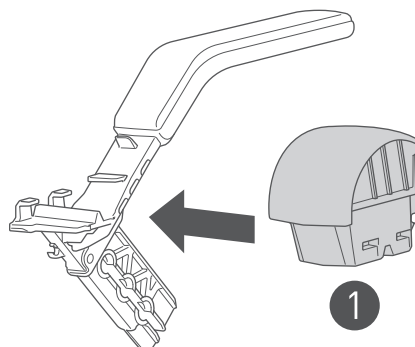


6. Fissare il poggiamani rimosso al 5° passaggio al bracciolo sul lato opposto.

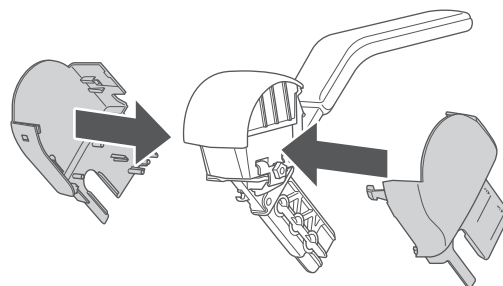
- 1 Inserire la parte scanalata del poggiamani sulla sporgenza del bracciolo, quindi farlo scorrere.
- 2 Inserire la vite e il componente rimossi al 3° passaggio e serrare la vite per fissare il poggiamani.



Provare a muovere il poggiamani sul bracciolo verso l'alto, verso il basso, a destra e sinistra e assicurarsi che sia bloccato in posizione.



7. Inserire la copertura rimossa al 1° passaggio sul bracciolo sul lato su cui è installato il poggiamani.

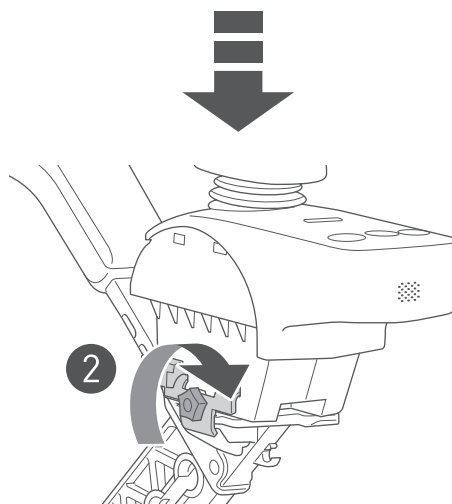
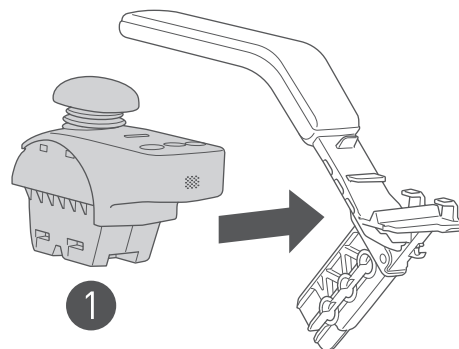


8. Fissare il controller rimosso al 3° passaggio al bracciolo sul lato opposto.

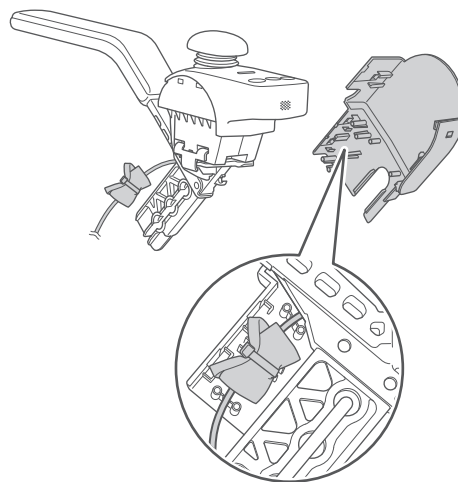
- 1 Inserire la parte scanalata del controller sulla sporgenza del bracciolo e farlo scorrere.
- 2 Inserire la vite e il dispositivo rimossi al 5° passaggio e serrare la vite per fissare il controller.



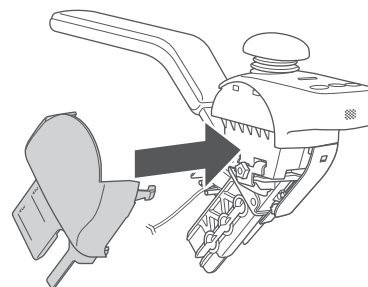
Provare a muovere il controller verso l'alto, verso il basso, a destra e a sinistra e assicurarsi che sia ben saldo in posizione.



9. Collegare il cavo scollegato al 2° passaggio alla copertura laterale esterna rimossa al 4° passaggio.



10. Fissare la copertura rimossa al 4° passaggio al bracciolo con controller.

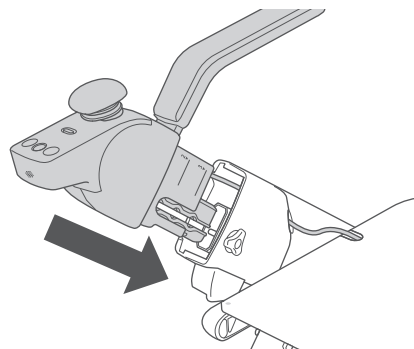




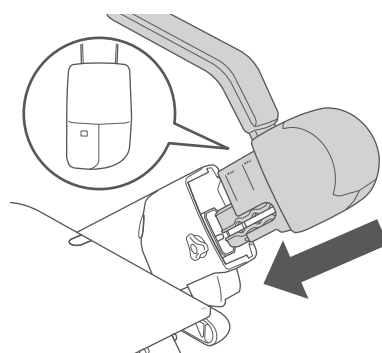
11. Far passare il cavo dal bracciolo con controller assemblato al 10° passaggio attraverso i fori filettati sul lato destro del dispositivo.



- 3** 12. Installare il bracciolo con controller assemblato al 10° passaggio sul lato destro del dispositivo.



13. Installare il bracciolo con poggiamani assemblato al 7° passaggio sul lato sinistro del dispositivo.



### ■ Schema di installazione 3



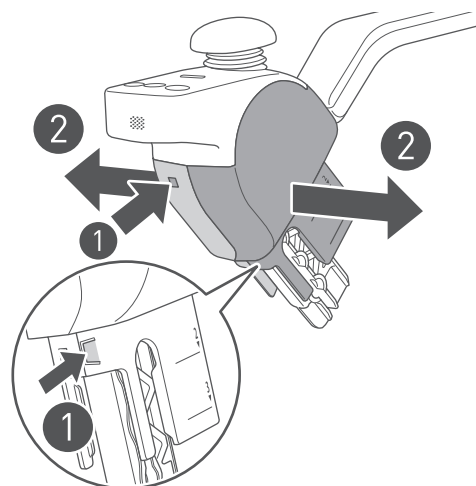
La seguente spiegazione si riferisce a un uso del prodotto con le specifiche indicate di seguito.

Posizione del controller	Spazio tra i braccioli
Lato sinistro	Standard

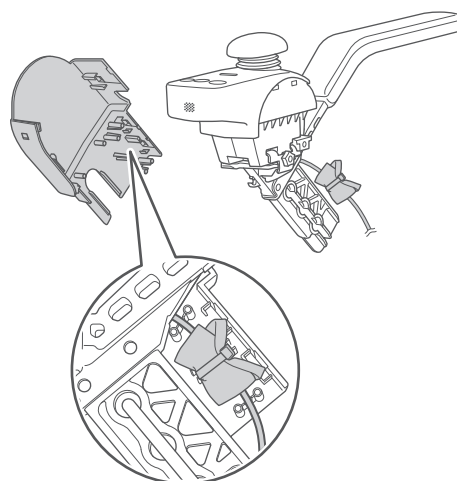
3

#### 1. Rimuovere la copertura del bracciolo con controller.

- 1 Premere nel punto indicato dalla freccia nella figura per rimuovere le due linguette e separare le coperture destra e sinistra.
- 2 Rimuovere la copertura.



#### 2. Scollegare il cavo che si trova all'interno della copertura.

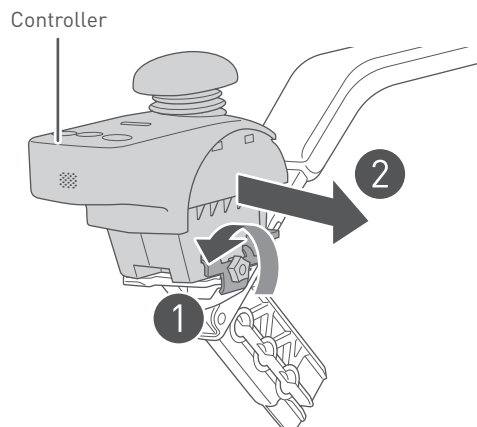


**3. Rimuovere il controller dal bracciolo su cui è installato.**

- 1 Svitare la vite per rimuoverla insieme al componente.
- 2 Rimuovere il controller facendolo scorrere nella direzione della freccia.



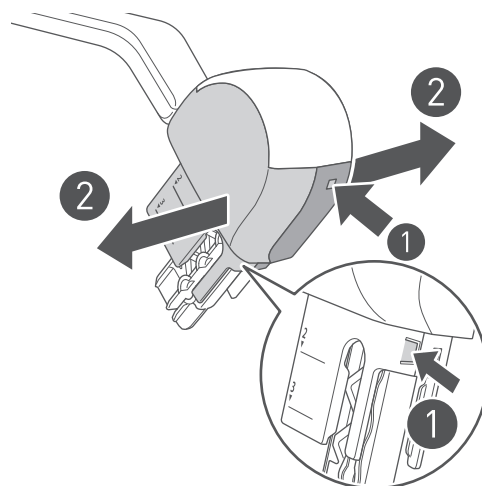
Non tirarlo con forza, onde evitare il rischio di rottura del cavo ad esso collegato.



**3**

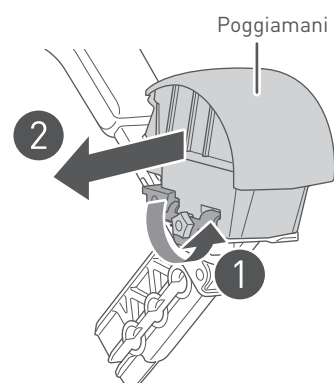
**4. Rimuovere la copertura del bracciolo con poggiamani.**

- 1 Premere nel punto indicato dalla freccia nella figura per rimuovere le due linguette e separare le coperture destra e sinistra.
- 2 Rimuovere la copertura.



**5. Rimuovere il poggiamani dal bracciolo su cui è installato.**

- 1 Svitare la vite per rimuoverla insieme al componente.
- 2 Rimuovere il poggiamani facendolo scorrere verso l'esterno.

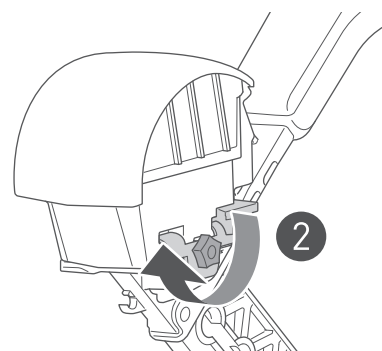
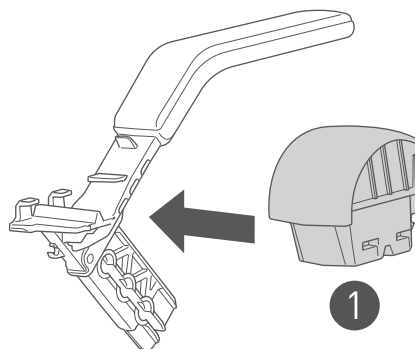


**6. Fissare il poggiamani rimosso al 5° passaggio al bracciolo sul lato opposto.**

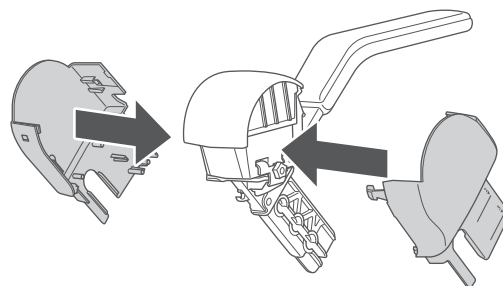
- 1 Inserire la parte scanalata del poggiamani sulla sporgenza del bracciolo, quindi farlo scorrere.
- 2 Inserire la vite e il componente rimossi al 3° passaggio e serrare la vite per fissare il poggiamani.



Provare a muovere il poggiamani sul bracciolo verso l'alto, verso il basso, a destra e sinistra e assicurarsi che sia bloccato in posizione.



**7. Inserire la copertura rimossa al 1° passaggio sul bracciolo sul lato su cui è installato il poggiamani.**

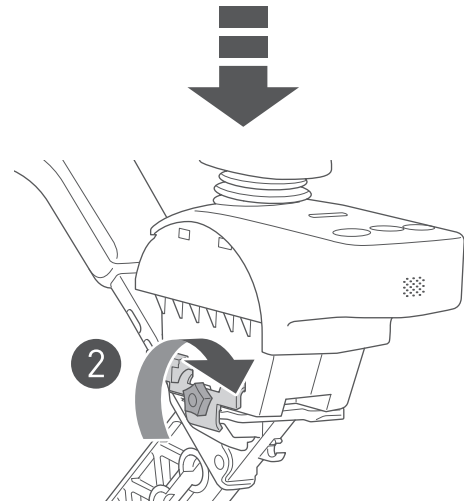
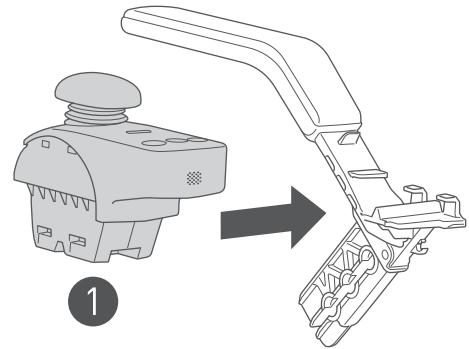


8. Fissare il controller rimosso al 3° passaggio al bracciolo sul lato opposto.

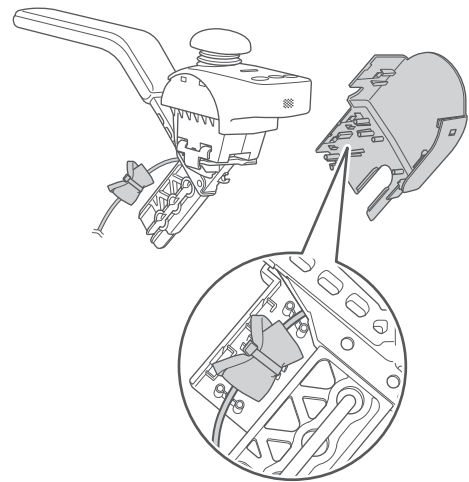
- 1 Inserire la parte scanalata del controller sulla sporgenza del bracciolo e farlo scorrere.
- 2 Inserire la vite e il dispositivo rimossi al 5° passaggio e serrare la vite per fissare il controller.



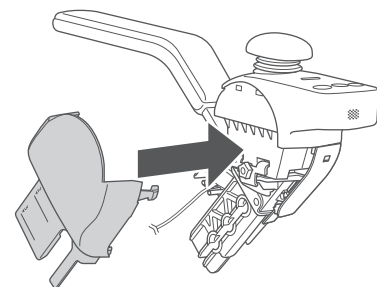
Provare a muovere il controller verso l'alto, verso il basso, a destra e a sinistra e assicurarsi che sia ben saldo in posizione.



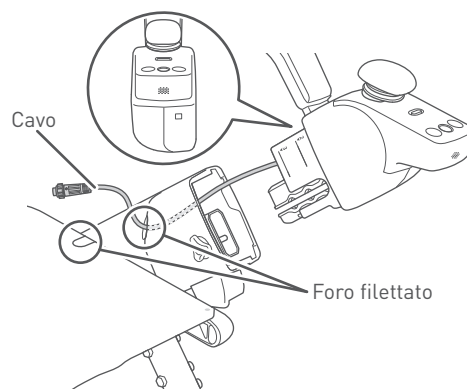
9. Collegare il cavo scollegato al 2° passaggio alla parte interna della copertura rimossa al 4° passaggio.



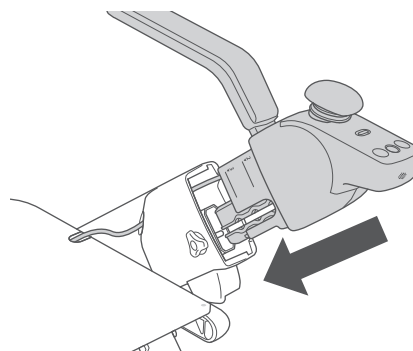
10. Inserire la copertura rimossa al 4° passaggio sul bracciolo sul lato su cui è installato il poggiamani.



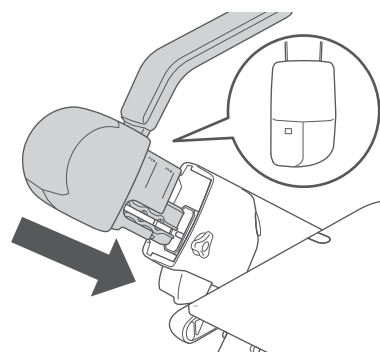
11. Far passare il cavo dal bracciolo con controller assemblato al 10° passaggio attraverso i fori filettati sul lato sinistro del dispositivo.



12. Installare il bracciolo con controller assemblato al 10° passaggio sul lato sinistro del dispositivo.



13. Installare il bracciolo con poggiamani assemblato al 7° passaggio sul lato destro del dispositivo.



## ■ Schema di installazione 4

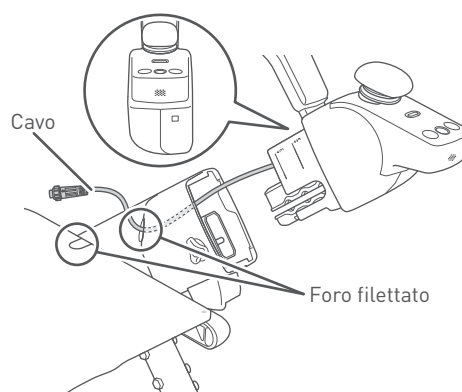


La seguente spiegazione si riferisce a un uso del prodotto con le specifiche indicate di seguito.

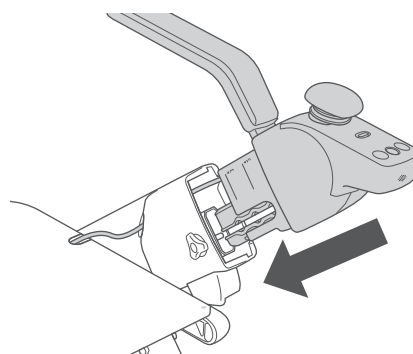
Posizione del controller	Spazio tra i braccioli
Lato sinistro	Largo

3

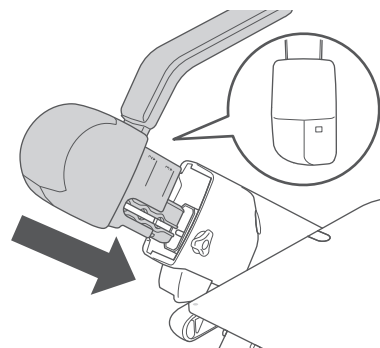
1. Far passare il cavo dal bracciolo con controller attraverso i fori filettati sul lato sinistro del dispositivo.



2. Installare il bracciolo con controller sul lato sinistro del dispositivo.



3. Installare il bracciolo con poggiamani sul lato destro del dispositivo.



## 3.2.5. Regolazione dell'altezza del bracciolo

**ATTENZIONE**

- Quando si muove la protezione laterale verso l'alto o verso il basso, fare attenzione a non impigliare le dita, onde evitare il rischio di lesioni.



La procedura riportata di seguito presenta un esempio in cui il controller è installato sulla protezione laterale destra.

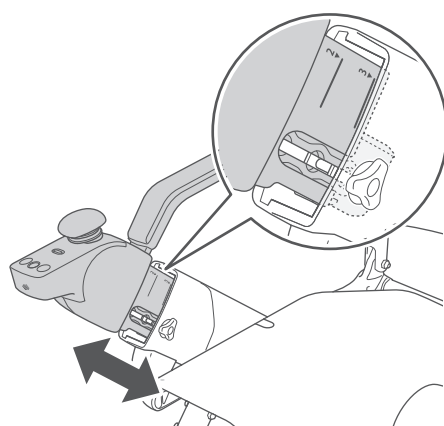
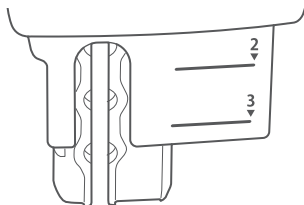
3

### 1. Cambiare e regolare la posizione del bracciolo all'altezza desiderata.

Impostare la posizione in modo che la scala sul bracciolo sia allineata all'estremità superiore della protezione laterale.



L'altezza del bracciolo può essere regolata su 3 livelli.



### 2. Stringere la vite di regolazione per fissare in posizione il bracciolo.



- Al termine della regolazione, provare a far scorrere il bracciolo su e giù per confermare che sia bloccato in posizione e che non scivoli.
- Nel caso in cui il bracciolo faccia rumore, serrare ulteriormente la relativa vite di regolazione con un cacciavite a stella.



### 3. Regolare allo stesso modo l'altezza del bracciolo opposto.



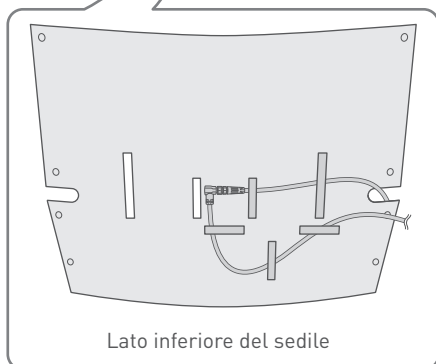
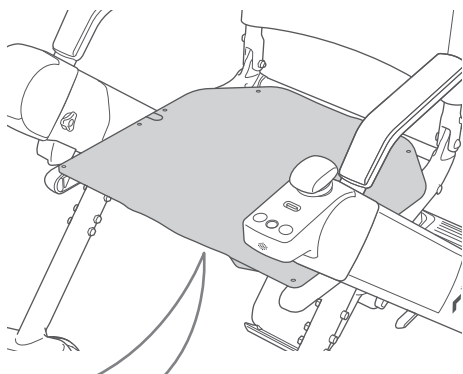
### 3.2.6. Collegamento del cavo

#### 1. Collegare il cavo.

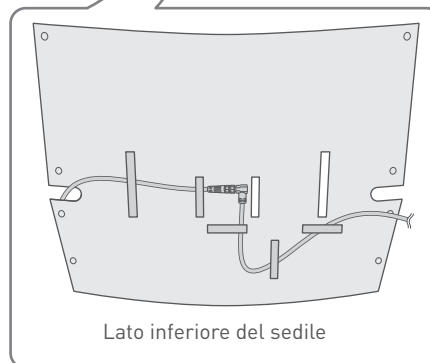
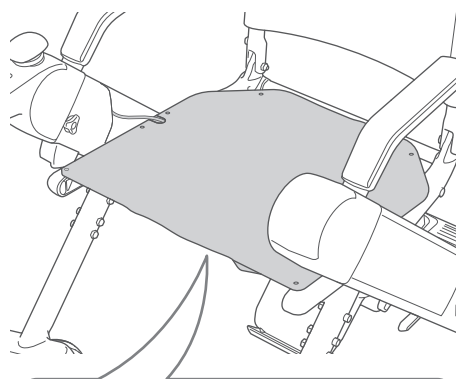
Effettuare il collegamento facendo passare il cavo attraverso le fasce portacavi sotto il sedile.



Quando il controller è installato sulla protezione laterale sinistra, il metodo di cablaggio cambia.



Lato inferiore del sedile

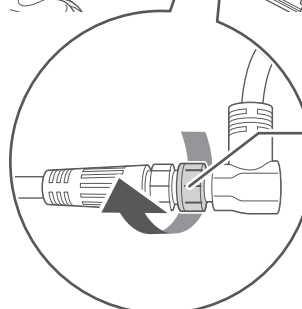
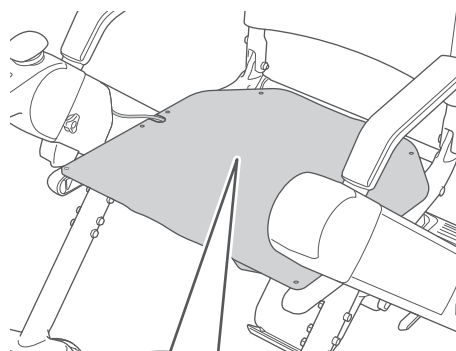


Lato inferiore del sedile

\* L'illustrazione raffigura il cablaggio di un modello con controller montato a destra.

#### 2. Collegare il connettore del cavo.

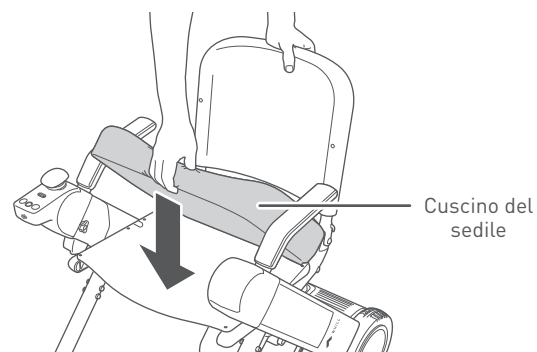
Inserire il connettore con le frecce allineate, quindi ruotare il blocco della base del connettore in senso orario per bloccarlo.



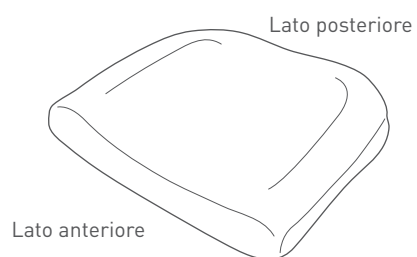
Blocco del  
connettore

### 3.2.7. Montaggio del cuscino sul sedile

1. Posizionare il cuscino sul sedile. Utilizzare le strisce di velcro fornite in dotazione per fissare il cuscino al sedile. Quando si posiziona il cuscino sul sedile, verificare che le strisce di velcro siano saldamente fissate al fondo del cuscino e del sedile e correttamente allineate tra loro.



Posizionare in modo che il lato con gli angoli arrotondati sia nella parte posteriore.



### 3.2.8. Inserimento della batteria

#### ⚠ ATTENZIONE



- La batteria e il caricabatterie sono destinati esclusivamente a WHILL Modello F. Non ricaricare la batteria utilizzando un caricabatterie diverso da quello in dotazione al dispositivo né ricaricare altre batterie con il caricabatterie fornito in dotazione. Potrebbero verificarsi malfunzionamenti.



- Non toccare direttamente i connettori, evitare che si bagnino e non avvicinare ad essi oggetti metallici o altri corpi estranei. Verificare che non vi siano corpi estranei durante il montaggio, perché in caso contrario sussiste il rischio di lesioni personali o danni al dispositivo o ai suoi componenti.

3



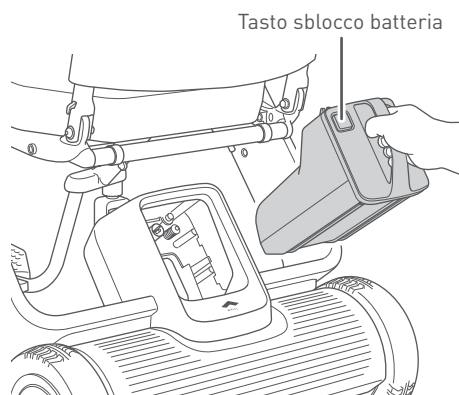
Se, una volta acceso, il dispositivo non si avvia correttamente entro cinque secondi anche se la batteria è inserita e carica, rimuoverla e reinserirla dopo 10 secondi.

Se è impossibile utilizzare il dispositivo anche dopo aver rimosso/reinserito la batteria, potrebbe trattarsi di un malfunzionamento. Si prega di contattare il proprio rivenditore o il servizio clienti.

1. Assicurarsi che il tasto di sblocco della batteria non sia premuto.
2. Afferrare la batteria per il manico e inserirla nell'apposito vano.



- Caricare la batteria prima di utilizzare WHILL Modello F per la prima volta. Per la procedura di ricarica della batteria, consultare il punto "4.2. Istruzioni di ricarica".
- La batteria pesa 2,7 kg (6,0 libbre). Maneggiare la batteria con cura - un'eventuale caduta aumenta il rischio di lesioni personali e danni alla batteria. In caso contrario sussiste il rischio di lesioni personali o danni alla batteria.

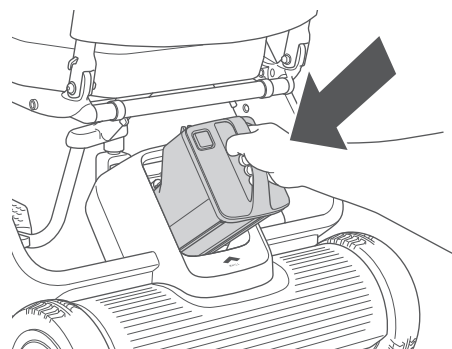


3. Inserire la batteria e premere fino allo scatto. In caso di difficoltà, spingere con forza la batteria dalla parte anteriore.

Se non si riesce a collocare facilmente la batteria, il tappo potrebbe essere attaccato al connettore o potrebbe esserci un oggetto estraneo all'interno del vano.

Illuminare l'interno del vano e controllare.

Se c'è un oggetto estraneo, assicurarsi di rimuoverlo con un piccolo pennello, prima di riprovare.



### 3.3. Istruzioni di regolazione

Le seguenti regolazioni del dispositivo possono essere effettuate per soddisfare le esigenze di seduta dell'utente.

- Altezza del bracciolo: "3.3.1. Regolazione dell'altezza del bracciolo" on page 48
- Spazio tra i braccioli: "3.3.2. Modifica dello spazio tra i braccioli" on page 50
- Spostamento da sinistra a destra e viceversa del controller: "3.3.3. Modifica della posizione del controller" on page 53

#### AVVERTENZA



- Eseguire le operazioni di regolazione su una superficie piana dopo aver rimosso la batteria e bloccato i freni.  
In caso contrario, potrebbero verificarsi incidenti.
- Non toccare direttamente i terminali metallici dei connettori, evitare che si bagnino e non avvicinare ad essi oggetti metallici o altri corpi estranei. Verificare che non vi siano corpi estranei durante il montaggio, perché in caso contrario sussiste il rischio di lesioni personali o danni al dispositivo o ai suoi componenti.

3

#### ATTENZIONE



- Durante la regolazione del dispositivo, afferrarlo solo per l'impugnatura come descritto in questo manuale, e non per altre parti, onde evitare il rischio di lesioni personali dovuto all'impigliamento della mano nel dispositivo.
- Prestare attenzione a quanto segue ed eseguire le regolazioni per garantire un utilizzo sicuro.  
In caso contrario, potrebbero verificarsi incidenti.
  - Prima dell'uso, regolare la seduta del dispositivo in modo che si adatti al corpo dell'utente.
  - Verificare di serrare nuovamente tutti i bulloni di regolazione dopo le regolazioni.
  - Non effettuare regolazioni quando il dispositivo è in uso.
- Durante l'installazione e la rimozione dei braccioli e di altre parti del dispositivo, non esercitare una forza eccessiva, onde evitare lesioni personali o danni al dispositivo.
- Quando si installano i braccioli o si spostano le protezioni laterali verso l'alto o verso il basso per regolare l'altezza, fare attenzione a non impigliare le dita, onde evitare il rischio di lesioni.



- Non lanciare, calpestare, far cadere o immergere in acqua il controller.  
Un impatto violento può danneggiare il controller, rendendo inutilizzabile il dispositivo.
- Non premere con forza, graffiare o toccare il display del controller con le mani sporche.  
Il display potrebbe danneggiarsi o diventare illeggibile.
- Non smontare il controller, onde evitare malfunzionamenti.
- Non scuotere il controller, onde evitare malfunzionamenti.

### 3.3.1. Regolazione dell'altezza del bracciolo

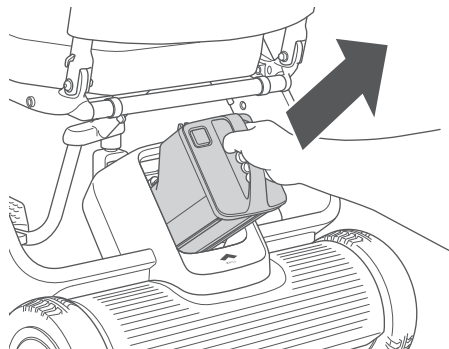


La procedura riportata di seguito presenta un esempio in cui il controller è installato sulla protezione laterale destra.

3

#### 1. Rimuovere la batteria.

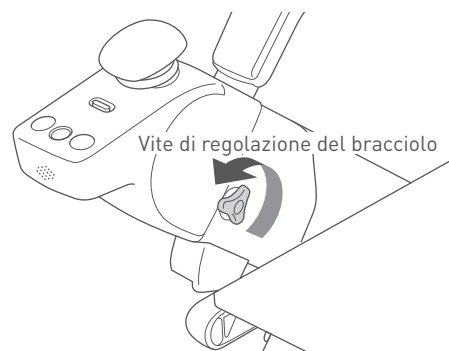
Per la procedura di rimozione, consultare il punto "4.1.1. Rimozione della batteria" on page 59.



#### 2. Allentare la vite di regolazione del bracciolo.



Per allentare una vite che è stata ulteriormente serrata, usare un cacciavite a stella.

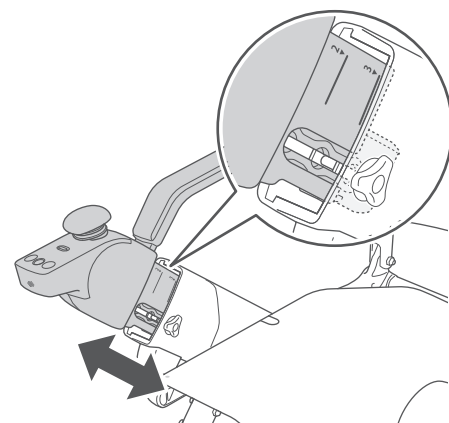
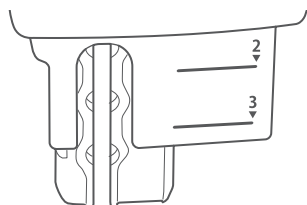


#### 3. Cambiare e regolare la posizione del bracciolo all'altezza desiderata.

Impostare la posizione in modo che la scala sul bracciolo sia allineata all'estremità superiore della protezione laterale.



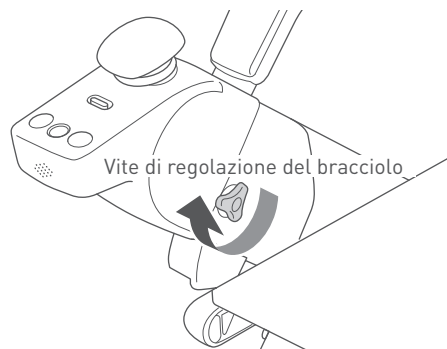
L'altezza del bracciolo può essere regolata su 3 livelli.



4. Stringere la vite di regolazione allentata nel 2° passaggio per fissare in posizione il bracciolo.



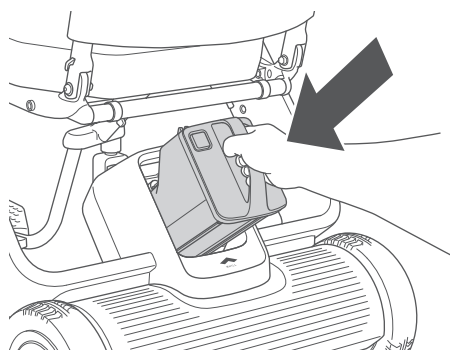
- Al termine della regolazione, provare a far scorrere il bracciolo su e giù per confermare che sia bloccato in posizione e che non scivoli.
- Nel caso in cui il bracciolo faccia rumore, serrare ulteriormente la relativa vite di regolazione con un cacciavite a stella.



5. Regolare allo stesso modo l'altezza del bracciolo opposto.

6. Inserire la batteria.

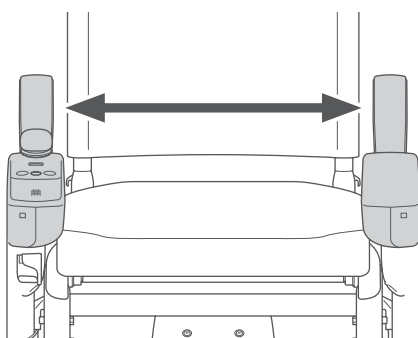
Per la procedura di inserimento, consultare il punto "3.2.8. Inserimento della batteria" on page 46.



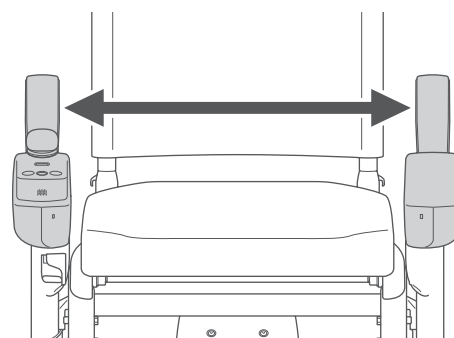
### 3.3.2. Modifica dello spazio tra i braccioli

Lo spazio tra i braccioli può essere aumentato modificando il metodo di installazione.

3



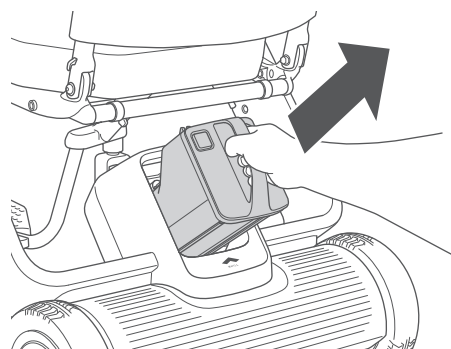
Standard: Controller rivolto verso l'interno  
(larghezza interna 430 mm)



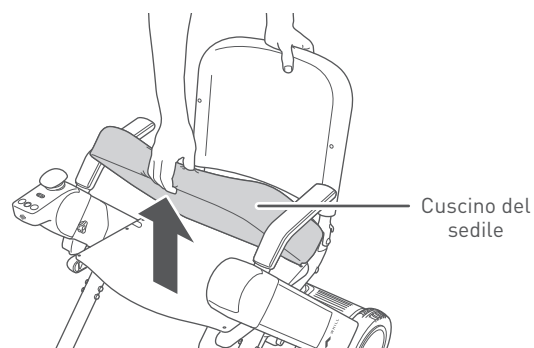
Largo: Controller rivolto verso l'esterno  
(larghezza interna 480 mm)

#### 1. Rimuovere la batteria.

Per la procedura di rimozione, consultare il punto "4.1.1. Rimozione della batteria" on page 59.



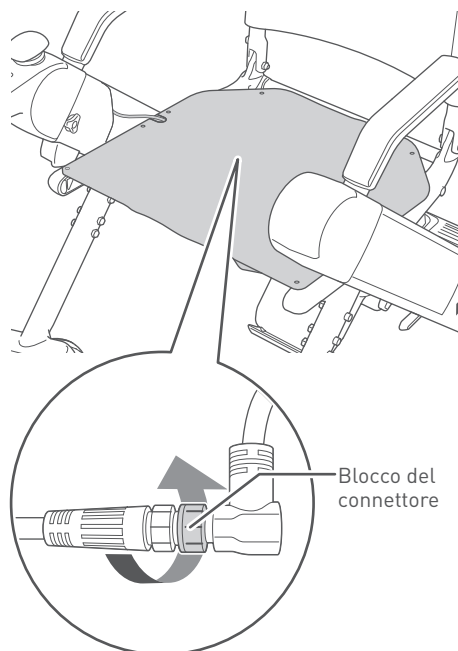
#### 2. Rimuovere il cuscino dal sedile.



## 3. Scollegare il connettore del cavo sotto il sedile.



- Durante lo scollegamento del connettore, tenere e ruotare il blocco del connettore. Non ruotare altre parti del connettore.
- Durante lo scollegamento del connettore, non tirare con forza, onde evitare il rischio di rottura dei cavi.

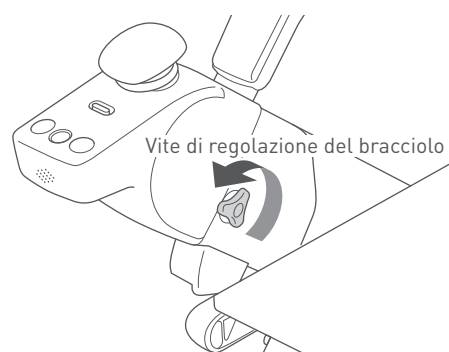


3

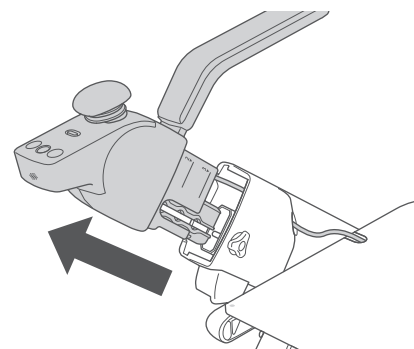
## 4. Allentare la vite di regolazione del bracciolo.



Per allentare una vite che è stata ulteriormente serrata, usare un cacciavite a stella.



## 5. Rimuovere il bracciolo.



## 6. Rimuovere allo stesso modo il bracciolo sul lato opposto.

## 7. Rimuovere il controller e il poggiamani dal bracciolo.

Per la procedura di rimozione, fare riferimento ai passaggi dal 1° al 5° in "3.2.4. Installazione dei braccioli" "■ Schema di installazione 2" (on page 32).



**8. Fissare il controller al bracciolo sul lato opposto.**

Analogamente, fissare il poggiamani rimosso al bracciolo sul lato opposto.

Per la procedura di installazione, fare riferimento ai passaggi dal 6° al 10° in "3.2.4. Installazione dei braccioli" "■ Schema di installazione 2" (on page 32).

**9. Installare i braccioli sul dispositivo.**

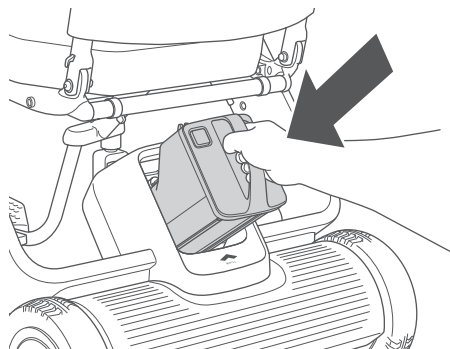
Per la procedura di installazione, fare riferimento ai passaggi dall'11° al 13° in "3.2.4. Installazione dei braccioli" "■ Schema di installazione 2" (on page 32).

**10. Stringere la vite di regolazione per fissare in posizione il bracciolo.****11. Collegare il cavo.**

Per i dettagli su come collegare il cavo, fare riferimento a "3.2.6. Collegamento del cavo" on page 44.

**12. Inserire la batteria.**

Per la procedura di inserimento, consultare il punto "3.2.8. Inserimento della batteria" on page 46.

**13. Accendere il dispositivo e controllare che si muova in avanti, indietro, a sinistra e a destra senza problemi.**

Se sul display appare un errore, controllare il punto "10. Risoluzione dei problemi" on page 108. Se il problema persiste, contattare il proprio rivenditore o il servizio clienti.

### 3.3.3. Modifica della posizione del controller

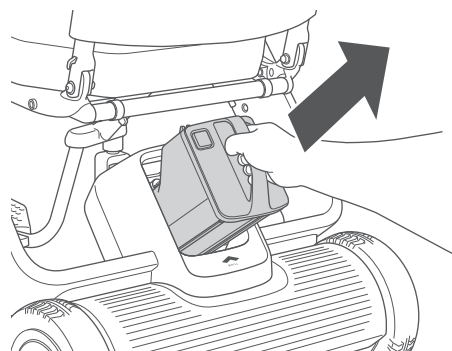
Il controller può essere montato sia sulla protezione laterale destra sia su quella sinistra.



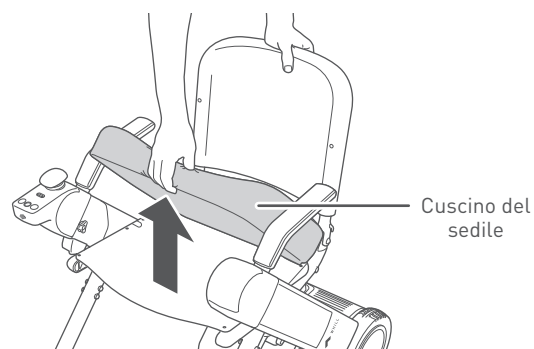
La procedura riportata di seguito presenta un esempio in cui il controller installato sulla protezione laterale destra viene spostato sul lato sinistro del dispositivo.

#### 1. Rimuovere la batteria.

Per la procedura di rimozione, consultare il punto "4.1.1. Rimozione della batteria" on page 59.



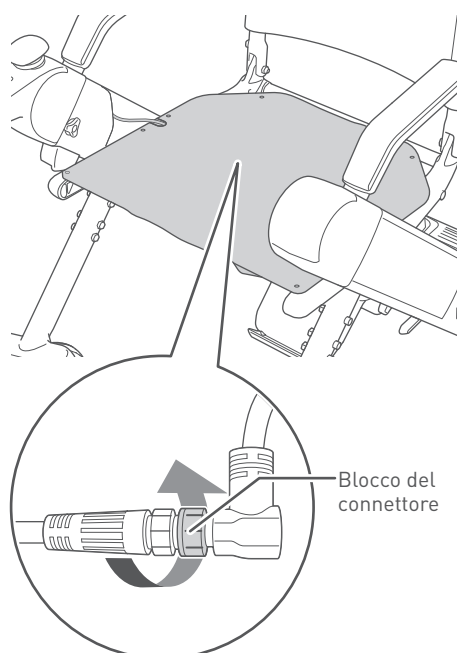
#### 2. Rimuovere il cuscino dal sedile.



#### 3. Scollegare il connettore del cavo sotto il sedile.



- Durante lo scollegamento del connettore, tenere eruootare il blocco del connettore. Non ruotare altre parti del connettore.
- Durante lo scollegamento del connettore, non tirare con forza, onde evitare il rischio di rottura dei cavi.



#### 4. Rimuovere entrambi i braccioli.

Per la procedura di rimozione, fare riferimento ai passaggi dal 3° al 6° in “3.3.2. Modifica dello spazio tra i braccioli” on page 50.

#### 5. Spostare il controller.

Per i dettagli su come spostare il controller, fare riferimento a “3.2.4. Installazione dei braccioli” ■ Schema di installazione 2” (on page 32).

#### 6. Installare entrambi i braccioli.

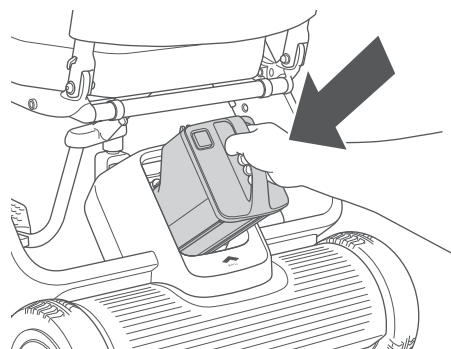
Per i dettagli su come regolare l'altezza dei braccioli, fare riferimento a “3.2.5. Regolazione dell'altezza del bracciolo” on page 43.

#### 7. Collegare il cavo.

Per i dettagli su come collegare il cavo, fare riferimento a “3.2.6. Collegamento del cavo” on page 44.

#### 8. Inserire la batteria.

Per la procedura di inserimento, consultare il punto “3.2.8. Inserimento della batteria” on page 46.



#### 9. Accendere il dispositivo e controllare che si muova in avanti, indietro, a sinistra e a destra senza problemi.



Se sul display appare un errore, controllare il punto “10. Risoluzione dei problemi” on page 108. Se il problema persiste, contattare il proprio rivenditore o il servizio clienti.



## 4. Ricarica della batteria

Caricare la batteria prima di utilizzare WHILL Modello F per la prima volta.

In caso di mancato utilizzo prolungato, assicurarsi che la batteria sia carica prima di utilizzare il dispositivo.

L'autonomia massima di guida di questo dispositivo (20 km/12,4 miglia) è stata misurata in condizioni ideali; tuttavia, l'autonomia effettiva può variare a seconda delle condizioni di guida, quali colline, curve, gradini, tipo di terreno, abitudini di guida, carico e temperatura. Se il dispositivo deve essere guidato per un periodo di tempo prolungato o per una distanza maggiore, si consiglia di seguire i seguenti suggerimenti:

- Caricare completamente la batteria prima dell'uso.
- Mantenere al minimo il peso degli oggetti nel cesto.
- Pianificare il percorso per evitare colline e ostacoli.
- Mantenere una velocità costante ed evitare fermate improvvise e frequenti.

### AVVERTENZA



- **Leggere attentamente le spiegazioni riguardanti la batteria e il caricabatterie e attenersi alle istruzioni.**

Lo smontaggio della batteria o del caricabatterie può comportare il rischio di esplosione e incendio. Tenere la batteria e il caricabatterie lontano da fiamme e acqua e non sottoporli a urti (caduta, inserimento di chiodi, peso del corpo salendoci sopra, ecc.).

- **La batteria del dispositivo deve essere caricata in uno spazio ben ventilato, privo di gas infiammabili e di dimensioni pari almeno al doppio della grandezza del dispositivo.**

Uno spazio con presenza di gas infiammabili o ventilazione insufficiente può comportare il rischio di esplosione o altri incidenti.

- **Se la batteria presenta danni esterni o un funzionamento anomalo, sospenderne immediatamente l'uso o la ricarica e contattare il proprio rivenditore, onde evitare il rischio di scosse elettriche, cortocircuiti e incendi.**



- **Non provare mai a smontare la batteria o il caricabatterie.**

Potrebbero verificarsi esplosioni.

- **Non toccare mai i connettori dell'apparecchio.**

Potrebbe comportare lesioni gravi o scosse elettriche, oltre al decadimento della garanzia del dispositivo.

### ATTENZIONE



- **In caso di mancato utilizzo prolungato, assicurarsi che la batteria sia completamente carica prima di riporre il dispositivo. Caricare la batteria almeno una volta al mese, onde evitare il rischio che si esaurisca eccessivamente e non possa essere ricaricata.**

- **Assicurarsi di inserire il tappo quando la porta di carica della batteria non è in uso.**

Il contatto con corpi estranei potrebbe causare un cortocircuito.

- **Scollegare il cavo connettore CC del caricabatterie dalla batteria dopo la ricarica.**

Se il cavo connettore CC del caricabatterie rimane collegato alla batteria per un lungo periodo di tempo, la batteria potrebbe deteriorarsi.

## ⚠ ATTENZIONE



- La batteria e il caricabatterie sono destinati esclusivamente a WHILL Modello F. Non ricaricare la batteria utilizzando un caricabatterie diverso da quello fornito né ricaricare altre batterie con il caricabatteria fornito in dotazione al dispositivo.  
Potrebbero verificarsi malfunzionamenti.
- **Non utilizzare batterie se il tappo è danneggiato o incrinato.**  
In caso contrario sussiste il rischio di scosse elettriche, cortocircuiti e incendi.



- Se, una volta acceso, il dispositivo non si avvia correttamente entro cinque secondi anche se la batteria è inserita e carica, rimuoverla e reinserirla dopo 10 secondi.
- Il caricabatterie è destinato esclusivamente all'uso interno. Non ricaricare la batteria all'aperto.
- Il dispositivo decelera quando la temperatura della batteria scende significativamente in ambienti a bassa temperatura (0°C o inferiore). In questo caso la velocità di guida in piano è limitata a 4 km/h al massimo. Anche se la temperatura della batteria differisce dalla temperatura dell'aria o dalla temperatura ambiente, non lasciare la batteria a una temperatura pari o inferiore a 0°C per un lungo periodo di tempo prima di mettersi alla guida.
- Il dispositivo a volte si ferma se si tenta di salire su pendii ripidi quando la temperatura della batteria è bassa.
- Il dispositivo decelera se viene guidato in discesa con la batteria quasi completamente carica. Il dispositivo decelera molto di più a mano a mano che la temperatura della batteria si abbassa.
- Si raccomanda di ricaricare la batteria regolarmente, dopo ogni utilizzo, in modo che sia completamente carica ad ogni uso del dispositivo. È possibile evitare che la potenza della batteria sia insufficiente utilizzando una batteria completamente carica la volta successiva che si usa il dispositivo. Il dispositivo può essere utilizzato con la batteria non completamente carica, tuttavia in caso di emergenza il dispositivo può rimanere bloccato durante la guida se il livello di carica della batteria è basso.
- In caso di dubbi sulla batteria, si prega di contattare il proprio rivenditore o il servizio clienti.

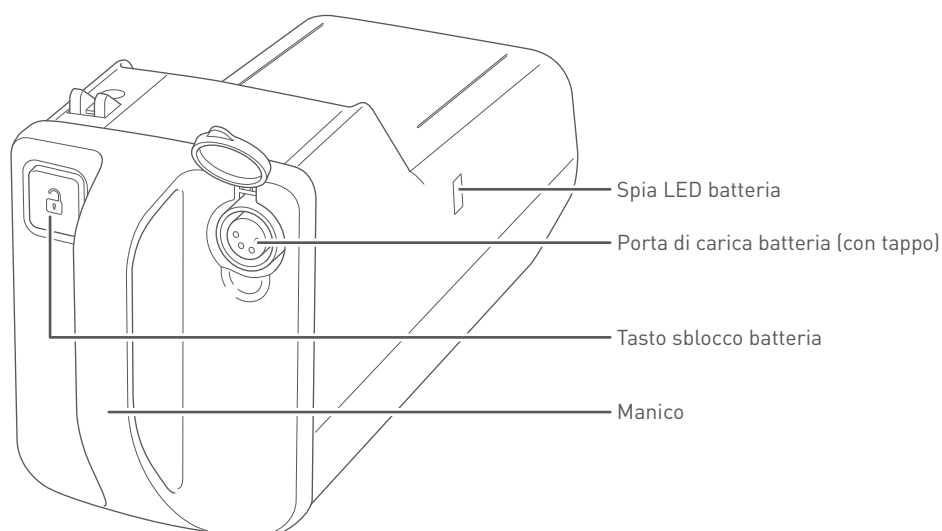
## 4.1. Componenti della batteria e del caricabatterie

### ■ Batteria

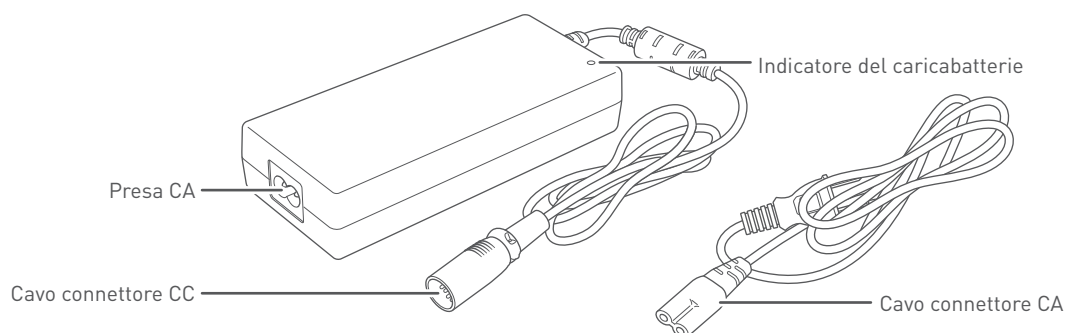
Questo dispositivo utilizza una batteria agli ioni di litio con una tensione nominale di 25,3 V.



Quando si smaltisce la batteria, attenersi alle norme locali per lo smaltimento delle batterie agli ioni di litio.

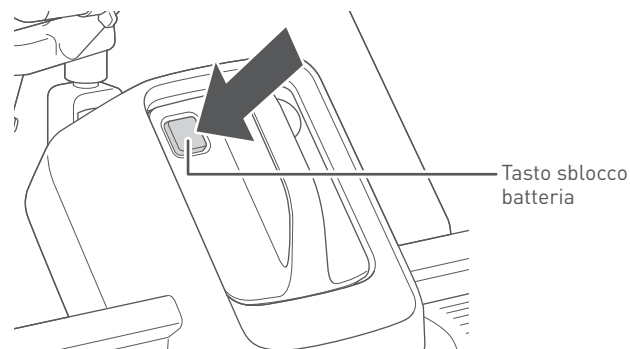


### ■ Caricabatterie



### 4.1.1. Rimozione della batteria

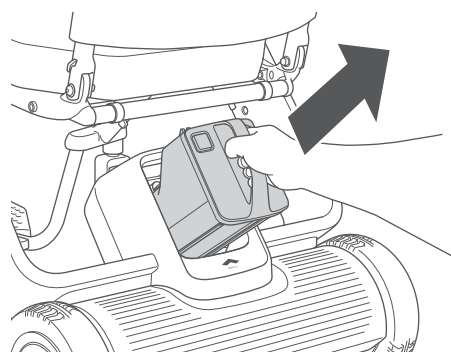
1. Assicurarsi che il dispositivo sia spento.
2. Premere il tasto di sblocco della batteria.



3. Rimuovere la batteria afferrandola per il manico e tirandola verso di sé.



La batteria pesa 2,7 kg (6,0 libbre). Maneggiare la batteria con cura - un'eventuale caduta aumenta il rischio di lesioni personali e danni alla batteria. In caso contrario sussiste il rischio di lesioni personali o danni alla batteria.





## 4.2. Istruzioni di ricarica

Assicurarsi che la batteria sia carica prima del primo utilizzo o dopo un lungo periodo di inutilizzo.

Ci sono due modi per ricaricare la batteria: ricaricarla lasciandola inserita nel dispositivo o dopo averla rimossa.

La batteria non richiede alcuna manutenzione.

### AVVERTENZA



- **Ricaricare il dispositivo utilizzando una presa domestica,** onde evitare il rischio di scosse elettriche, cortocircuiti e incendi. Utilizzare una presa a muro da 100-240 V, 50-60 Hz.



- **Non toccare la batteria e il caricabatterie durante o al termine della ricarica.** Sussiste il rischio di ustioni superficiali.
- **Non toccare direttamente i connettori, evitare che si bagnino e non avvicinare ad essi oggetti metallici o altri corpi estranei.** perché in caso contrario sussiste il rischio di lesioni personali o danni al dispositivo o ai suoi componenti.
- **Non utilizzare il caricabatterie con una prolunga** onde evitare il rischio di scosse elettriche, cortocircuiti e incendi.
- **Non tirare con eccessiva forza il cavo connettore CA** onde evitare il rischio di scosse elettriche, cortocircuiti e incendi.
- **Non ricaricare la batteria con le mani bagnate.** Potrebbero verificarsi scosse elettriche.

4

### ATTENZIONE



- **Ricaricare la batteria a una temperatura ambiente compresa tra 0 e 40 °C (32 e 104 °F).** Al di fuori di tale intervallo, la batteria potrebbe non ricaricarsi, danneggiandosi o deteriorandosi.
- **In caso di mancato utilizzo prolungato, assicurarsi che la batteria sia completamente carica prima di riporre il dispositivo. Caricare la batteria almeno una volta al mese,** onde evitare il rischio che si esaurisca eccessivamente e non possa essere ricaricata.



- **Non ricaricare la batteria con i freni sbloccati.** Il dispositivo potrebbe muoversi, causando un incidente.
- **Non utilizzare un caricabatterie e un cavo connettore CA diversi da quelli forniti in dotazione al dispositivo.** Un caricabatterie o un cavo connettore CA diversi da quelli forniti in dotazione potrebbero causare scosse elettriche o ustioni da surriscaldamento del caricabatterie. Inoltre, non utilizzare il caricabatterie e il cavo connettore CA forniti in dotazione per qualsiasi altro dispositivo.

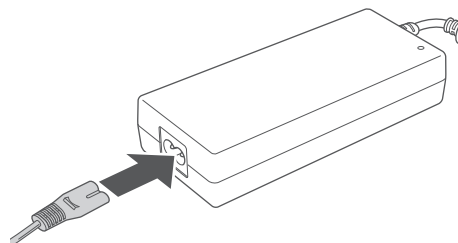


- Non è possibile utilizzare il dispositivo mentre la batteria è in carica.
- Il tempo di ricarica è di circa 5 ore.
- Il caricabatterie è progettato per prevenire sovraccarichi. Anche se il caricabatterie resta collegato per più di 5 ore, non c'è il rischio che il dispositivo venga danneggiato. Tuttavia, per motivi di sicurezza, evitare di lasciare il caricabatterie collegato alla presa a muro per lungo tempo.
- Scollegare immediatamente il cavo connettore CC dalla batteria al termine della ricarica.
- Se la durata della carica diventa troppo breve ed è necessario sostituire la batteria, contattare il proprio rivenditore o il servizio clienti.

## 4.2.1. Ricarica con la batteria inserita nel dispositivo

Per motivi di sicurezza, non è possibile accendere il dispositivo mentre la batteria è in carica.

1. Spostare il dispositivo vicino alla presa di corrente.
2. Spegnerlo il dispositivo.
3. Collegare il caricabatterie e il cavo connettore CA.

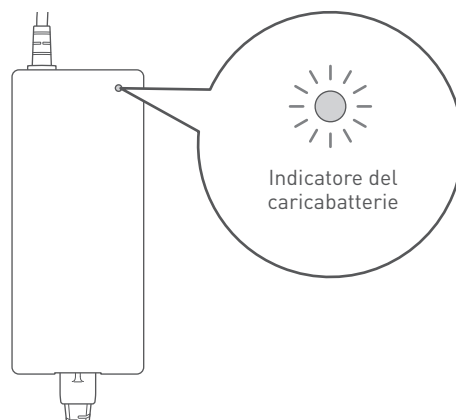


4

4. Inserire la spina del caricabatterie nella presa a muro. Sull'indicatore del caricabatterie si accende una spia rossa.

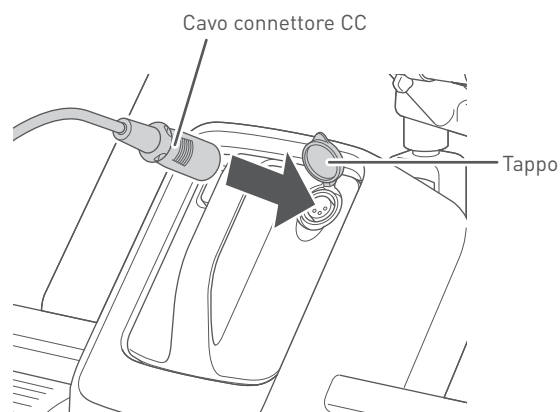


Se l'indicatore del caricabatterie è rosso, significa che il caricabatterie è collegato alla presa a muro e non alla batteria.



**5. Rimuovere il tappo della porta di carica della batteria e inserirvi il cavo connettore CC.**

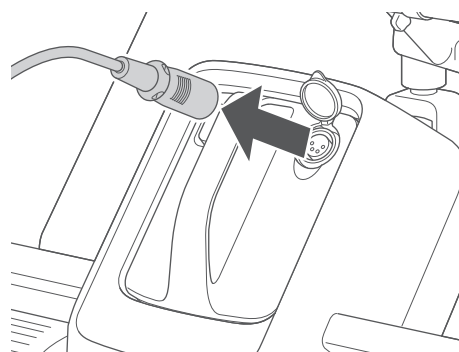
Collegare il cavo connettore CC in modo che il terminale all'interno sia allineato con il foro della porta di carica. Sul caricabatterie si accende un indicatore verde lampeggiante e si avvia la ricarica.



- Se sull'indicatore del caricabatterie si accende una spia rossa lampeggiante, il caricabatterie non è collegato correttamente. In tal caso, scollegarlo e ricollegarlo.
- Se dopo vari tentativi, continua ad accendersi l'indicatore del caricabatterie rosso lampeggiante, è possibile che si tratti di un malfunzionamento della batteria o del caricabatterie.
- Se l'indicatore del caricabatterie diventa subito verde anche se la batteria non è completamente carica, è possibile che sia stata utilizzata una batteria diversa da quella fornita in dotazione. Assicurarsi che sul caricabatterie si accenda un indicatore verde lampeggiante.

**6. La batteria è completamente carica l'indicatore del caricabatterie diventa verde fisso.**

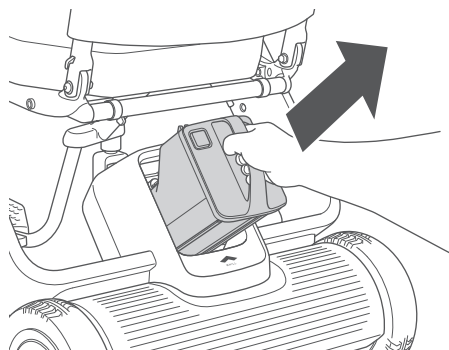
**7. Scollegare il cavo connettore CC dalla batteria, quindi staccare la spina dalla presa a muro.**



**8. Chiudere il tappo della porta di carica della batteria.**

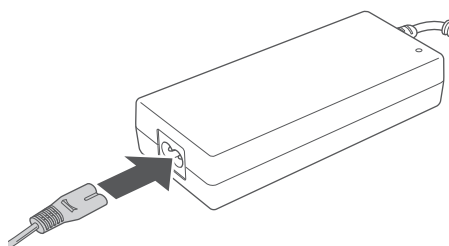
## 4.2.2. Ricarica con la batteria non inserita nel dispositivo

1. Assicurarsi che il dispositivo sia spento.
2. Rimuovere la batteria.  
Per la procedura di rimozione, consultare il punto "4.1.1. Rimozione della batteria" on page 59.



4

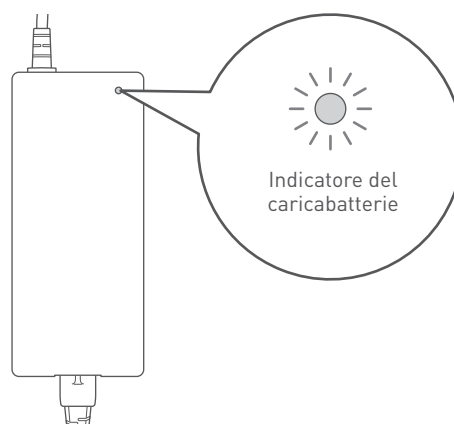
3. Collegare il caricabatterie e il cavo connettore CA.



4. Inserire la spina del caricabatterie nella presa a muro.  
Sull'indicatore del caricabatterie si accende una spia rossa.



Se l'indicatore del caricabatterie è rosso, significa che il caricabatterie è collegato alla presa a muro e non alla batteria.



### 5. Rimuovere il tappo della porta di carica della batteria e inserirvi il cavo connettore CC.

Collegare il cavo connettore CC in modo che il terminale all'interno sia allineato con il foro della porta di carica. Sul caricabatterie si accende un indicatore verde lampeggiante e si avvia la ricarica.

È possibile controllare il livello di carica della batteria sulla spia LED della batteria.

- Carica completa: verde
- Circa il 30% in meno della carica completa: arancione
- Circa il 30% di carica o meno: rosso
- Scarica: viola

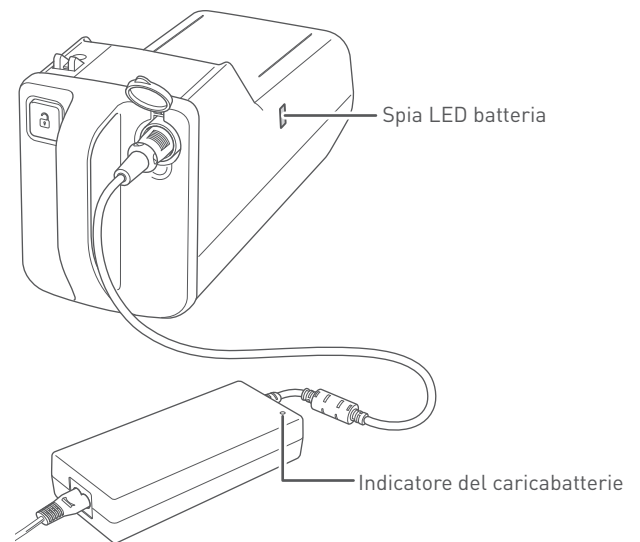
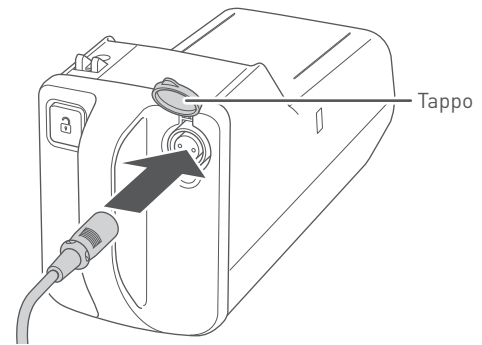


- Se sull'indicatore del caricabatterie si accende una spia rossa lampeggiante, il caricabatterie non è collegato correttamente. In tal caso, scollegarlo e ricollegarlo.
- Se dopo vari tentativi, continua ad accendersi l'indicatore del caricabatterie rosso lampeggiante, è possibile che si tratti di un malfunzionamento della batteria o del caricabatterie.
- Se l'indicatore del caricabatterie diventa subito verde anche se la batteria non è completamente carica, è possibile che sia stata utilizzata una batteria diversa da quella fornita in dotazione.

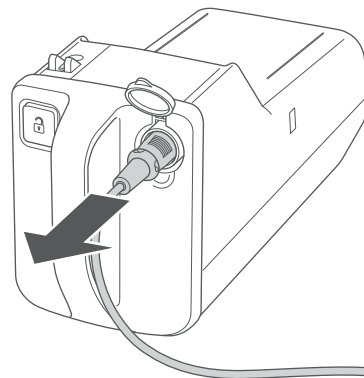
### 6. La carica è completa quando l'indicatore del caricabatterie e il LED della batteria diventano verdi fissi.



La spia LED della batteria si spegne poco dopo il completamento della ricarica.



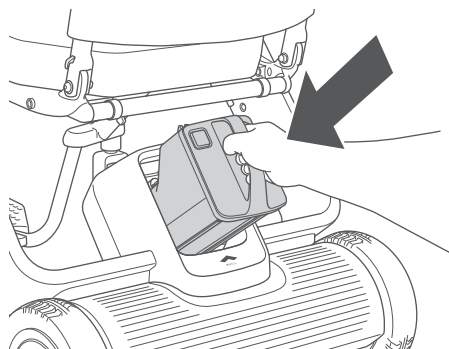
- 
7. Scollegare il cavo connettore CC dalla batteria, quindi staccare la spina dalla presa a muro.



8. Chiudere il tappo della porta di carica della batteria.

9. Inserire la batteria.

Per la procedura di inserimento, consultare il punto "3.2.8. Inserimento della batteria" on page 46.



### 4.2.3. Spie dell'indicatore del caricabatterie

L'indicatore del caricabatterie si accende o lampeggia a seconda dello stato della batteria, come illustrato di seguito.

- Spia verde lampeggiante: carica in corso
- Spia verde fissa: ricarica completa
- Spia rossa fissa: stand by
- Spia rossa lampeggiante: errore\*

\* Se sull'indicatore del caricabatterie si accende una spia rossa lampeggiante, non è possibile effettuare la ricarica.

Staccare la spina dalla presa a muro. Attendere lo spegnimento dell'indicatore del caricabatterie, quindi riattaccare la spina.

Se il problema persiste, contattare il proprio rivenditore o il servizio clienti.



## 5. Funzionamento

La presente sezione illustra l'utilizzo e il funzionamento del dispositivo.

### AVVERTENZA



- Non sedersi né esercitare un peso eccessivo sul controller né posizionarlo a terra con il dispositivo chiuso. Non premere il controller o i relativi tasti con forza eccessiva e non azionarli con un oggetto appuntito.

Il controller può danneggiarsi rendendo il dispositivo inutilizzabile.

### ATTENZIONE



- In caso di mancato utilizzo prolungato, assicurarsi che la batteria sia completamente carica prima di riporre il dispositivo. Caricare la batteria almeno una volta al mese, onde evitare il rischio che la batteria si esaurisca eccessivamente e non possa essere caricata.



- Questo dispositivo è un veicolo elettrico. Le caratteristiche di impermeabilità di questo dispositivo sono in classe IPX4 (resistenza agli spruzzi d'acqua da qualsiasi direzione). Per prevenire un potenziale malfunzionamento, si prega di evitare l'uso prolungato in caso di pioggia e di non attraversare le pozzanghere.
- Quando si utilizza il dispositivo per la prima volta, si raccomanda di farlo in presenza di qualcun altro.

## 5.1. Ispezione prima dell'uso del dispositivo

### AVVERTENZA



- **Prima di utilizzare il dispositivo effettuare le ispezioni seguenti.**

Se si utilizza il dispositivo e non sono stati risolti eventuali problemi, sussiste il rischio di lesioni personali o incidenti. Se qualche componente necessita di essere riparato o sostituito, sospendere immediatamente l'uso del dispositivo e contattare il proprio rivenditore o l'assistenza tecnica.

### ■ Ispezioni

#### 1. Ispezione a dispositivo spento

##### Assemblaggio

- Assicurarsi che tutte le parti siano correttamente assemblate e che non vi siano parti mancanti, rotte, danneggiate o allentate.

##### Funzione

- Assicurarsi che il joystick si muova senza problemi.
- Assicurarsi che i freni possano essere sbloccati e che il dispositivo possa essere spinto manualmente. Assicurarsi che il dispositivo non si muova quando viene spinto mentre i freni sono bloccati.
- Controllare che il dispositivo sia stato sbloccato correttamente (l'indicatore di blocco all'interno della protezione laterale destra è rosso).

##### Ruote

- Controllare i battistrada e assicurarsi che non siano usurati per più di 0,5 mm (1/64").
- Verificare che non vi siano deformazioni o incrinature visibili sulle ruote anteriori o su quelle posteriori.
- Verificare che la pressione delle ruote posteriori sia quella appropriata [pressione d'aria specificata: 40 PSI]. (La pressione delle dita non provoca schiacciamento sugli pneumatici.)

##### Gruppo del sedile

- Verificare che il sedile non sia strappato o che eccessivamente floscio.

#### 2. Ispezione a dispositivo acceso

- Verificare se il livello di carica della batteria sul display è sufficiente.
- Verificare la funzionalità dei tasti del controller.
- Verificare la funzionalità dell'intero display.
- Verificare la funzionalità del pulsante clacson.
- Controllare che le ruote non producano rumori insoliti quando girano.



Qualora non si riesca a risolvere uno dei problemi sopra elencati, contattare il proprio rivenditore o il servizio clienti.

## 5.2. Accesso al dispositivo

Leggere il presente manuale prima di utilizzare il dispositivo. Assicurarsi di comprendere correttamente il contenuto di questo manuale prima di utilizzare il dispositivo.

Durante l'accesso al dispositivo adottare le seguenti precauzioni.

### AVVERTENZA



- **Accedere al dispositivo su una superficie piana,** onde evitare il rischio di incidenti.
- **Prima di salire e scendere dal dispositivo, assicurarsi che sia spento,** onde evitare il rischio di un movimento inaspettato causato dal contatto accidentale con il controller.
- **Prima di utilizzare il dispositivo, controllare che l'indicatore di blocco all'interno della protezione laterale destra non sia rosso e che la protezione sia bloccata.**  
In caso contrario, potrebbero verificarsi incidenti in seguito alla chiusura accidentale del dispositivo durante la guida.
- **Assicurarsi che i freni siano bloccati prima di posizionarsi sul dispositivo. Non scendere dal dispositivo se i freni non sono bloccati.**  
Se i freni non sono bloccati, il dispositivo potrebbe iniziare a muoversi e ribaltarsi.
- **Se non si è saldamente seduti sul dispositivo, assicurarsi di usare la cintura di sicurezza addominale (se in dotazione),** onde evitare il rischio di caduta. Se il dispositivo in uso non è dotato di cintura di sicurezza addominale, contattare il proprio rivenditore o il servizio clienti.
- **Questo dispositivo supporta un peso massimo di circa 115 kg/253,5 lb, incluso il peso di eventuali oggetti trasportati. Utilizzare il dispositivo senza sovraccaricarlo oltre il limite,** onde evitare il rischio di danneggiarlo.
- **In caso di utilizzo di un cuscino personale, si raccomanda di scegliere un modello ignifugo per motivi di sicurezza.**
- **Prima di usare il dispositivo, premete i pneumatici posteriori con un dito per controllare che siano sufficientemente gonfi.**  
Una pressione dell'aria insufficiente potrebbe rendere incontrollabile il dispositivo. Gonfiare le ruote posteriori usando una pompa ad aria [pressione dell'aria specificata: 40 PSI].



- **Non appoggiarsi con tutto il peso del corpo sul controller** onde evitare che i componenti si scolghino rendendo il dispositivo inutilizzabile.
- **Non saltare, stare in piedi o appoggiare un carico eccessivo sul poggiatesta,** onde evitare il rischio che il dispositivo si ribalti.
- **Evitare che indumenti, sciarpe o altri oggetti tocchino le ruote durante la guida.**  
Se indumenti, sciarpe o altri oggetti toccano e rimangono impigliati nelle ruote, c'è il rischio di subire lesioni e di non riuscire più a controllare il dispositivo (ad esempio potrebbe smettere di funzionare) causando un incidente.

 **ATTENZIONE**

- **Verificare il funzionamento del dispositivo in uno spazio sicuro ogniqualvolta viene impostata e regolata la velocità,**  
onde evitare il rischio di movimenti inaspettati.
- **Lo schienale non è fisso. Prestare attenzione durante i trasferimenti,**  
onde evitare il rischio di lesioni.
- **Se il dispositivo è dotato di cintura di sicurezza addominale, tenerla allacciata durante l'uso,**  
onde evitare il rischio di lesioni.



- **Non applicare forza sui lati del dispositivo**  
onde evitare il rischio di ribaltamento. Non spingere o tirare con forza il dispositivo dai lati.



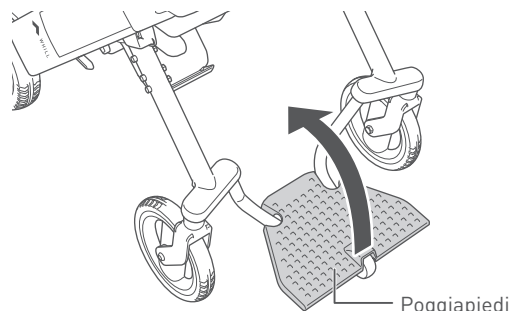
L'autonomia massima di guida o la velocità di questo dispositivo possono variare a seconda delle condizioni di guida, quali colline, curve, gradini, strada sterrata, carico e temperatura. Il dispositivo può arrestarsi improvvisamente a seconda delle condizioni. Per gli errori che si presentano durante l'uso, consultare il punto "10. Risoluzione dei problemi" on page 108.

## 5.2.1. Sedersi dal davanti

1. Assicurarsi che il dispositivo sia spento.
2. Alzare il poggipiedi sollevandone l'estremità con la mano.



Quando si accede al dispositivo, non salire né restare in piedi sul poggipiedi. In caso contrario, il dispositivo potrebbe ribaltarsi e provocare lesioni.

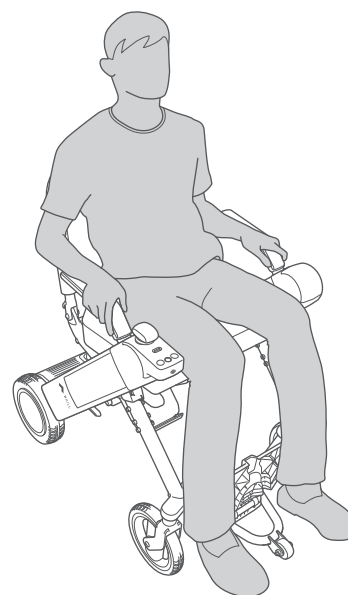


3. Sedersi.

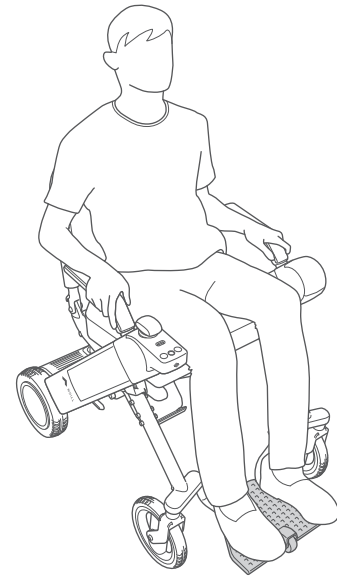
5



- Non tenere le mani sul controller.
- Lo schienale può piegarsi in avanti, quindi non tirarlo verso di sé e non applicare una forza che lo spinga in avanti. Potrebbe inclinarsi causando un incidente.
- Prima di utilizzare il dispositivo, assicurarsi che sia stato sbloccato in maniera corretta.
- Fare attenzione a non urtare con i piedi il telaio del poggipiedi e a non impigliarli al suo interno.
- Non appoggiarsi con tutto il peso del corpo sul telaio del poggipiedi. Il dispositivo potrebbe ribaltarsi e provocare incidenti.



4. Abbassare il poggipiedi spingendone l'estremità verso il basso con la mano.

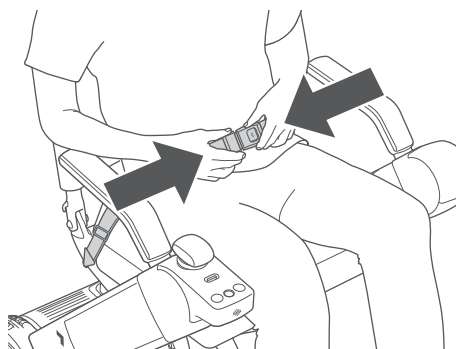


## 5.3. Allacciare la cintura di sicurezza addominale

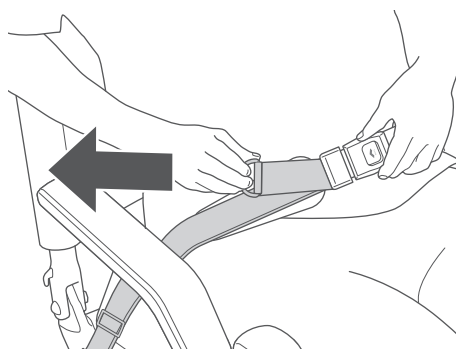
Se il prodotto che si sta utilizzando è dotato di cintura di sicurezza addominale, tenerla allacciata durante l'uso. A seconda della zona/paese può trattarsi di un accessorio venduto separatamente.

### 1. Allacciare della cintura di sicurezza addominale

Inserire la linguetta nella fibbia fino a udire un click.



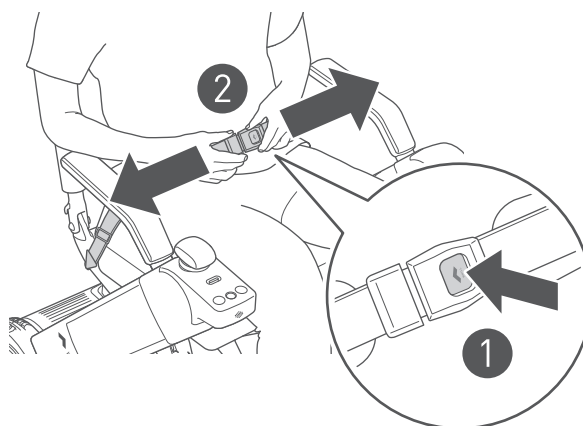
Dopo aver allacciato la cintura, regolarne la lunghezza in modo da tenere il corpo saldamente in posizione.



5

### 5.3.1. Slacciare la cintura di sicurezza addominale.

- 1 Premere il pulsante sulla fibbia della cintura di sicurezza addominale per 2 slacciarla.



## 5.4. Accensione

### ⚠ AVVERTENZA



- Bloccare i freni prima dell'accensione.

Se i freni non sono bloccati, il dispositivo potrebbe iniziare a muoversi e ribaltarsi.



- Non premere i tasti del controller con forza eccessiva e non azionarli con un oggetto appuntito.

Il controller può danneggiarsi rendendo il dispositivo inutilizzabile.

### ⚠ ATTENZIONE



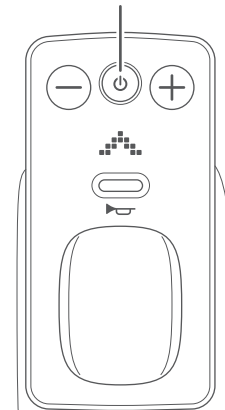
- Verificare il funzionamento del dispositivo in uno spazio sicuro ogniqualvolta viene impostata e regolata la velocità, onde evitare il rischio di movimenti inaspettati.

#### 1. Premere il pulsante di alimentazione.



Se, una volta acceso, il dispositivo non si avvia correttamente entro cinque secondi anche se la batteria è inserita e carica, rimuoverla e reinserirla dopo 10 secondi.

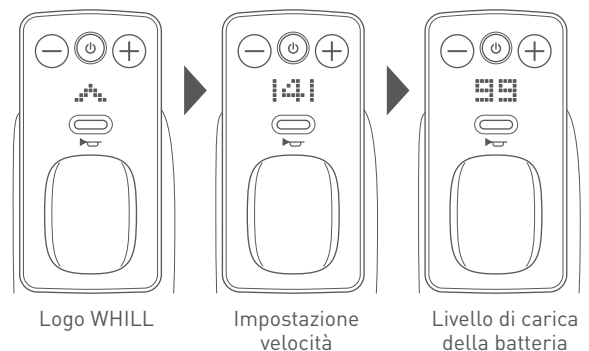
Pulsante di alimentazione



5

All'accensione del dispositivo, sul display appare prima il logo WHILL e poi l'impostazione corrente della velocità. Sul display si accenderà l'indicatore del livello di carica della batteria.

Per tornare all'impostazione della velocità, spegnere e riaccendere il dispositivo, oppure premere i pulsanti di selezione della velocità.





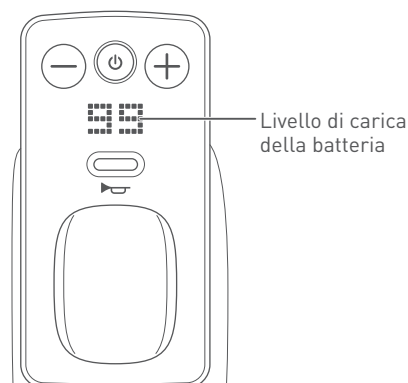
## 5.4.1. Controllo del livello di carica della batteria

1. Il livello di carica della batteria viene visualizzato sul display come un numero da 0 a 100, che cambia in intervalli di 1.

Quando la batteria è completamente carica, viene visualizzato il livello di carica "100".



Il livello di carica della batteria a ioni di litio può diminuire rapidamente o inaspettatamente per vari motivi, come l'ambiente o le caratteristiche della stessa. Assicurarsi di caricare completamente la batteria prima di utilizzarla, indipendentemente dalla distanza che si prevede di percorrere.



5

## 5.4.2. Controllo della velocità

1. La velocità massima (joystick completamente inclinato) può essere impostata in 4 passaggi, da 1 (lento) a 4 (veloce), tramite i pulsanti di selezione della velocità.

pulsante +: aumenta la velocità.

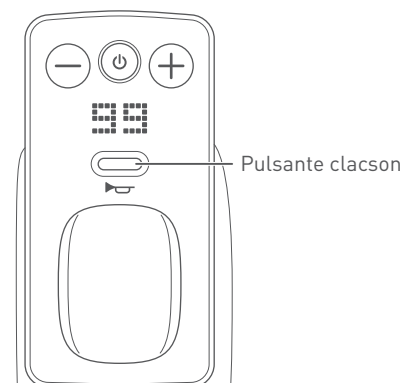
pulsante -: diminuisce la velocità.

La velocità del dispositivo può essere regolata in base al grado di inclinazione del joystick tramite un sistema di controllo proporzionale.



## 5.4.3. Uso del pulsante clacson

1. Per avvisare della propria presenza le persone in prossimità del dispositivo premere il pulsante clacson.



## 5.5. Guida

Muovere il joystick in avanti, indietro, a sinistra o a destra per spostare il dispositivo nella direzione desiderata. In base al grado di inclinazione del joystick è possibile controllare anche la velocità tramite un sistema proporzionale. Rilasciando il joystick vengono azionati automaticamente i freni e il dispositivo si arresta. Durante la guida all'aperto, rispettare sempre tutte le leggi sul traffico.



Se si desidera esercitarsi alla guida, farlo in uno spazio aperto con una buona visibilità.

### AVVERTENZA



- **Assicurarsi che la batteria sia bloccata prima di iniziare a guidare.**  
Il dispositivo potrebbe fermarsi durante la guida a causa di problemi tra il collegamento del dispositivo e la batteria.
- **Abbassare il poggiapiedi e utilizzarlo durante la guida. Verificare che i piedi non sporgano oltre la larghezza del poggiapiedi.**  
In caso contrario, i piedi potrebbero restare impigliati a terra o nelle ruote anteriori.
- **Se si guida con dei guanti, verificare che i guanti non rimangano impigliati nei componenti di controllo del dispositivo,**  
onde evitare il rischio di movimenti inaspettati.
- **Durante la guida, controllare attentamente l'ambiente circostante e le condizioni stradali. Guidare con cautela a bassa velocità, in particolare in luoghi molto affollati, vicino a muri o in presenza di ostacoli nelle vicinanze, in luoghi stretti o su superfici irregolari o in pendenza.**  
onde evitare il rischio di incidenti. In caso di guida sul bagnato, il dispositivo potrebbe perdere stabilità. In tal caso, prestare molta attenzione.
- **Avvicinarsi a marciapiedi, gradini, pendenze e affini con un angolo di 90° e salirci sopra con cautela a bassa velocità.**  
In caso contrario, il dispositivo potrebbe ribaltarsi o la base azionamento potrebbe deformarsi.
- **Fare attenzione che le persone o gli oggetti intorno a voi non tocchino o entrino in contatto con il controller,**  
onde evitare il rischio di urto o ribaltamento.
- **Non toccare le ruote con il corpo. Evitare che altre persone tocchino le ruote,**  
onde evitare il rischio di lesioni.
- **Quando ci si ferma su un pendio in discesa, rilasciare tempestivamente il controller e assicurarsi che il dispositivo si fermi con un ampio spazio intorno.**  
Lo spazio di arresto è più lungo quando si è in discesa. Quindi c'è il rischio di non riuscire a fermarsi nella posizione desiderata, causando un incidente.
- **Quando si guida in prossimità di una banchina o di una canaletta, mantenere un margine di sicurezza dal bordo,**  
onde evitare il rischio di caduta.

## AVVERTENZA



- **Rilasciare i freni solo su una superficie piana e in caso di emergenza dopo aver spento il dispositivo. Dopo aver spostato manualmente il dispositivo con i freni sbloccati, sollevare le leve di rilascio dei freni e bloccarli.**

In caso contrario potrebbero verificarsi incidenti, poiché il dispositivo si muove liberamente quando i freni sono sbloccati.

- **Quando si attraversano i passaggi a livello o i binari del tram, avvicinarsi ad angolo retto rispetto ai binari e non girare a metà strada mentre si attraversano i binari.**

In caso contrario, c'è il rischio che le ruote del dispositivo rimangano incastrate nella scanalatura dei binari e non possano essere estratte.



- **Non premere i tasti del controller con forza eccessiva e non azionarli con un oggetto appuntito.** Il controller può danneggiarsi rendendo il dispositivo inutilizzabile.

- **Durante la guida del dispositivo, non accovacciarsi, non sporgersi e non fare esercizio fisico. Mantenere un centro di gravità stabile,**

per non compromettere la stabilità e l'equilibrio del dispositivo. Chiedere aiuto a chi è vicino al dispositivo prima di allungarsi per raggiungere oggetti inaccessibili.

- **Non guidare tenendo oggetti in mano o sulle ginocchia,** onde evitare il rischio di movimenti inaspettati.

- **Non guidare il dispositivo nei seguenti spazi.**

In caso contrario, potrebbe ribaltarsi e provocare incidenti.

- Ascensori o scale mobili
- Gradini alti più di 35 mm/1,4"
- Pendenze uguali o superiori a 10°
- Superfici morbide come sabbia o fango
- Percorsi innevati o ghiacciati

- **Non attraversare le pozzanghere,** onde evitare il rischio di corrosione e corto circuito.

- **Non allungare le braccia, le gambe o la borsa fuori dal dispositivo.** Potrebbero verificarsi urti durante la guida con conseguenti lesioni.

- **Non utilizzare il dispositivo come rimorchio.** Sussiste un rischio di ribaltamento.

- **Non provare a manovrare il dispositivo su un pendio se le rotelle antiribaltamento toccano il suolo. Se le rotelle toccano il suolo significa che la pendenza è troppo elevata per il dispositivo.** Sussiste il rischio di lesioni personali all'utente o di ribaltamento del dispositivo con conseguente impossibilità di controllarlo.

- **Non scendere da marciapiedi o gradini con un'altezza superiore a 35 mm (1,4")**

In caso contrario le rotelle antiribaltamento potrebbero incastrarsi sullo scalino e potrebbe non essere più possibile guidare il dispositivo.

- **Evitare che indumenti, scarpe o altri oggetti tocchino le ruote durante la guida.**

Se indumenti, scarpe o altri oggetti toccano e rimangono impigliati nelle ruote, c'è il rischio di subire lesioni e di non riuscire più a controllare il dispositivo (ad esempio potrebbe smettere di funzionare) causando un incidente.

## ⚠ ATTENZIONE



- **Controllare che le viti di regolazione del bracciolo siano strette e non allentate prima di avviare il dispositivo.**

In caso contrario, potrebbero verificarsi incidenti in seguito allo spostamento e all'allentamento dei braccioli durante la guida.

- **Il dispositivo può rallentare o arrestarsi improvvisamente nei seguenti casi.**

- Diminuzione della capacità residua della batteria.
- Notevole diminuzione della temperatura della batteria durante la guida.
- Guida in discesa ad alta velocità a bassa temperatura.
- Guida su un pendio ripido con la batteria completamente carica.
- Guida su dossi o pendii in salita.

- **All'aria aperta, guida su un marciapiede lastricato.**

Questo dispositivo non è progettato per l'uso su strade destinate alle automobili. Durante gli attraversamenti, assicurarsi di essere visti e procedere con l'adeguata cautela.



- **Non torcere il joystick, tranne quando lo si sostituisce.**

Potrebbe allentarsi o danneggiarsi rendendo il dispositivo inutilizzabile.

- **Non azionare le leve di rilascio dei freni con i piedi.**

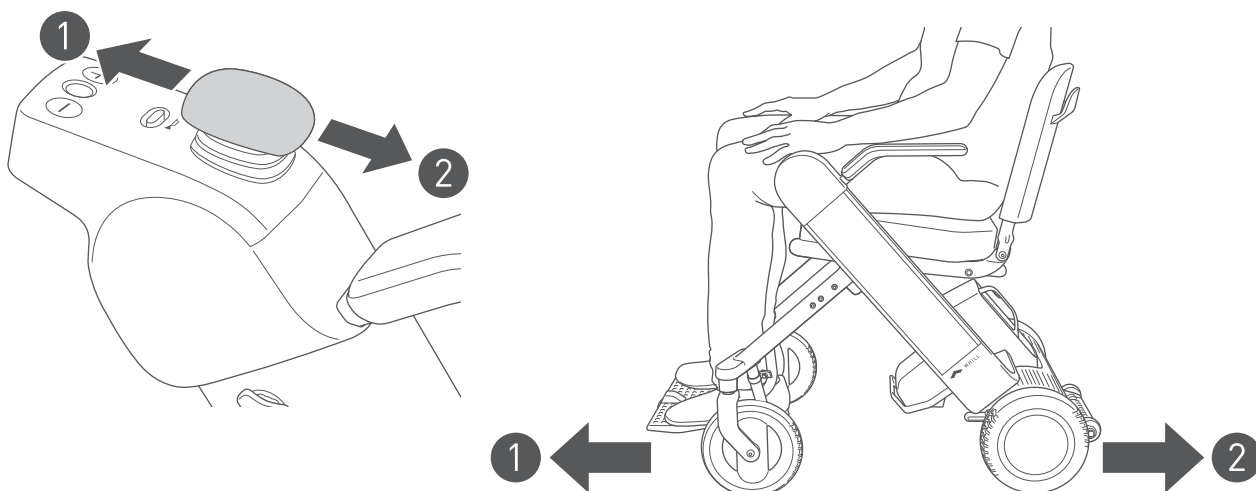
Potrebbero deformarsi, rompersi e divenire inutilizzabili.



- Durante la guida su pendii ripidi, il tasso di decelerazione del dispositivo può cambiare automaticamente.
- Durante la guida su discese con la batteria quasi completamente carica e che presenta una bassa temperatura, è più probabile che il dispositivo decelererà.
- Se si utilizza il dispositivo in ambienti interni, il pavimento può danneggiarsi o sporcarsi.

### 5.5.1. Andare avanti e indietro

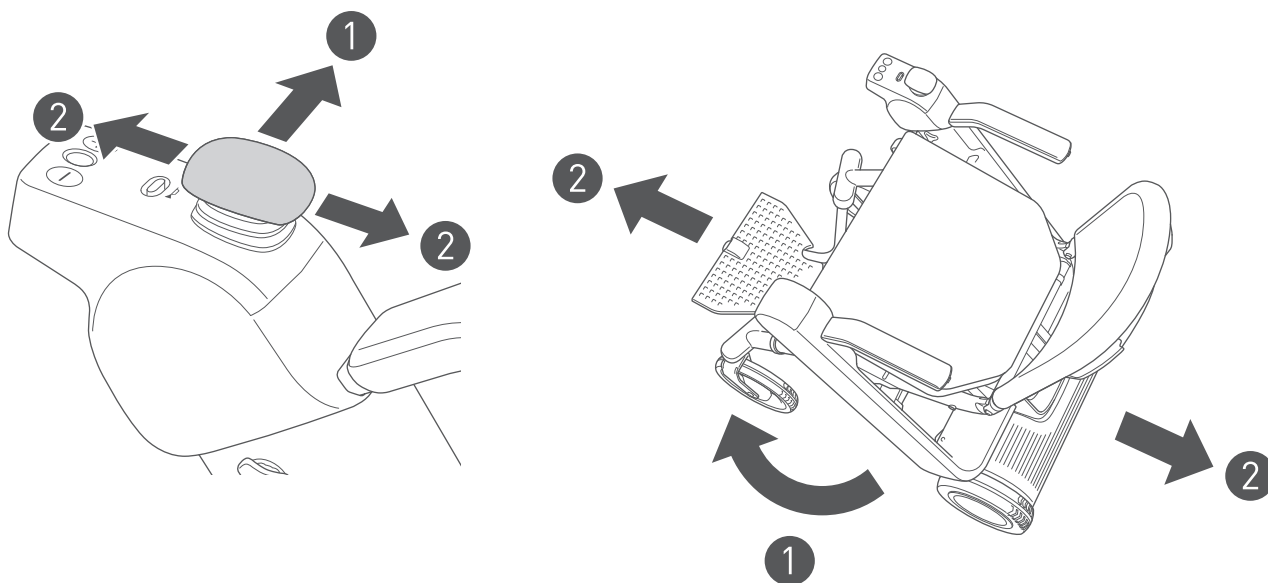
Muovere il joystick in avanti per spostare il dispositivo in avanti e all'indietro per spostare il dispositivo all'indietro.



5

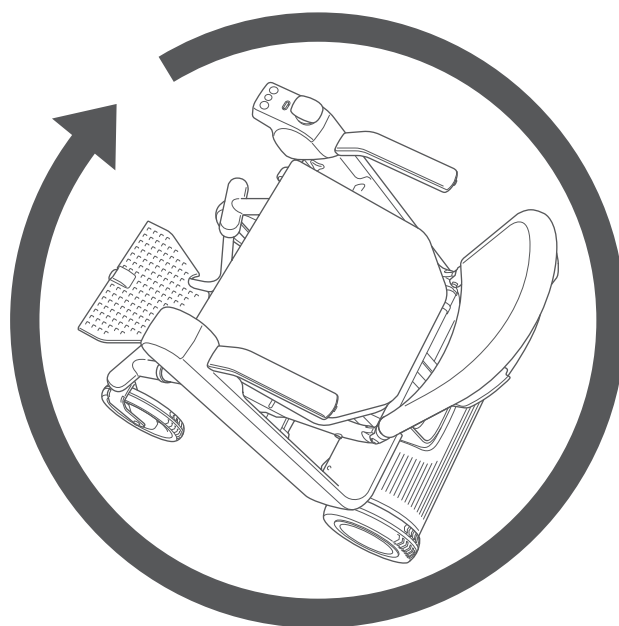
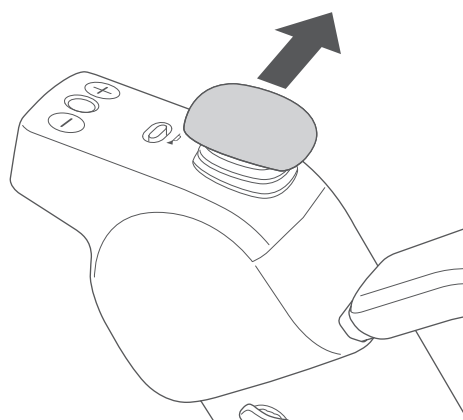
### 5.5.2. Muoversi in direzione diagonale

Per spostarsi in diagonale, ruotare prima il dispositivo in modo che sia rivolto nella direzione desiderata. Quindi muovere il joystick in avanti o indietro per spostarsi in avanti o indietro in direzione diagonale.



### 5.5.3. Girare

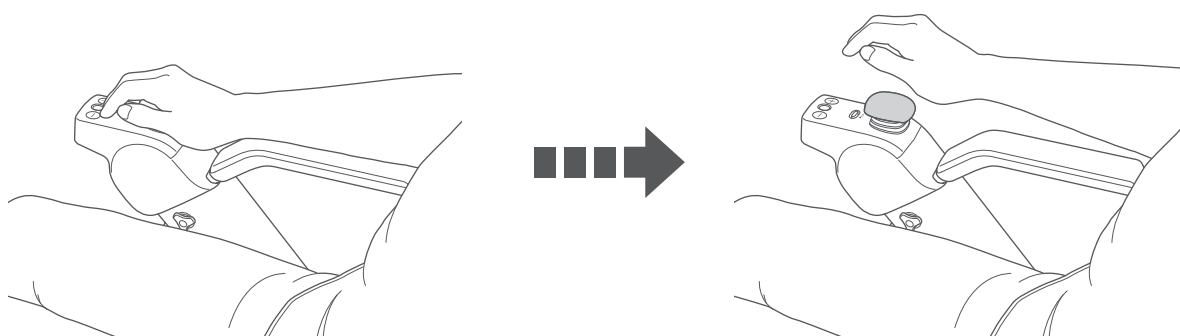
Per girare, muovere il joystick verso destra o verso sinistra e tenerlo in posizione.



5

### 5.5.4. Fermarsi

Rilasciando il joystick vengono azionati automaticamente i freni e il dispositivo si arresta.

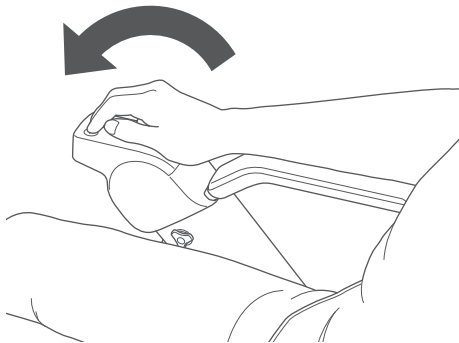


### 5.5.5. Regolazione della velocità

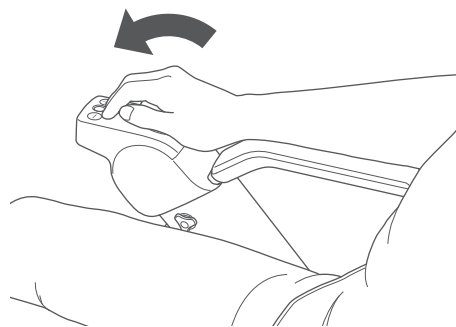
La velocità del dispositivo può essere regolata in base al grado di inclinazione del joystick.

Aumentando l'angolo di inclinazione del joystick si aumenta la velocità del dispositivo mentre riducendo l'angolo di inclinazione si riduce la velocità.

La velocità può essere controllata in scala continua.



Alta velocità (angolo di inclinazione grande)



Bassa velocità (angolo di inclinazione piccolo)

5

**i**

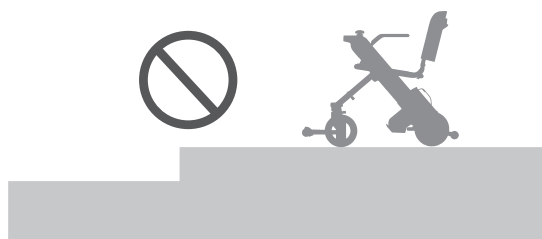
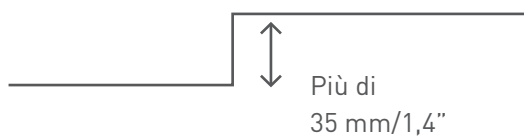
- Quando si inizia a guidare, spostare il joystick solo quanto necessario per iniziare a muoversi lentamente.
- La velocità massima con il joystick spostato completamente varia a seconda della velocità impostata con i pulsanti di selezione della velocità. Per le istruzioni di impostazione della velocità massima, fare riferimento al punto "5.4.2. Controllo della velocità" on page 76.

### 5.5.6. Guida in condizioni stradali diverse

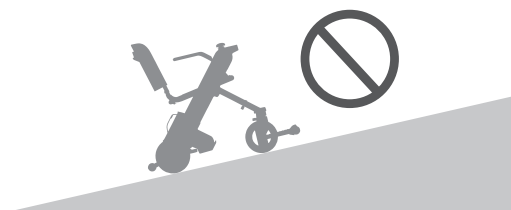
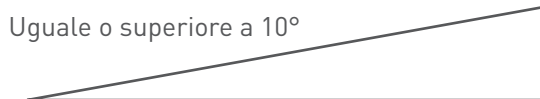
Il dispositivo può mantenere la stabilità in un'ampia gamma di condizioni stradali.

Tuttavia, non può essere guidato nelle seguenti condizioni.

- Gradini alti più di 35 mm/1,4"



- Pendenze uguali o superiori a 10°



- Superfici morbide come sabbia, fango, neve o ghiaccio.  
\* È possibile guidare su ghiaia, neve leggera ed erba.



Nel caso in cui il dispositivo dovesse trovarsi su una salita estremamente ripida, viene visualizzato un avviso ed emesso un segnale acustico. Per maggiori informazioni, consultare il punto "10. Risoluzione dei problemi" on page 108.



## 5.6. Sblocco dei freni

Per spostare manualmente il dispositivo, abbassare le leve di rilascio dei freni situate sotto il gruppo del sedile.

### ⚠ AVVERTENZA



- Rilasciare i freni solo su una superficie piana e in caso di emergenza dopo aver spento il dispositivo. Dopo aver spostato manualmente il dispositivo con i freni sbloccati, sollevare le leve di rilascio dei freni e bloccarli.  
In caso contrario potrebbero verificarsi incidenti, poiché il dispositivo si muove liberamente quando i freni sono sbloccati.



- Non salire e scendere manualmente dalle pendenze con i freni sbloccati.  
Il mancato funzionamento dei freni potrebbe causare incidenti.

### ⚠ ATTENZIONE



- Quando si sposta il dispositivo con i freni sbloccati, spingerlo lentamente a mano prestando attenzione alle condizioni della strada.  
Il dispositivo si muove liberamente quando i freni sono sbloccati. Spingerlo con forza può far sì che si sposti in una direzione inaspettata. Se il dispositivo viene azionato a velocità uguali o superiori a 6 km/h (3,7 mph), potrebbe verificarsi un malfunzionamento da sovraccarico della batteria.
- Fare attenzione a non impigliare il dito o la mano quando si aziona la leva di rilascio del freno, onde evitare il rischio di lesioni.

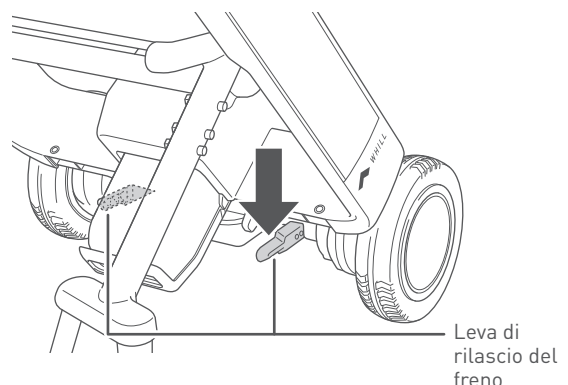


- Non azionare le leve di rilascio dei freni con i piedi.  
Potrebbero deformarsi, rompersi e divenire inutilizzabili.

5

### 5.6.1. Istruzioni di sblocco

1. Spegnerne il dispositivo.
2. Abbassare entrambe le leve di rilascio dei freni sotto il gruppo del sedile (a destra e sinistra).  
I freni sono sbloccati. Per riattivare i freni, sollevare entrambe le leve di rilascio.



## 5.7. Trasporto di oggetti

### ⚠ AVVERTENZA



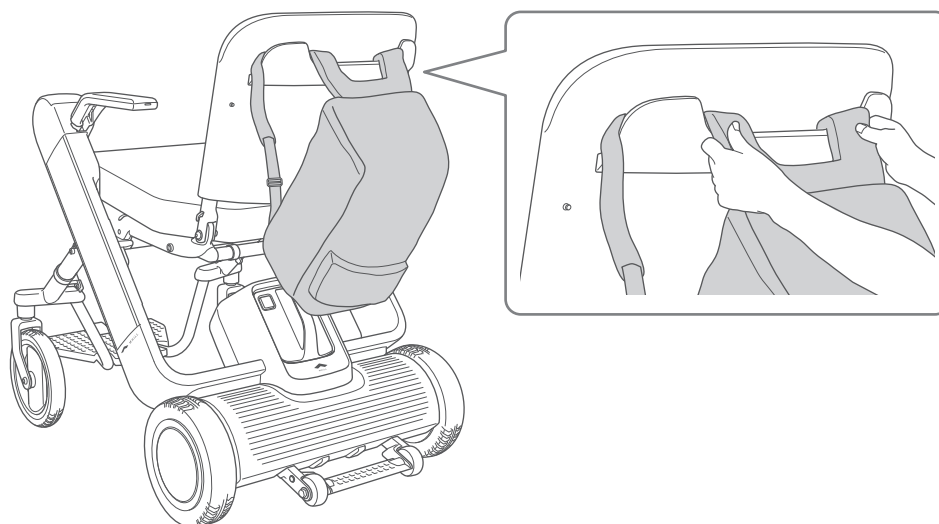
- Evitare che gli spallacci o i cordoncini degli zaini tocchino le ruote posteriori perché potrebbero compromettere il controllo del dispositivo (ad esempio potrebbe smettere di funzionare) con conseguenti lesioni o incidenti.
- Verificare che eventuali oggetti caricati non abbiano una larghezza superiore a quella del dispositivo onde evitare il rischio di incidenti dovuti al contatto tra detti oggetti e l'ambiente circostante.

### ■ Schienale

Per appendere uno zaino allo schienale, agganciare gli spallacci agli appositi ganci.



- Lo schienale sostiene un peso massimo di 5 kg/11 lb.
- Appendere lo zaino per gli spallacci e stringerli. Fare attenzione a non lasciare che lo zaino tocchi la batteria e assicurarsi che gli spallacci non struscino a terra.



## 6. Istruzioni di chiusura

### 6.1. Avvisi di sicurezza

Questa sezione spiega come aprire e chiudere il dispositivo.

#### AVVERTENZA

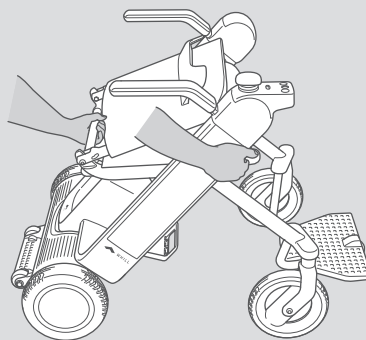


- **Aprire e chiudere il dispositivo su una superficie piana,** onde evitare il rischio di incidenti.
- **Aprire e chiudere il dispositivo con i freni inseriti.**  
In caso contrario c'è il rischio di movimenti inaspettati del dispositivo con conseguenti incidenti.

#### ATTENZIONE

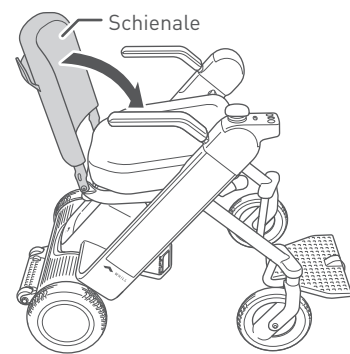


- **Durante l'apertura e la chiusura del dispositivo, afferrarlo solo per l'impugnatura come descritto in questo manuale, e non per altre parti,** onde evitare il rischio di lesioni personali dovuto all'impigliamento della mano nel dispositivo.



## 6.2. Come chiudere il dispositivo

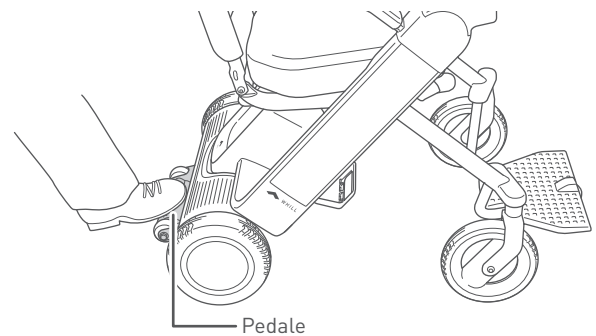
1. Inclinare in avanti lo schienale.



2. Posizionare il dispositivo sostenendo il pedale.



Quando si chiude il dispositivo c'è il rischio di lesioni personali dovuto all'impigliamento del piede sotto al pedale.



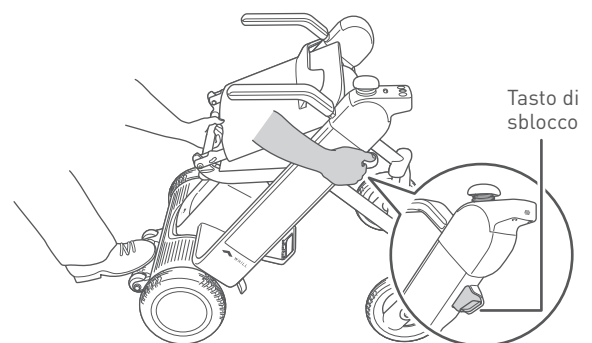
3. Mantenere il dispositivo in questa posizione con il pulsante di rilascio del blocco premuto.



Avvertenza

L'inserimento di un dito o di un'altra parte del corpo nei componenti di collegamento e nelle parti mobili di questo dispositivo può provocare lesioni.

Durante il montaggio, la regolazione e il trasporto di questo dispositivo, non toccare nessun altro componente oltre a quelli indicati nel manuale.



4. Tirare il tubo del sedile verso l'alto.

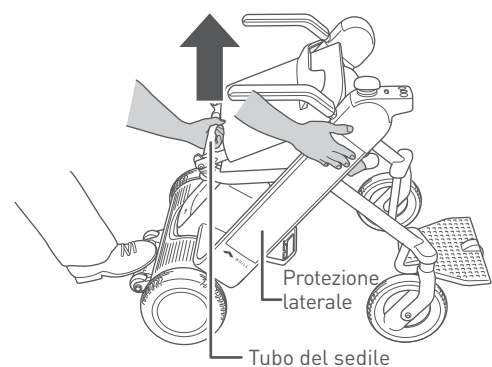
Quando il dispositivo inizia a chiudersi, togliere la mano dal pulsante di rilascio del blocco per sbloccare il dispositivo.



Avvertenza

L'inserimento di un dito o di un'altra parte del corpo nei componenti di collegamento e nelle parti mobili di questo dispositivo può provocare lesioni.

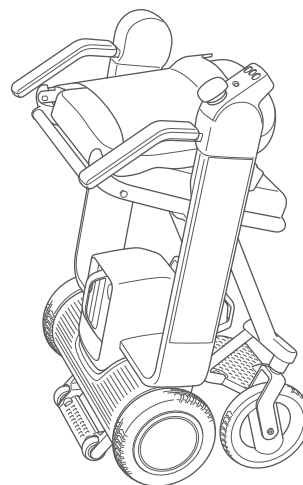
Durante il montaggio, la regolazione e il trasporto di questo dispositivo, non toccare nessun altro componente oltre a quelli indicati nel manuale.



5. Chiudere il dispositivo portandolo nella posizione in cui si sente un clic.

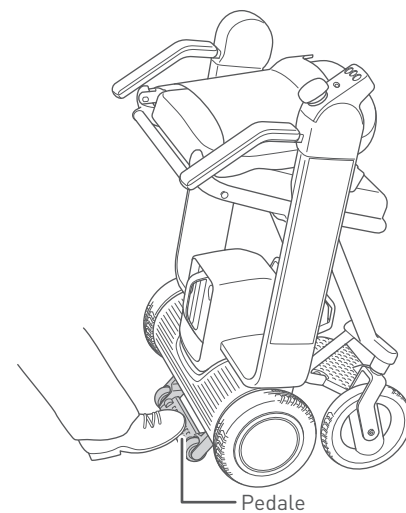


- A volte non è possibile chiudere il dispositivo se le ruote anteriori toccano quelle posteriori.
- Quando si sposta il dispositivo, controllare attentamente l'ambiente circostante e le condizioni della strada e fare attenzione ad evitare collisioni e cadute dal dispositivo.
- Non applicare forza sui lati del dispositivo e non trascinarlo.

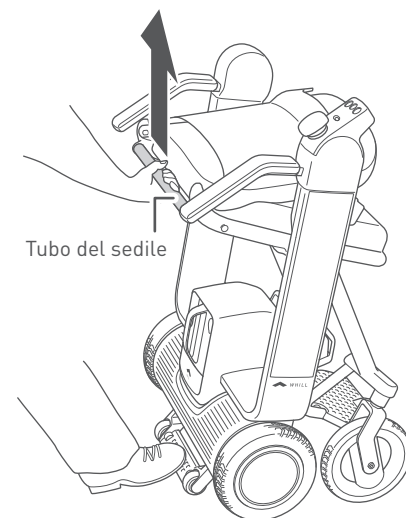


### 6.3. Come aprire il dispositivo.

1. Posizionare il dispositivo sostenendo il pedale.



2. Tirare il tubo del sedile verso l'alto.



3. Tenendo il tubo del sedile tirato verso l'alto, premere il pulsante di rilascio del blocco.




Per prevenirne un eventuale malfunzionamento, il tasto di sblocco è stato progettato in modo da poter essere premuto solo quando il tubo del sedile viene tirato verso l'alto.



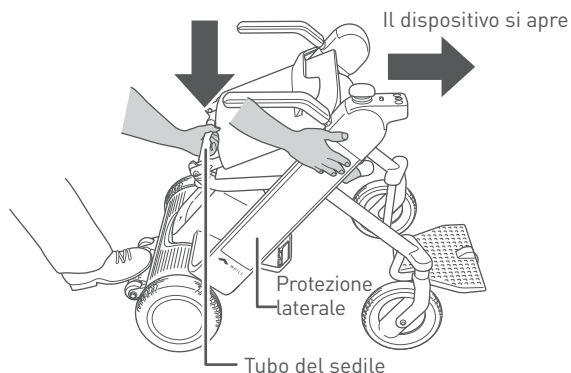
4. Abbassate il tubo del sedile e quando il dispositivo inizia ad aprirsi, togliere la mano dal pulsante di rilascio del blocco.

Aprire il dispositivo portandolo nella posizione in cui si sente un clic.

 Avvertenza

L'inserimento di un dito o di un'altra parte del corpo nei componenti di collegamento e nelle parti mobili di questo dispositivo può provocare lesioni.

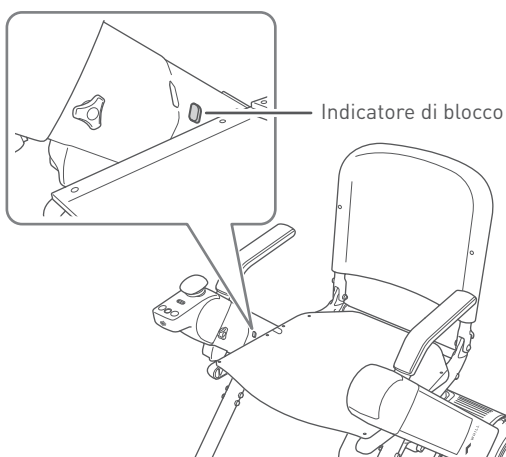
Durante il montaggio, la regolazione e il trasporto di questo dispositivo, non toccare nessun altro componente oltre a quelli indicati nel manuale.



**i**

Controllare che l'indicatore di blocco all'interno della protezione laterale destra sia nero.

Quando il dispositivo non è aperto correttamente, l'indicatore di blocco è rosso.

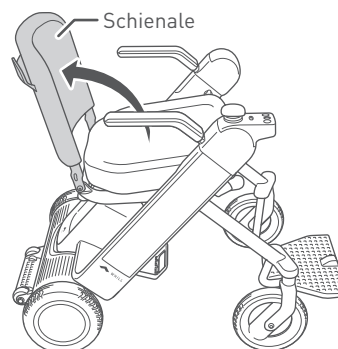


5. Inclinare indietro lo schienale.

 Avvertenza

L'inserimento di un dito o di un'altra parte del corpo nei componenti di collegamento e nelle parti mobili di questo dispositivo può provocare lesioni.

Durante il montaggio, la regolazione e il trasporto di questo dispositivo, non toccare nessun altro componente oltre a quelli indicati nel manuale.







# 7. Metodi di conservazione e trasporto

## 7.1. Conservazione

Nella conservazione di questo dispositivo adottare le seguenti precauzioni.

- Non riporlo in prossimità di fiamme o gas infiammabili.
- Conservare in un luogo con una temperatura ambiente compresa tra -15°C e 40°C (5°F e 104°F). Si consiglia di conservare la batteria e il caricabatterie tra 0 e 40°C (32 e 104°F), corrispondenti alla temperatura di carica indicata.
- Conservare in un luogo con un'umidità compresa tra l'8% e il 90%.
- Non esercitare un peso eccessivo sul controller né posizionarlo a terra con il dispositivo chiuso.
- Conservare il dispositivo al chiuso o al coperto.

### AVVERTENZA



- **Non conservare la batteria in luoghi esposti alla luce diretta del sole o dove la temperatura raggiunge o supera i 40°C.**  
C'è il rischio che la batteria si surriscaldi, si rompa e prenda fuoco, e questo può causare un incidente.

### ATTENZIONE



- **In caso di mancato utilizzo prolungato, assicurarsi che la batteria sia completamente carica prima di riporre il dispositivo. Caricare la batteria almeno una volta al mese, onde evitare il rischio che si esaurisca eccessivamente e non possa essere ricaricata.**



- **Evitare la conservazione prolungata del dispositivo in luoghi con molta polvere o sabbia, vicino al mare o in aree dove sono presenti fonti di calore.**  
Corpi estranei potrebbero entrare nel dispositivo e corroderne il telaio e le viti.
- **Evitare la conservazione prolungata del dispositivo con un oggetto pesante appoggiato su di esso.**  
Potrebbero verificarsi malfunzionamenti.
- **Non collocare la batteria o il dispositivo in un luogo inclinato, in un'area soggetta a vibrazioni, su uno scaffale alto o in altri luoghi simili.**  
Il dispositivo o la batteria potrebbero danneggiarsi o deformarsi.
- **Quando si rimuove la batteria e si ripone il dispositivo, prestare sufficiente attenzione per evitare che oggetti estranei o acqua entrino in contatto con i componenti di connessione della batteria e del dispositivo.**  
Potrebbero verificarsi malfunzionamenti a causa di un corto circuito di batteria o dispositivo.
- **Non conservare il dispositivo all'aperto in un luogo esposto alla luce diretta del sole o alla pioggia.**  
La pioggia potrebbe causare un cortocircuito mentre la luce diretta del sole potrebbe deformare o deteriorare la batteria o il dispositivo. Conservarli al chiuso o al coperto.

### ■ Conservazione prolungata

Se il dispositivo viene riposto per un mese o più, rimuovere la batteria e caricarla completamente. Caricare la batteria e controllare che il dispositivo funzioni correttamente almeno una volta al mese.

Prima di riutilizzare questo dispositivo dopo un periodo prolungato di inutilizzo, caricare la batteria e assicurarsi che il dispositivo funzioni correttamente.

## 7.2. Trasporto del dispositivo

Durante il trasporto di questo dispositivo adottare le seguenti precauzioni.

- Trasportare il dispositivo a mano afferrandolo esclusivamente per le apposite impugnature.
- In caso di trasporto su mezzi pubblici, attenersi alle regole previste.
- Il dispositivo è adatto al trasporto terrestre e aereo.

### AVVERTENZA



- **Non sollevare il dispositivo quando è occupato da una persona o da un oggetto.** Quando si solleva il dispositivo, tenerlo sempre per le apposite impugnature e tenere in considerazione il relativo peso. Non sollevare il dispositivo per il manico della batteria quando questa è inserita, onde evitare lesioni personali o danni al dispositivo.
- **Non utilizzare il dispositivo come sedile in un'automobile o in un altro veicolo.** In caso contrario si rischia di danneggiare il dispositivo e provocare incidenti. Il simbolo a destra indica che il dispositivo non può essere utilizzato come sedile in un veicolo a motore.
- **Non provare a manovrare il dispositivo su un pendio se le rotelle antiribaltamento toccano il suolo. Se le rotelle toccano il suolo significa che la pendenza è troppo elevata per il dispositivo.** Manovrare il dispositivo quando le rotelle antiribaltamento sono a contatto con il suolo o la pendenza è estremamente pericoloso e farà perdere il controllo del dispositivo.



### ATTENZIONE



- **Durante il trasporto del dispositivo o dei suoi componenti nel bagagliaio di un'automobile, in treno, autobus o in altri veicoli di trasporto pubblico, assicurarsi che ogni componente sia fissato in modo sicuro.**  
In caso contrario sussiste il rischio che i componenti si spostino in seguito a impatto o vibrazioni con conseguente danno al dispositivo.
- **Durante l'uso di sollevatori per automobili, assicurarsi di fissare saldamente il dispositivo.**  
In caso contrario il dispositivo potrebbe cadere e danneggiarsi.



- **Non esercitare un peso eccessivo sul controller né posizionarlo sul pavimento o sul suolo con il dispositivo chiuso.**  
Il controller può danneggiarsi rendendo il dispositivo inutilizzabile.
- **Evitare di trasportare il dispositivo con un oggetto pesante appoggiato su di esso.**  
Potrebbero verificarsi malfunzionamenti.



- Il dispositivo non è stato testato rispetto ai limiti di cui alla Specifica Tecnica di Interoperabilità Persone con disabilità e persone a mobilità ridotta (PRM-TSI).
  - Se si viaggia con il proprio dispositivo su un aereo di linea, contattare la compagnia aerea in anticipo per la conferma della procedura d'imbarco. La compagnia aerea potrebbe richiedere informazioni sulle specifiche del dispositivo. Le informazioni sul dispositivo relative ai viaggi aerei possono essere scaricate nella sezione FAQ del sito di WHILL.
- Si prega di tenere presente che alcune compagnie aeree potrebbero rifiutarsi di trasportare il dispositivo.

## 7.2.1. Trasporto del dispositivo chiuso

Questa sezione spiega come trasportare il dispositivo quando è chiuso

### ⚠ ATTENZIONE



- Prima di trasportare il dispositivo controllare attentamente l'ambiente circostante e le condizioni stradali.

Sussiste il rischio di urto con oggetti che si trovano nell'ambiente circostante e il ribaltamento del dispositivo.



- Non cambiare la direzione del dispositivo mentre la ruota alla base del poggiatesta è ancora a contatto con il suolo.

Sussiste il rischio che venga applicata una forza eccessiva alla ruota di supporto e che questa venga danneggiata.

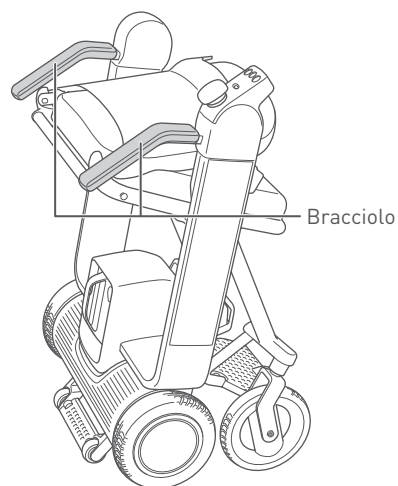
- Evitare che il dispositivo si ribalti.

In caso contrario il dispositivo potrebbe danneggiarsi.

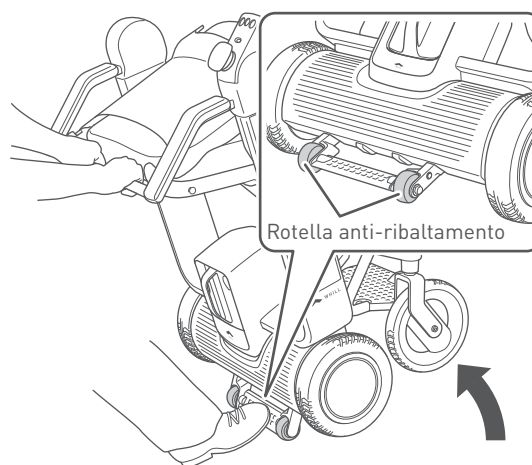
1. Far avanzare il dispositivo tenendolo per i braccioli.



Controllare che le viti di regolazione del bracciolo siano ben serrate.



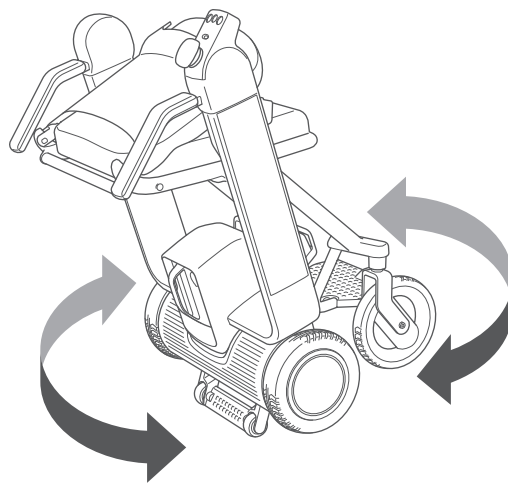
2. Quando si cambia la direzione del dispositivo alzare la ruota di supporto alla base del poggiatesta e inclinare il dispositivo in modo che solo le rotelle antiribaltamento siano a contatto con il suolo.



3. Tenendo soltanto le rotelle antiribaltamento a contatto con il suolo, farle ruotare per cambiare la direzione del dispositivo.



- Quando si sposta il dispositivo, controllare attentamente l'ambiente circostante e le condizioni della strada e fare attenzione ad evitare collisioni e cadute dal dispositivo.
- Non applicare forza sui lati del dispositivo e non trascinarlo.



## 7.2.2. Caricamento del dispositivo nel bagagliaio

Questa sezione spiega le precauzioni da adottare quando si carica questo dispositivo nel bagagliaio di un'automobile o su un carrello.

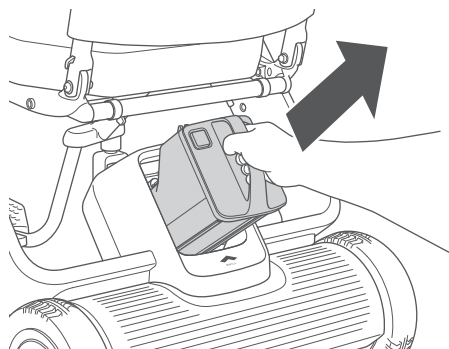
### ⚠ ATTENZIONE



- Prima di caricare il dispositivo nel bagagliaio di un'auto o su un carrello, rimuovere la batteria. C'è il rischio che l'alimentazione si accenda facendo muovere il dispositivo e causando un incidente.
- Prima di caricare il dispositivo nel bagagliaio di un'auto o su un carrello, afferrare solo le parti come descritto in questo manuale onde evitare il rischio di danneggiare il dispositivo.
- Il dispositivo pesa circa 24 kg (53,0 lb) senza batteria. Non provare a sollevare il dispositivo se si ritiene che sia pesante onde evitare lesioni personali o danni al dispositivo dovuti alla caduta.
- Durante il trasporto del dispositivo o dei suoi componenti nel bagagliaio di un'automobile o in altri veicoli, assicurarsi che ogni componente sia fissato in modo sicuro. In caso contrario sussiste il rischio che i componenti si spostino in seguito a impatto o vibrazioni con conseguente danno al dispositivo.

#### 1. Rimuovere la batteria.

Per la procedura di rimozione, consultare il punto "4.1.1. Rimozione della batteria" on page 59.

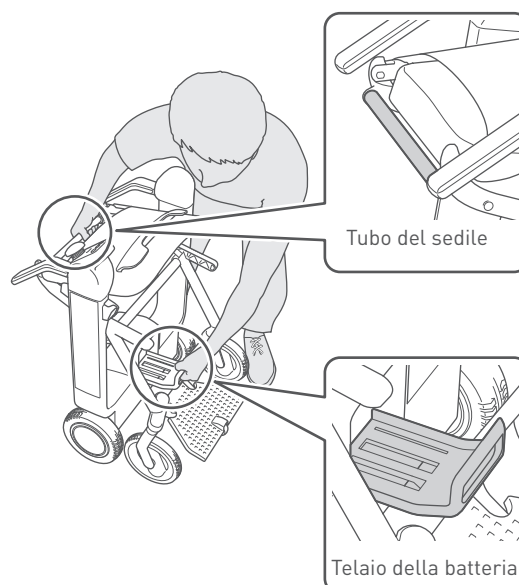


#### 2. Chiudere il dispositivo

Per dettagli su come chiudere il dispositivo, fare riferimento a "7.2.1. Trasporto del dispositivo chiuso" on page 94.

#### 3. Caricare il dispositivo

Afferrare l'impugnatura del tubo del sedile e il telaio della batteria, e sollevare e caricare il dispositivo. Verificare di non appoggiare il dispositivo con il controller rivolto verso il basso.



### 7.2.3. Rimozione del bracciolo con controller per il trasporto

Per rimuovere il bracciolo con controller dal dispositivo per il trasporto, seguire la procedura indicata di seguito.

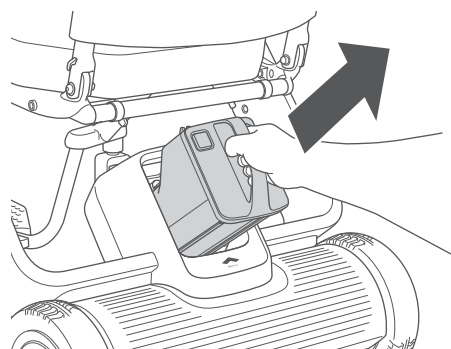
#### ⚠ ATTENZIONE



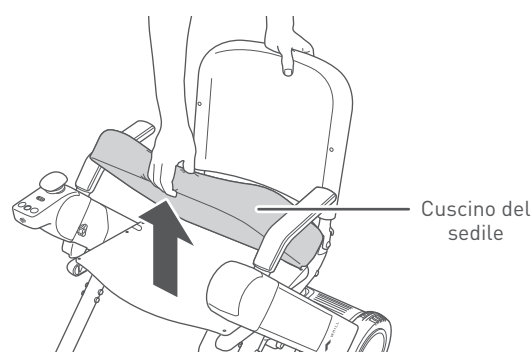
- Quando si porta il bracciolo con il controller su un aereo, verificare prima con la compagnia aerea che si sta utilizzando se è necessario ottenere il permesso di portarlo a bordo.
- Non far cadere il bracciolo con il controller dopo averlo rimosso e non tirare con forza il suo cavo onde evitare il rischio di danneggiare il controller.
- Dopo aver rimosso il bracciolo con controller, inserirlo in una custodia o una borsa. Non trasportare il bracciolo con controller senza protezione. Inoltre, assicurarsi che il cavo non sia incastrato onde evitare il rischio di danneggiare il controller.
- Di seguito sono indicati la lunghezza e il materiale principale del bracciolo con controller. Fare riferimento a questi dati quando si richiede l'autorizzazione a portare il bracciolo a bordo di un aereo.
  - Lunghezza: 39,6 cm
  - Peso: 950 g
  - Materiale principale: alluminio

#### 1. Rimuovere la batteria.

Per la procedura di rimozione, consultare il punto "4.1.1. Rimozione della batteria" on page 59.



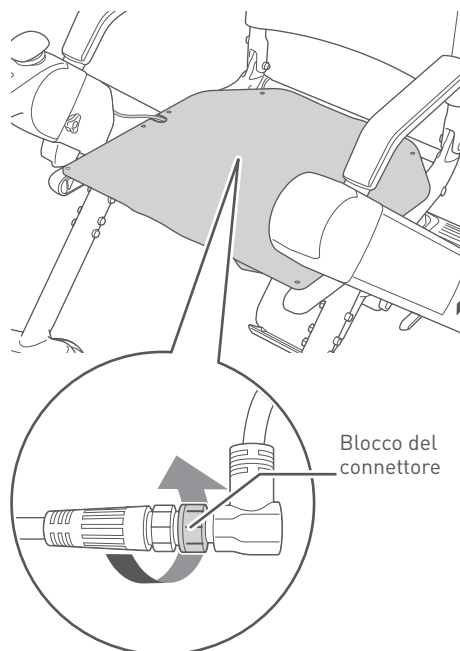
#### 2. Rimuovere il cuscino dal sedile.



### 3. Scollegare il connettore del cavo sotto il sedile.



- Durante lo scollegamento del connettore, tenere e ruotare il blocco del connettore.  
Non ruotare altre parti del connettore.
- Durante lo scollegamento del connettore, non tirare con forza, onde evitare il rischio di rottura dei cavi.



### 4. Rimuovere la vite di regolazione del bracciolo.

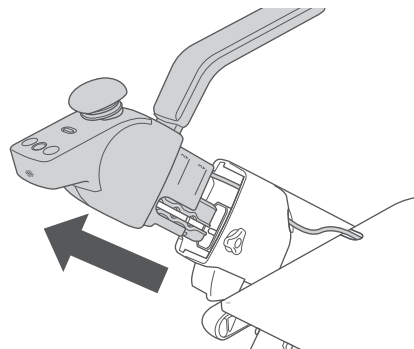
Per la procedura di rimozione, fare riferimento al 2° passaggio del punto "3.3.1. Regolazione dell'altezza del bracciolo" on page 48.



Per allentare una vite che è stata ulteriormente serrata, usare un cacciavite a stella.

7

### 5. Rimuovere il bracciolo con controller.



### 6. Serrare la vite di regolazione del bracciolo.



Prestare attenzione a non allentare le viti di regolazione del bracciolo.





## 8. Applicazione per smartphone

In questo capitolo viene illustrata l'app utilizzata da WHILL Modello F.

Installando l'applicazione WHILL su dispositivi con sistema operativo iOS (versione 13.0 o successive) di Apple Inc. (iPhone, iPad, ecc.) o su smartphone con sistema Android (versione 7.0 o successive) di Google LLC., è possibile configurare le impostazioni di WHILL Modello F tramite l'app con Bluetooth Low Energy (BLE). Per la comunicazione, il dispositivo utilizza Bluetooth Generic Attribute Profile (GATT).

L'app consente di bloccare, sbloccare e controllare il dispositivo. Utilizzare l'app entro il raggio di connessione del dispositivo (circa 10 m, a seconda dell'ambiente) in prossimità del dispositivo stesso; in caso contrario, le funzioni wireless potrebbero essere compromesse (per es. telecomando, aggiornamento del firmware). Utilizzare la funzionalità di telecomando dell'app come sistema di comando ausiliario, per spostare il dispositivo dopo l'uso o per recuperarlo quando lo si vuole utilizzare. Per le informazioni sulla sicurezza relative alle interferenze di radiofrequenza, fare riferimento a "1.1. IEM (interferenza elettromagnetica)".

Per sincronizzare l'ora di WHILL Modello F con l'ora locale utilizzare l'app con connessione BLE; la funzione può essere eseguita soltanto da WHILL. A seconda della località, dell'ora o del tipo di smartphone, l'app o alcune funzioni potrebbero non essere disponibili.

La striscia di carta su cui sono stampati l'ID per l'abbinamento e la password dell'app è inserita nella confezione che contiene i braccioli. Attaccarla all'ultima pagina del manuale utente, per non perderla. Non attaccare la striscia al dispositivo.

### ATTENZIONE



- Verificare il funzionamento del dispositivo in uno spazio sicuro ogniqualvolta viene impostata e regolata la velocità, onde evitare il rischio di movimenti inaspettati.



- Quando si sblocca o si blocca il dispositivo utilizzando un'app smartphone, assicurarsi che la batteria del telefono abbia una carica sufficiente. Non sarà possibile bloccare o sbloccare il dispositivo se la batteria dello smartphone si esaurisce.
- L'app smartphone non può essere utilizzata se la batteria non è completamente inserita nel vano batteria o se il livello di carica non è sufficiente. Inserire nel dispositivo soltanto una batteria completamente carica.



## 9. Manutenzione e ispezione

### ⚠ AVVERTENZA



- Non eseguire alcuna operazione di regolazione, riparazione o modifica non elencata nel presente manuale. Potrebbe causare lesioni personali o danni al dispositivo o ai suoi componenti, compromettendone la sicurezza. L'esecuzione di riparazioni o modifiche non elencate in questo manuale invaliderà la garanzia.



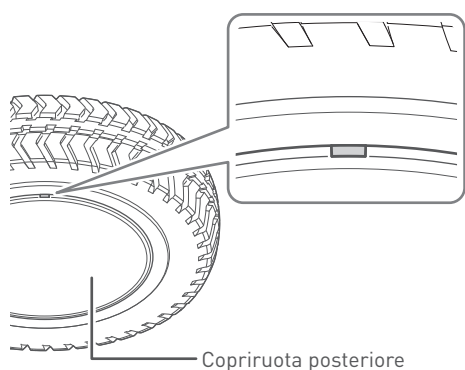
- Qualora si riscontri un'anomalia, come un'incrinatura, contattare il proprio rivenditore o il servizio clienti.
- Se non si è in grado di regolare o eseguire la manutenzione delle parti, contattare il proprio rivenditore. La manutenzione del dispositivo può essere eseguita solo da personale specializzato.
- Il manuale di manutenzione è disponibile solo per i fornitori di servizi e non per i singoli utenti.

### 9.1. Manutenzione a cura dell'utente

Per mantenere il dispositivo pulito eseguire le seguenti operazioni.

- Pulire l'esterno e le ruote con un panno bagnato. Fare attenzione quando si lavano le ruote con acqua.
- In caso di sporco ostinato utilizzare un detersivo neutro. Evitare l'uso di solventi a base di petrolio.
- Non utilizzare un'idropulitrice ad alta pressione.
- Utilizzare un panno inumidito con alcol etilico al 70% per pulire con cautela le parti interessate.
- Sostituire le ruote anteriori e posteriori in caso di battistrada usurati per più di 0,5 mm (1/64").
- Gonfiare le ruote posteriori per mantenere la corretta pressione. Quando si gonfiano le ruote posteriori, inserire un cacciavite a testa piatta nella scanalatura del copri ruota posteriore per rimuoverlo.

Pressione dell'aria specificata: 40 psi



### ⚠ AVVERTENZA



- Non lavare il dispositivo e i suoi componenti con acqua, ad eccezione delle ruote. Potrebbero verificarsi scosse elettriche, cortocircuiti e corrosione.

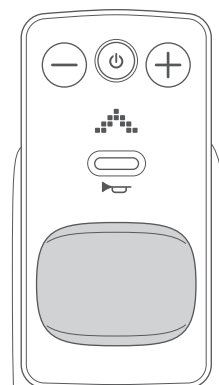
 **ATTENZIONE**

- **Non utilizzare diluente per vernici, benzene o altri solventi organici per la pulizia né un'idropulitrice ad alta pressione.**  
Potrebbero causare scolorimento, deformazione, deterioramento e danni.
- **Non inserire oggetti appuntiti nei fori dell'altoparlante.**  
Si potrebbe danneggiare il controller.
- **Non applicare grasso, cera o agenti antiruggine oleosi sulle parti mobili o sui collegamenti del dispositivo.**  
La viscosità di tali sostanze potrebbe favorire l'ingresso di sabbia o altre sostanze estranee all'interno del dispositivo, causandone il malfunzionamento.

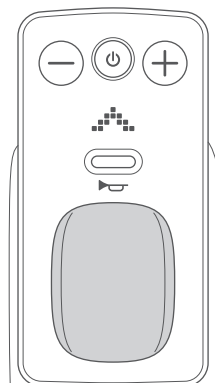
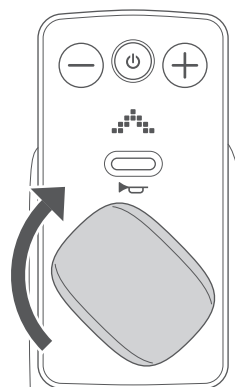
## 9.2. Reinstallazione del joystick

Se il joystick si stacca dal controller, reinstallarlo seguendo la procedura riportata di seguito.

1. Montare il joystick a 90° rispetto alla direzione di marcia.



2. Ruotare il joystick di 90° in senso orario.  
Dopo averlo ruotato, spingere il joystick per inserirlo nella posizione specificata.



### 9.3. Ispezione

Si raccomanda di far controllare il dispositivo dal proprio rivenditore ogni 6 mesi.

Per i dettagli, consultate il proprio rivenditore o il servizio clienti.

### 9.4. Riparazione, manutenzione e sostituzione pezzi a cura del fabbricante o del rivenditore

In caso di necessità di interventi di riparazione, manutenzione o sostituzione pezzi, si prega di contattare il proprio rivenditore o il servizio clienti.

#### AVVERTENZA



- **In caso di deformazione, le rotelle antiribaltamento e il pedale devono essere sostituiti.**  
In caso contrario, potrebbero perdere la loro funzionalità e causare il ribaltamento del dispositivo.
- **Se il dispositivo presenta anomalie, interromperne immediatamente l'uso e contattare il rivenditore o il servizio clienti.**  
L'utilizzo dell'apparecchio in uno stato non perfetto può causare lesioni o incidenti.

#### ATTENZIONE



- **Se un componente è usurato o necessita di essere sostituito, contattare il proprio rivenditore.**  
In caso contrario il dispositivo potrebbe danneggiarsi e divenire inutilizzabile.

### 9.5. Smaltimento

Per lo smaltimento del dispositivo, della batteria e dei relativi componenti, assicurarsi di rispettare le disposizioni locali in materia. In caso di dubbi, si prega di contattare il proprio rivenditore o il servizio clienti.

### 9.6. Informazioni sulla garanzia

Per informazioni sulla garanzia del prodotto relativa a WHILL Modello F, rivolgersi al proprio rivenditore per ottenere i necessari dettagli. In Nord America, consultare il sito di WHILL (<https://whill.inc>) o rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.

### 9.7. Informazioni sul riutilizzo

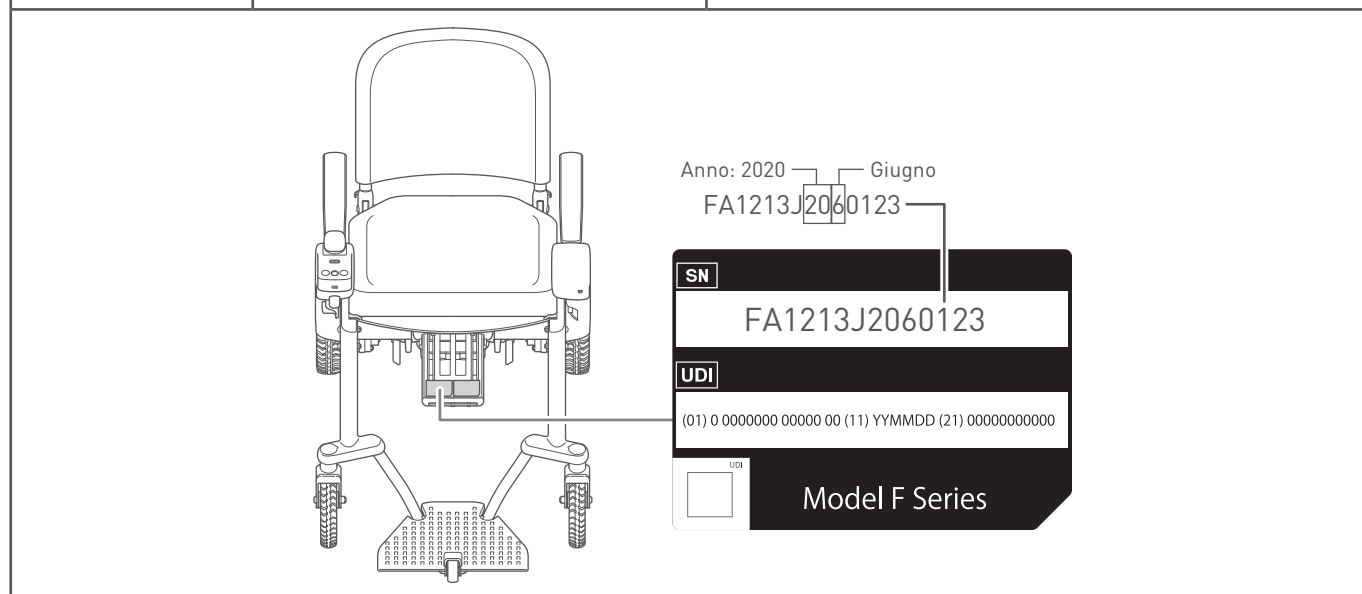
La sedia a rotelle è riutilizzabile. Prima di essere ceduta a un altro utente, la carrozzina deve essere sottoposta a manutenzione e trattamento igienizzante eseguito da un rivenditore specializzato. Al momento del passaggio, consegnare al nuovo utente le presenti istruzioni per l'uso e l'indirizzo del rivenditore specializzato.

## 9.8. Verifica della data di fabbricazione del dispositivo

### ■ Dispositivo

Controllare dall'8° alla 10° cifra del numero di serie dell'etichetta identificativa principale.

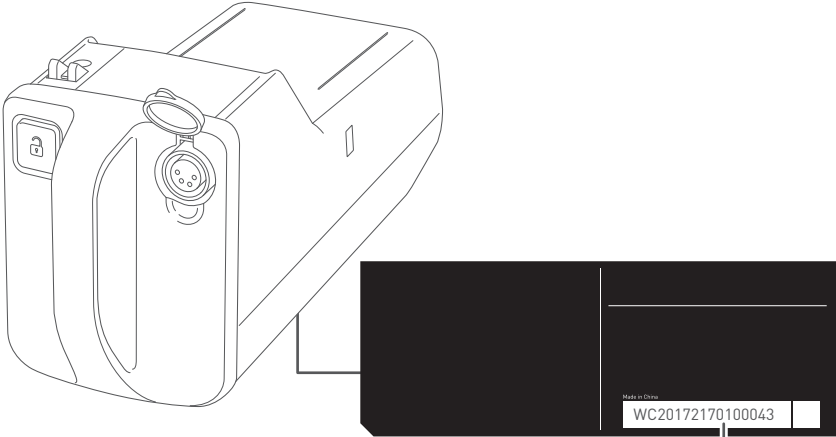
Indicazione	Anno	Mese
Posizione indicata	8° e 9° cifra	10° cifra
Metodo di notazione	20: 2020 21: 2021 22: 2022 23: 2023 24: 2024 25: 2025 26: 2026 27: 2027 28: 2028 29: 2029	da 1 a 9: Da gennaio a settembre A: Ottobre B: Novembre C: Dicembre



## ■ Batteria

Controllare dalla 4° alla 6° cifra delle 16 che compongono il numero di serie stampato nel riquadro bianco dell'etichetta della batteria.

Indicazione	Anno		Settimana
Posizione indicata	4° cifra		5° e 6° cifra
Metodo di notazione	0: 2020 1: 2021 2: 2022 3: 2023 4: 2024	5: 2025 6: 2026 7: 2027 8: 2028 9: 2029	da 01 a 52

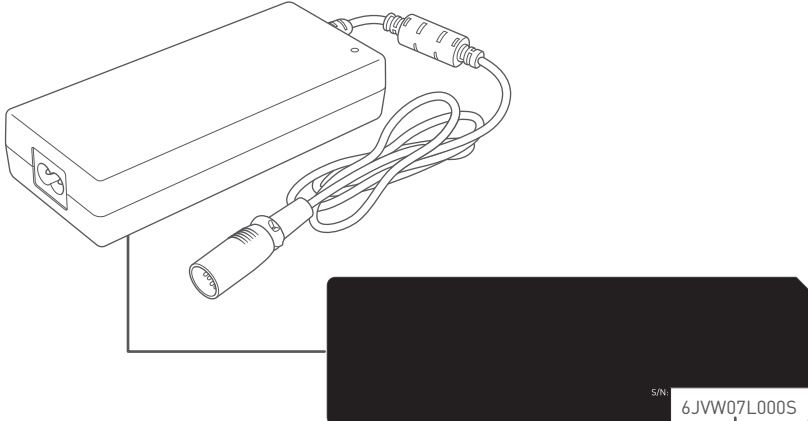
  


WC20172170100043  
Anno: 2020 — 17° settimana dell'anno

## ■ Caricabatterie

Controllare dalla 5° e 6° cifra delle 11 che compongono il numero di serie stampato nel riquadro bianco dell'etichetta principale del caricabatterie.

Indicazione	Anno		Mese
Posizione indicata	5° cifra		6° cifra
Metodo di notazione	0: 2020 1: 2021 2: 2022 3: 2023 4: 2024	5: 2025 6: 2026 7: 2027 8: 2028 9: 2029	da 1 a 9: da gennaio a settembre A: ottobre B: novembre C: dicembre









6JYW07L000S  
Anno: 2020 — Luglio



# 10. Risoluzione dei problemi

In caso di determinati problemi con il dispositivo, sul display apparirà un codice di errore.

Di seguito sono riportati il contenuto dei messaggi di errore, le cause e le risoluzioni.

Comportamento del dispositivo	Display Indicazione	Causa	Risoluzione
Dopo l'arresto del dispositivo, sono stati visualizzati specifici codici di errore e l'alimentazione è stata spenta involontariamente.		Il controller viene utilizzato con il dispositivo chiuso.	Sbloccare il dispositivo e riaccenderlo.
		Il joystick non è in posizione neutra all'accensione del dispositivo.	Riaccendere il dispositivo senza toccare il joystick.
		I freni sono stati sbloccati.	Bloccare i freni e riaccendere il dispositivo.
		Il caricabatterie è stato collegato a dispositivo acceso oppure il dispositivo è stato acceso mentre si collegava il caricabatterie.	Scollegare il caricabatterie dalla batteria.
Sul display appare il simbolo a destra.		Il livello di carica della batteria è basso.	Ricaricare la batteria.
La velocità massima diminuisce.		La temperatura della batteria è diminuita notevolmente.	Conservare la batteria a temperatura ambiente o almeno a una temperatura ambiente superiore a 0°C (32°F) finché non supera la temperatura di 0°C (32°F).
La velocità massima aumenta.		La temperatura della batteria è superiore a 0°C (32°F).	
Viene visualizzato il codice di errore a destra e si sente un suono di avvertimento.		Il livello di batteria della chiave intelligente è basso.	Sostituire la batteria della chiave intelligente.
Il dispositivo non si accende. L'indicatore del display non si accende.	N/A	Il livello di carica della batteria è basso.	Ricaricare la batteria.
		La batteria non è completamente inserita nel vano batteria sulla base unità posteriore.	Inserire la batteria fino in fondo.
			Rimuovere la batteria e reinserirla dopo 10 secondi.



- I codici di errore numerici vengono visualizzati con una linea verticale rossa.
- Se viene visualizzato un errore non elencato o il problema persiste anche se si è tentato di risolverlo secondo le istruzioni, contattare il proprio rivenditore o il servizio clienti.



# 11. Specifiche e risultati dei test

## 11.1. Specifiche

### ■ Dispositivo

Nome del dispositivo	WHILL Modello F
Nome e indirizzo del fabbricante	WHILL, Inc. 2-1-11 Higashishinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo 140-0002, Giappone
Peso massimo supportato, incluso l'occupante ed eventuali oggetti trasportati	115 kg (253,5 lb)
Classe sedia a rotelle	A
Sistema di trazione	a 2 ruote motrici
Cambio di velocità	4 velocità
Sistema frenante	Freni elettromagnetici
Ruote anteriori	Pneumatico pieno/Diametro esterno 194 mm (7,64 pollici)
Ruote posteriori	Standard: Pneumatico ad aria/Diametro esterno 207 mm (8,15 pollici)
Pendenza massima consentita	10°
Autonomia	20 km (12,4 miglia)
Tempo di ricarica	5 ore
Temperatura di funzionamento	-15 a 40 °C (5 a 104 °F)
Umidità durante il funzionamento	da 8 a 80%
Raggio di sterzata	1080 mm (42,5 pollici)
Forza necessaria per azionare il joystick	1 N
Durata prevista	5 anni
Livello di rumore prodotto dal dispositivo	Al di sotto di 65dBA, tranne il clacson

### ■ Batteria (specifica per la serie Modello F)

Nome e indirizzo del fabbricante della batteria	WHILL, Inc. 2-1-11 Higashishinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo 140-0002, Giappone
Tipo di batteria	Batteria agli ioni di litio
Voltaggio nominale	25,3 V
Capacità nominale (5 ore)	10,6 A

### ■ Caricabatterie (specifico per il Modello F)

Nome e indirizzo del fabbricante del caricabatterie	WHILL, Inc. 2-1-11 Higashishinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo 140-0002, Giappone
Potenza nominale	100-240 V, 50/60 Hz
Corrente nominale uscita CC	2,4 A
Voltaggio nominale uscita CC	28,49 V
Temperatura di funzionamento e di ricarica	0 a 40 °C (32 a 104 °F)
Tipo di batteria supportata	Batteria agli ioni di litio
Capacità nominale della batteria (5 ore)	10,6 A
Piedinatura cavo connettore CC	Pin 1: +
	Pin 2: -
	Pin 3: Rilevamento
	Pin 4: Non collegato
Tipo caricabatterie	Caricabatterie esterno
Corrente nominale dei fusibili di protezione accessibili all'utente	Non ci sono fusibili accessibili all'utente

### ■ Antenna

Funzione	Frequenza	Potenza di uscita massima
Bluetooth Low Energy	2402 - 2480 MHz	6 dBm

## 11.2. Dimensioni e risultati dei test

Peso del manichino utilizzato per i test: 115 kg (253,5 lb)

Descrizione	Valore minimo	Valore massimo
Lunghezza complessiva (compreso il poggiapiedi)		935 mm (36,8 pollici)
Larghezza totale	555 mm (21,8 pollici)	605 mm (23,8 pollici)
Lunghezza complessiva (dispositivo chiuso)	-	465 mm (18,3 pollici)
Larghezza complessiva (dispositivo chiuso)	555 mm (21,8 pollici)	605 mm (23,8 pollici)
Altezza (dispositivo chiuso)	855 mm (33,7 pollici)	907 mm (35,7 pollici)
Peso totale (compresa la batteria)	-	26,7 kg (58,9 lb)
Peso totale (esclusa la batteria)	-	24 kg (52,9 lb)
Peso batteria	-	2,7 kg (6 lb)
Stabilità statica in discesa	-	20°
Stabilità statica in salita	-	20°
Stabilità statica ai lati	-	15°
Altezza ostacolo superabile (durante la marcia avanti)	-	35 mm (1,4 pollici)
Velocità in avanti massima	-	6 km/h (3,7 mph)
Angolazione della seduta (quando il cuscino del sedile è inserito)	-	6°
Profondità effettiva seduta	-	400 mm (15,7 pollici)
Larghezza effettiva seduta	-	450 mm (17,7 pollici)
Altezza da terra della superficie di seduta al bordo anteriore	443 mm (17,4 pollici) Lato ruote posteriori	495 mm (19,5 pollici) Lato ruote anteriori
Angolazione schienale	-	104°
Altezza schienale	-	386 mm [15,1 pollici]
Distanza tra poggiapiedi e seduta	-	348 mm (13,7 pollici)
Angolazione della superficie gambe-seduta	-	84°
Distanza bracciolo-seduta	175 mm (6,9 pollici)	215 mm (8,5 pollici)
Posizione anteriore della struttura del bracciolo	670 mm (26,3 pollici)	710 mm (28 pollici)
Posizione orizzontale asse	-	43 mm (1,7 pollici)
Raggio minimo di sterzata	-	780 mm (30,7 pollici)
Spazio minimo di frenata	-	740 mm (29,1 pollici)

Questo dispositivo è ai seguenti standard:

- Requisiti e metodi per prove statiche, di impatto e di fatica (ISO 7176-8).
- Sistemi di alimentazione e controllo per sedie a rotelle elettriche - requisiti e metodi di prova (ISO 7176-14).
- Test climatici in conformità a ISO 7176-9.
- Requisiti di resistenza alla combustione in conformità a ISO 7176-16.

## ■ Dichiarazione di conformità per marcatura CE

WHILL, Inc. dichiara con la presente che WHILL Modello F è conforme alla Direttiva 2014/53/UE, Direttiva 2011/65/UE e Regolamento (UE) 2017/745. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo internet <https://whill.inc/>










## ■ Smaltimento nell'Unione Europea



Il dispositivo, la batteria e gli accessori sono componenti durevoli. Lo smaltimento improprio dei prodotti di scarto può comportare il rilascio di sostanze pericolose per l'ambiente. Questo simbolo (figura a sinistra) indica che il presente dispositivo deve essere smaltito in conformità alla Direttiva europea 2012/19/CE (direttiva RAEE). Per proteggere l'ambiente, è opportuno conferire il dispositivo - al termine del ciclo di vita - presso un centro di raccolta in loco.

# Simboli

I simboli riportati di seguito possono essere presenti nel manuale o sulle etichette del dispositivo.

Simbolo	Significato	Simbolo	Significato
	Numero di serie		Consultare il manuale utente (Colore di sicurezza: blu)
	Identificativo unico del dispositivo		Consultare il manuale utente
	Numero di riferimento		Consultare il manuale utente
	Dispositivo medico		Capacità di carico massima
	Rappresentante autorizzato nella Comunità europea		Corrente continua
	Fabbricante		Corrente alternata
	Non utilizzabile come sedile su veicoli a motore. (Colore di sicurezza: rosso)		Fusibile miniaturizzato a tempo
	Non salire sul poggiatesta (Colore di sicurezza: rosso)		Apparecchiatura di classe II
	Accesso non consentito ai portatori di dispositivi cardiaci attivi (Colore di sicurezza: rosso)		Solo per uso interno
	Risonanza magnetica non sicura (Colore di sicurezza: rosso)		Mantenere asciutto
	Vietato fumare e utilizzare fiamme libere, fuoco, fonti di accensione (Colore di sicurezza): rosso)		Temperatura limite
	Segnale di avvertimento generale (Colore di sicurezza: giallo)		Umidità limite
	Avvertenza; Campo magnetico (Colore di sicurezza: giallo)		Fragile, maneggiare con cura
	Avvertenza; Elettricità (Colore di sicurezza: giallo)		Alto
	Avvertenza; Materiale esplosivo (Colore di sicurezza: giallo)	Significato dei colori di sicurezza <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rosso: divieto</li> <li>• Giallo: avvertenza</li> <li>• Blu: intervento obbligatorio</li> </ul>	

# Indice

<b>A</b>		<b>F</b>	
Accensione.....	75	Fermarsi .....	81
Accesso al dispositivo .....	70	Freno .....	84
Accessori.....	21	Funzionamento .....	68
Altoparlante .....	19	Funzioni dei componenti.....	18
App .....	100	<b>G</b>	
App smartphone .....	100	Girare .....	81
Avvertenze di sicurezza .....	6	Guida .....	77
<b>B</b>		<b>I</b>	
Bagagliaio auto .....	93, 96	IEM .....	10
Batteria .....	19, 23, 56, 58	Impostazione della velocità massima .....	76
Carica .....	60	Indicatore del caricabatterie .....	67
Controllo del livello di carica della batteria ....	65, 76	Informazioni sul dispositivo.....	20
Indicatore del caricabatterie.....	67	Informazioni sul riutilizzo .....	105
Rimozione.....	59	Interferenza elettromagnetica.....	10
Bracciolo .....	19	Ispezione .....	102, 105
Modifica dello spazio.....	50	Ispezione prima dell'uso del dispositivo .....	69
Regolazione altezza .....	43	Istruzioni di chiusura .....	86
<b>C</b>		Istruzioni di montaggio .....	25
Caricabatterie .....	19, 58	Apertura del dispositivo .....	26
Cintura di sicurezza addominale .....	74	Batteria.....	46
Codice di errore .....	108	Braccioli .....	29
Come aprire il dispositivo .....	89	Cavo .....	44
Come chiudere il dispositivo.....	87	Cuscino del sedile .....	45
Conservazione.....	92	Piastra a colori .....	28
Contatti.....	117	Regolazione dell'altezza del bracciolo.....	43
Controller .....	19	Istruzioni di regolazione .....	47
Modifica della posizione.....	53	Istruzioni di ricarica .....	60
Cuscino del sedile.....	23	<b>J</b>	
<b>D</b>		Joystick .....	19, 80, 81, 82
Dimensioni .....	112	<b>L</b>	
Display.....	19, 108	Leva di rilascio del freno .....	19, 84
<b>E</b>		Livello di carica della batteria .....	76
Etichetta .....	16	<b>M</b>	
Etichette di avvertenza .....	16	Manutenzione .....	102, 105
		Manutenzione a cura dell'utente .....	102
		Movimento.....	77, 80



<b>N</b>	
Nomi dei componenti.....	18, 22
Numero di serie .....	20, 106, 107
<b>P</b>	
Poggiapiedi .....	19
Pulsante clacson.....	19, 76
Pulsante di alimentazione .....	19, 75
Pulsante di selezione della velocità .....	19
<b>R</b>	
Regolazione della velocità .....	82
Reinstallazione del joystick .....	104
Ricarica della batteria .....	56
Rimozione	
Batteria.....	59
Rimozione della batteria.....	59
Riparazione .....	105
Risoluzione dei problemi .....	108
Risultati dei test.....	110
Rotella anti-ribaltamento .....	19
Ruote anteriori.....	19
Ruote posteriori .....	19
<b>S</b>	
Sblocco dei freni .....	84
Schienale .....	19, 85
Segnalazione di incidente grave.....	16
Simboli .....	114
Smartphone .....	100
Sostituzione pezzi .....	105
Specifiche.....	110
Spia LED batteria .....	58, 65
<b>T</b>	
Tasto sblocco batteria .....	58
Trasporto del dispositivo .....	93

# Contatti

Il rivenditore/distributore presso il quale è stato acquistato il dispositivo si incaricherà di gestire le richieste di riparazione, manutenzione e sostituzione pezzi. Per sapere se durante la manutenzione viene fornito un dispositivo in prestito, contattare il rivenditore/distributore.

Informarsi presso il proprio rivenditore/distributore sulla garanzia del prodotto e fornire un recapito aggiornato in caso di avvisi sulla sicurezza o richiamo del prodotto.

## ■ Rivenditore/distributore

## ■ Fabbricante

WHILL, Inc.  
2-1-11 Higashishinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo 140-0002, Giappone

## ■ Contatti nelle diverse regioni

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• UE<br/>WHILL Europe BV<br/>Johan Cruijff Boulevard 65 1101 DL Amsterdam<br/>Paesi Bassi</li> <li>• Nord America<br/>WHILL, Inc.<br/>303 Twin Dolphin Dr., 6th Floor, Redwood City,<br/>CA 94065<br/>(844) 699-4455 us.info@whill.inc</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• APAC<br/>WHILL China CO., LTD.<br/>South Side, Floor 1, Building 6, No. 851,<br/>Chengyun Road,<br/>Xiangcheng District, Suzhou, Jiangsu, Cina<br/>(86)512-6856-2019</li> </ul> <p><a href="https://whill.inc">https://whill.inc</a></p> |
|--|---|

## ■ Rappresentanti autorizzati e sponsor

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• UE<br/>CMC Medical Devices<br/>C/ Horacio Lengo n18 C.P 29006 Málaga-Spagna</li> <li>• AUS<br/>Aidacare Pty Ltd<br/>Building 3A, 1 Moorebank Avenue, Moorebank,<br/>NSW, 2170, Australia</li> <li>• CHE<br/>CMC Medical Devices GmbH.<br/>Bahnhofstrasse 32, CH-6300 Zug, Svizzera</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• REGNO UNITO<br/>M/s CMC Medical Devices Ltd.<br/>Office 32 19-21 Crawford Street, London, Regno<br/>Unito</li> <li>• NZ<br/>CARSL Consulting<br/>24 Side Road, RD 10, Parkhill Farm, Hastings<br/>4180, Nuova Zelanda</li> </ul> |
|--|---|

## ■ ID pairing app e password

Applicare l'etichetta su cui sono stampati l'ID di pairing dell'app e la password forniti con il dispositivo nella casella qui sopra. Per motivi di sicurezza, si consiglia di non fissare l'etichetta sul dispositivo stesso.





**REF** 32-14016-6-02-2024-04-15